

USBORNE

KEZDŐK FINN NYELVKÖNYVE

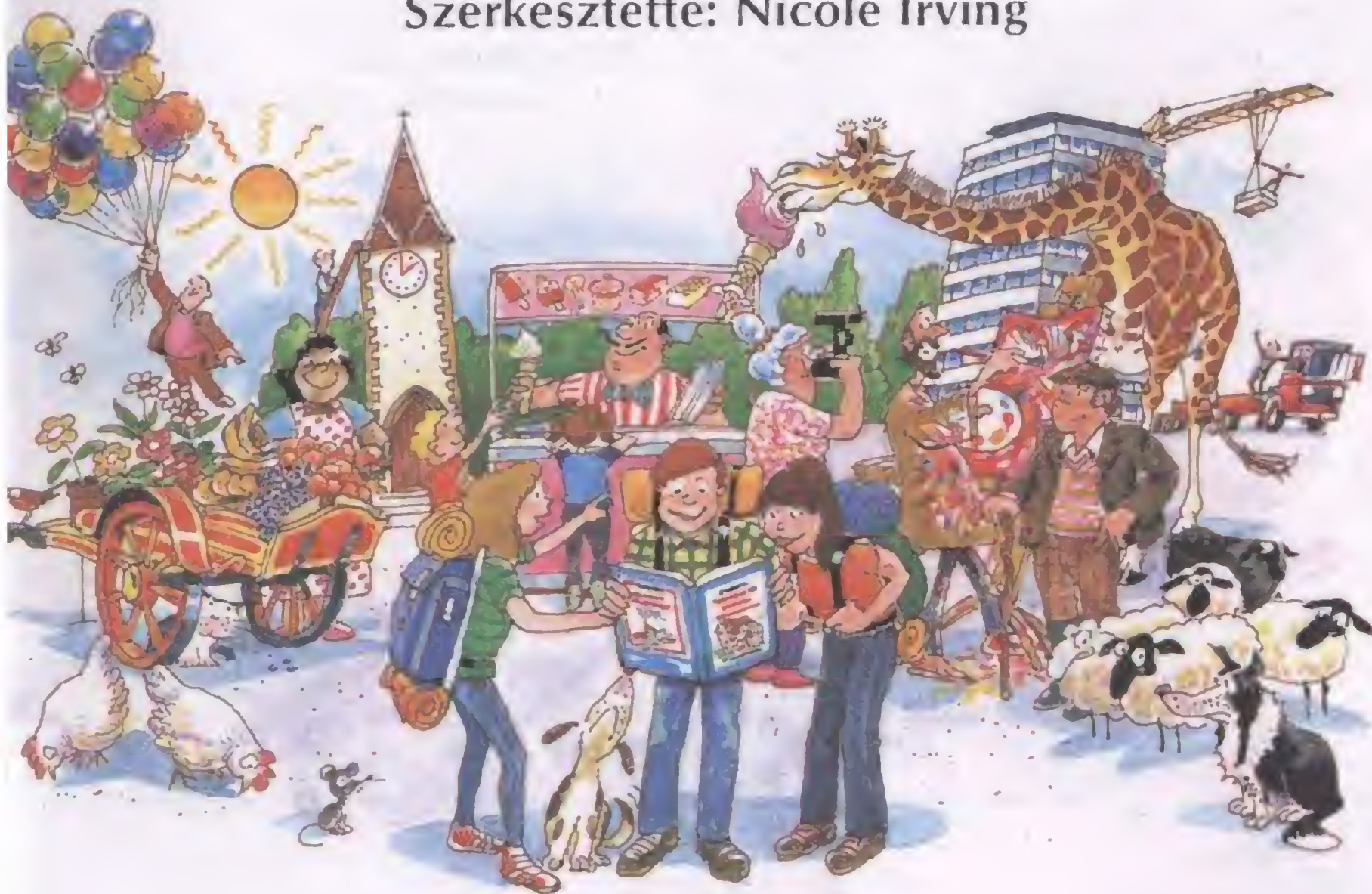


HOLNAP KIADÓ

KEZDŐK FINN NYELVKÖNYVE

HELEN DAVIES – KOVÁCS OTILIA

Illusztrálta: John Shackell
Tervezte: Brian Robertson
Szerkesztette: Nicole Irving

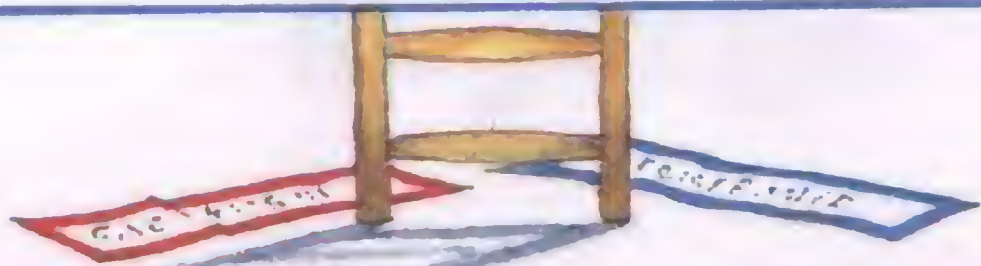


HOLNAP KIADÓ



Tartalom

3	Hogyan használd ezt a könyvet?	54	Vonaton
4	Találkozáskor	56	Repülőn és hajón
6	A család	58	Nyaralás
8	Külső és belső tulajdonságok	60	Vakáció
10	A test	62	Vidéken
12	Ház és lakás	64	A ház körül
14	Ebédlő és nappalszoba	66	Foglalkozások
15	Konyha	68	Egészség, betegség
16	Kert	70	Iskola és tanulás
18	Kedvenceink	74	Formák és méretek
20	Felkelés	75	Számok
22	Öltözködés	76	Sport
24	Lefekvés	78	Ünnepek
26	Ételek és italok	80	Napok és dátumok
28	Élelmiszerek	82	Az idő
32	Kikapcsolódás	84	Időjárás és évszakok
36	Hova menjünk?	86	Földünk és a világegyetem
38	Állatkertben, parkban	88	Politika
40	Városban	90	Milyen?
42	Bevásárlás	92	Színek
46	Postán és bankban	93	Benne, rajta, alatta...
48	Telefonálás és levélírás	94	Cselekvések
50	Közlekedés	96	A nyelvtanról dióhéjban
52	Autóval	107	Kifejezések
		109	Magyar–finn szójegyzék



Hogyan használd ezt a könyvet?

Ez a könyv több mint kétezer finn szót tartalmaz, amelyek elsősorban a mindennapi életben való eligazodást segítik. A szavak tanulását színes rajzok könnyítik meg és teszik szórakoztatóvá, emellett minden témánál keretbe foglalva külön is összegyűjtöttük az oda tartozó szavakat, mondatokat. A főneveket álló, a mellékneveket, igéket és kifejezéseket dőlt betűvel írtuk. A könyv végén megtalálod a fontosabb kifejezéseket, az alapvető nyelvtani tudnivalókat és a könyv szavait tartalmazó magyar-finn szójegyzéket.

Főnevek

Az ábrák mellett általában a főnevek egyes szám alanyesetű alakját tüntettük fel. Bizonyos főnevek többes számban fordulnak elő, ezt a szó mellett külön jeleztük, pl. **hää** (T.sz.) 'esküvő'.

Melléknevek

A magyartól eltérően a finnben a melléknevet együtt ragozzuk azzal a főnévvel, amelyhez tartozik. A képek mellett az önállóan szereplő melléknevek egyes szám alanyesetben állnak.

Igék

A finn igéknek egyes szám harmadik személyben adtuk meg a magyar jelentését, finnül azonban főnévi igeneves alakjukban szerepelnek, pl. **sanoa** 'mond'. Tárgyas szerkezetben az ige tárgya a cselekvés, történés körülményeitől, jellegétől függően kétféle ragot kaphat. A szótárak gyakorlatától eltérően mi a képek mellett feltüntettük azt a ragot, amely az adott magyar jelentésnek felel meg, pl. **kirjoittaa kirjettä** 'levelet ír'. A könyv végén található nyelvtani útmutató alapján bizonyára kitalálod, hogy mely esetekben használható a másik rag is, pl. **avata kirjeen** 'felbontja a levelet'. A magyar-finn szójegyzékben a vonzatos igék mellett a vonzatként szereplő esetet is feltüntettük, pl. **liittyä + illat**. 'belép valahová'.



Találkozáskor

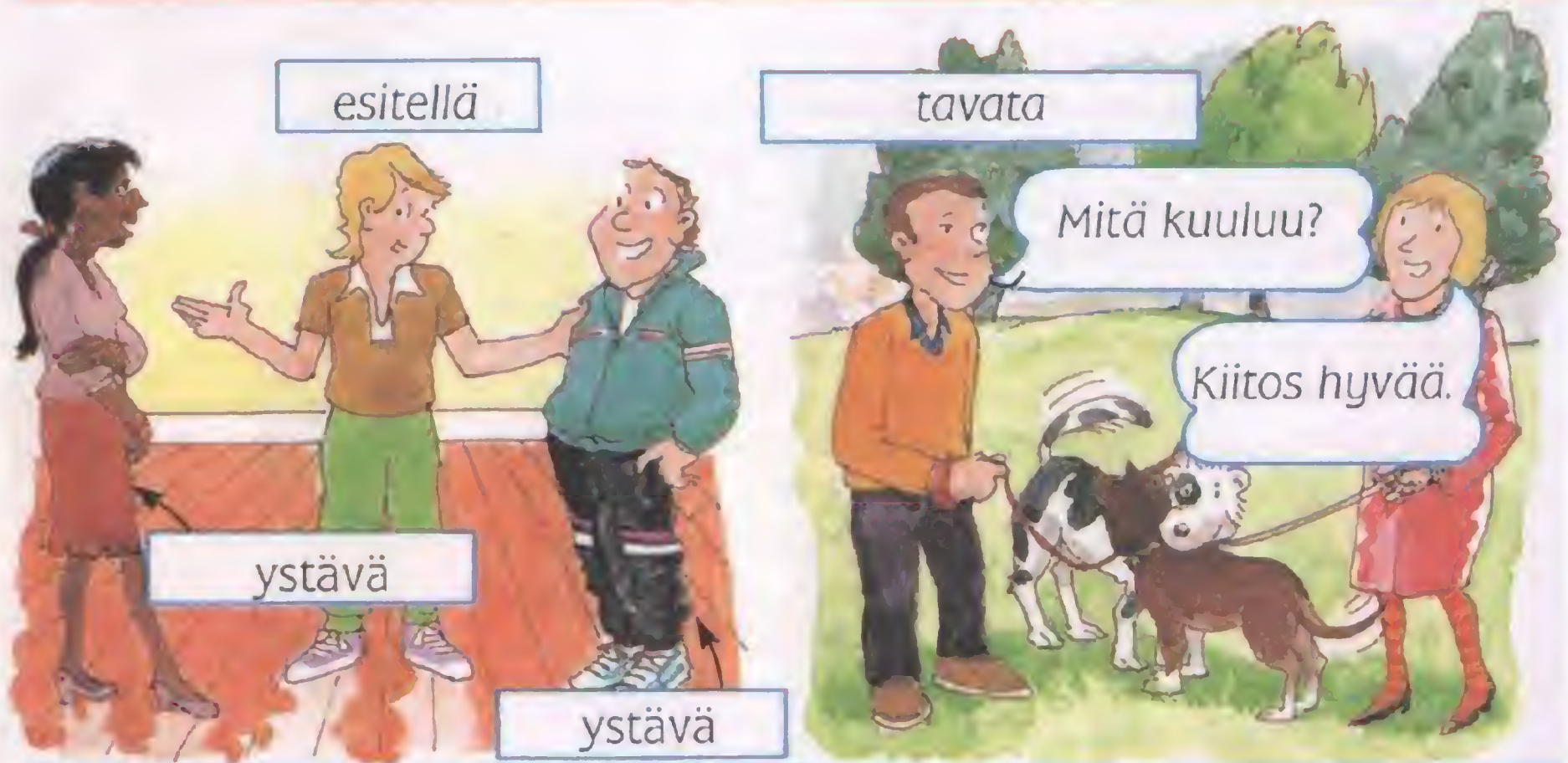


Hei!
Näkemiin!
Nähdään!
kätellä
suudella poskelle

Szervusz!
Viszontlátásra!
Viszlát/Viszontlátásra!
kezet fog vkivel
puszit ad

mies
nainen
vauva
poika
tyttö

férfi
nő
kisbaba
fiú
lány



esitellä
ystävä
tavata

bemutat
barát
találkozik

Mitä kuuluu?
Kiitos hyvää.

Hogy vagy/van?
Köszönöm, jól.

jutella

Kyllä

Ei

olen samaa mieltä

sanoa

alkaa nauraa

beszélget

Igen.

Nem.

Egyetértek.

mond

nevetésre fakad

jutella

Kyllä

Ei.

olen samaa
mieltä

sanoa

alkaa nauraa

nimi

etunimi

Kaisa NIEMINEN

sukunimi

nimi

etunimi

sukunimi

Mikä sinun nimesi on?

Minun nimeni on...

Hänen nimensä on...

név

keresztnév

családnév

Hogy hívnak?

Az én nevem ...

Az ő neve ...

Minun
nimeni on...

Hänen
nimensä on...

Mikä sinun
nimesi on?

ikä

Kuinka
vanha sinä
olet?

nuori

vanhempi kuin

nuorempi kuin

vanha

Minä olen
yhdeksän-
toista vuotta.

samanikäinen

ikä

Kuinka vanha sinä olet?

Minä olen yhdeksäntoista vuotta.

nuori

kor

Hány éves vagy?

19 éves vagyok.

fiatal

vanha

vanhempi kuin

nuorempi kuin

samanikäinen

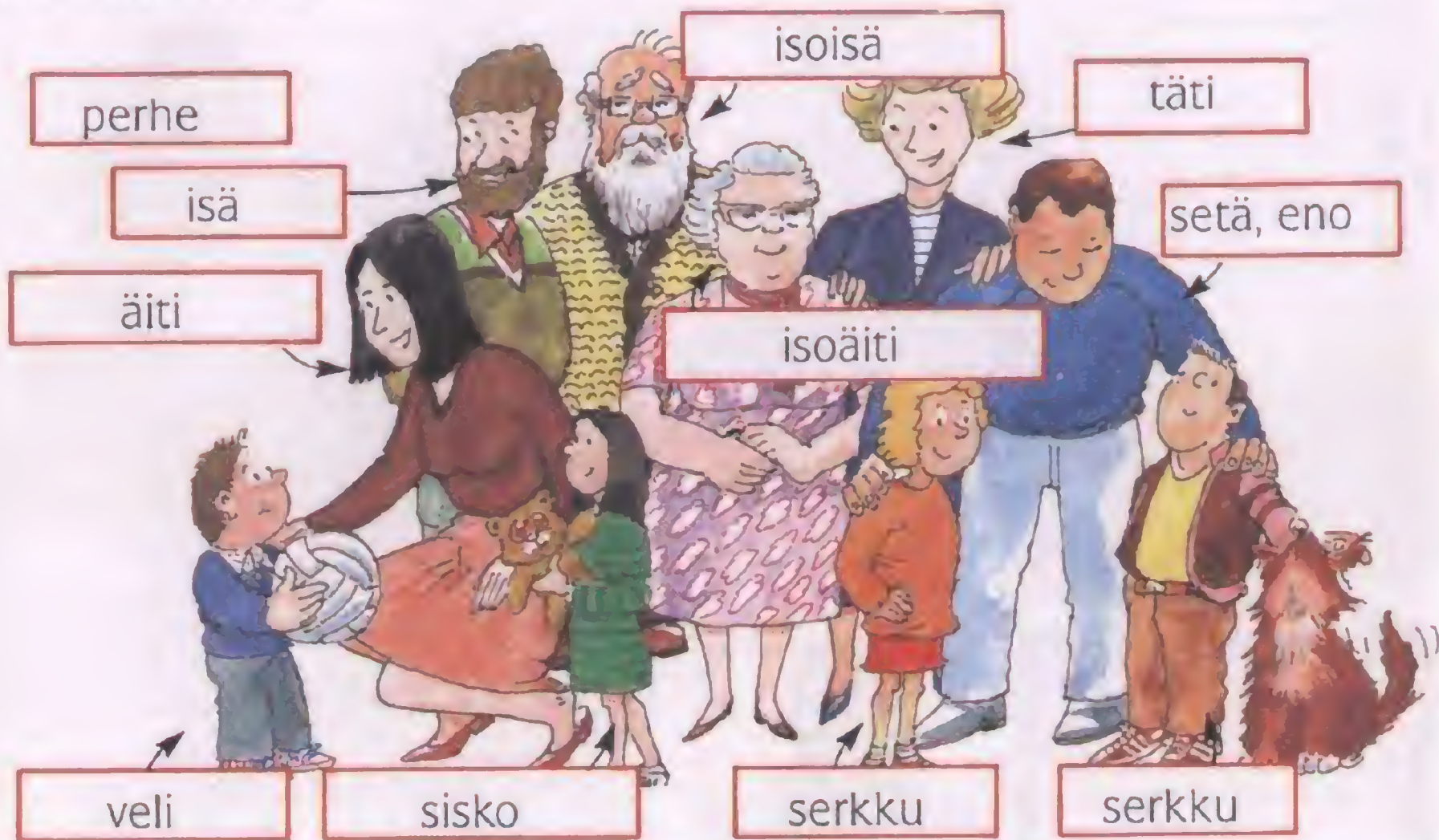
öreg, idős

idősebb, mint

fiatalabb, mint

egyenlőskorúval

A család

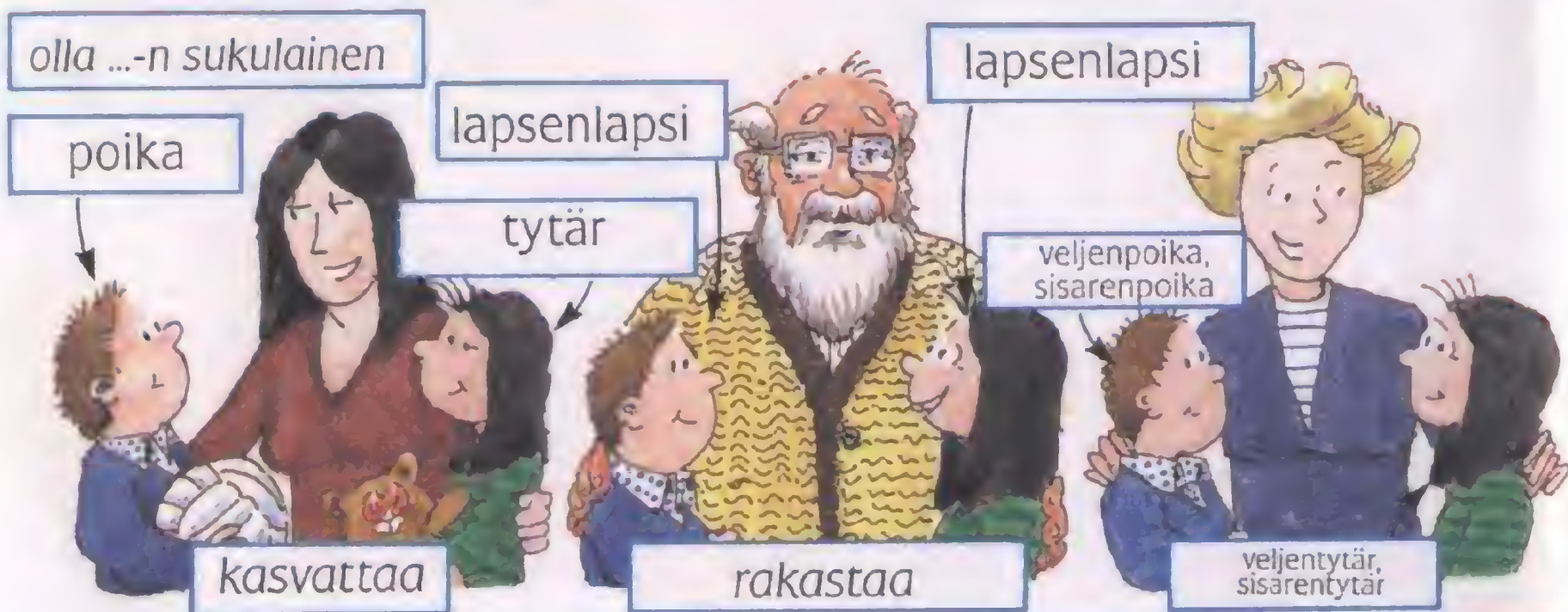


perhe
isä
äiti
veli
sisko

család
apa
anya
fiútestvér
lánytestvér

isoisä
isoäiti
täti
setä, eno
serkku

nagyapa
nagymama
nagynéni
nagybácsi (apai, anyai)
unokatestvér

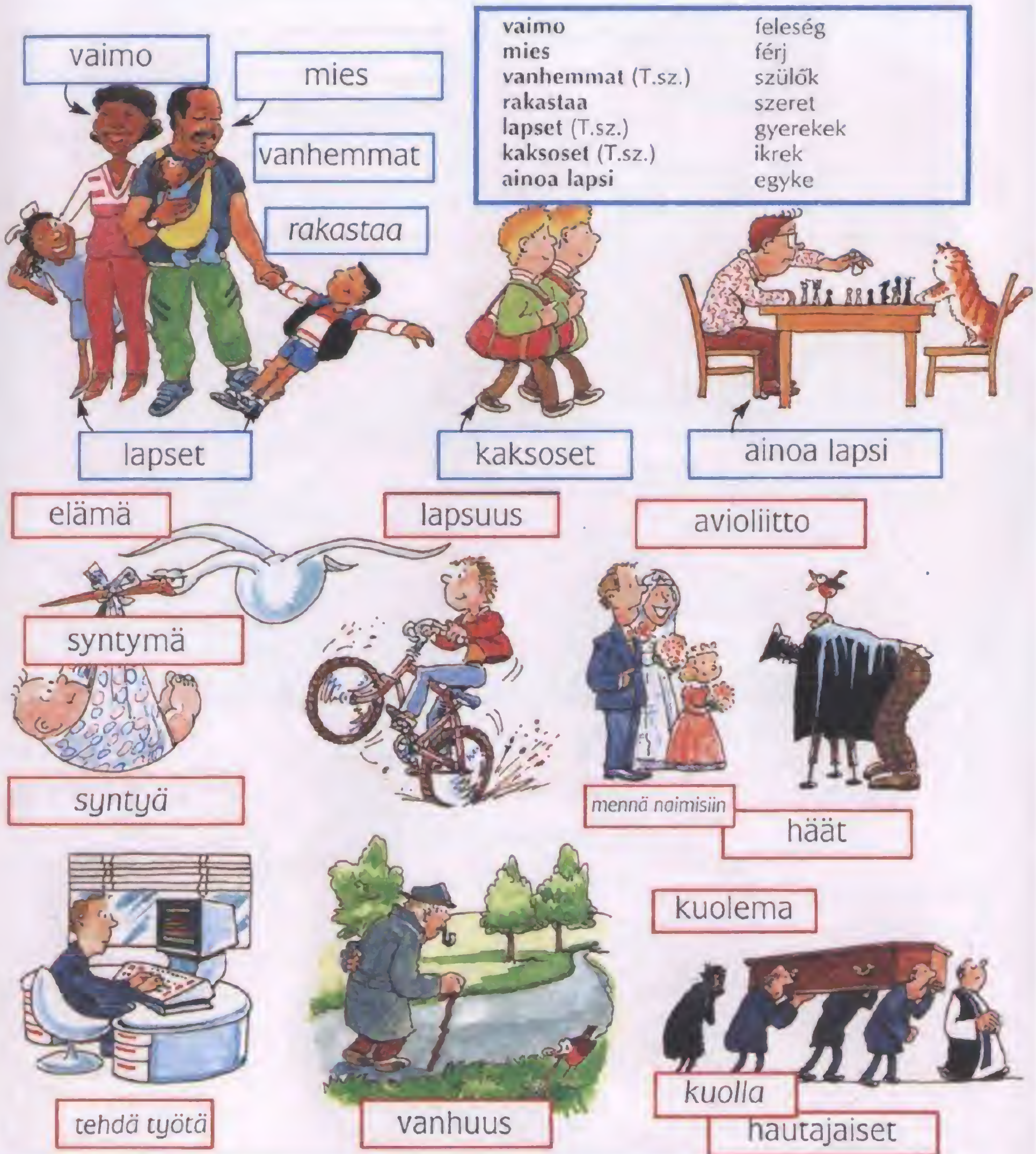


olla ...-n sukulainen (Gen.)
poika
tytär
kasvattaa
lapsenlapsi

rokona vkinek
fia vkinek
lány vkinek
felnevel
unoka

lapsenlapsi
rakastaa
veljenpoika, sisarenpoika
veljentytär, sisarentytär

unoka
szeret
unokaöcs
unokahúg



vaimo	feleség
mies	férj
vanhemmat (T.sz.)	szülők
rakastaa	szeret
lapset (T.sz.)	gyerekek
kaksoiset (T.sz.)	ikrek
ainoa lapsi	egyke

elämä	lapsuus	avioliitto
-------	---------	------------

syntymä	mennä naimisiin	häät
---------	-----------------	------

tehdä työtä	vanhuus	kuolema
		kuolla
		hautajaiset

elämä	élet	häät (T.sz.)	esküvő
syntymä	születés	tehdä työtä, työskennellä	dolgozik
syntyä	születik	vanhuus	öregség, öregkor
lapsuus	gyermekkor	kuolema	halál
avioliitto	házasság	kuolla	meghal
mennä naimisiin	megházasodik	hautajaiset (T.sz.)	temetés

Külső és belső tulajdonságok



sievä
komea
voimakas
heikko
laiha
hoikka
lihava

csinos (nő, lány)
jóképű (férfi, fiú)
erős
gyenge
sovány
karcsú
kövér

komea

sievä

voimakas

laiha

lihava

heikko

hoikka

hänellä on
vaalea tukka

kalju

...ruskea tukka

...punainen tukka

...suora tukka

...kihara tukka

...otsatukka

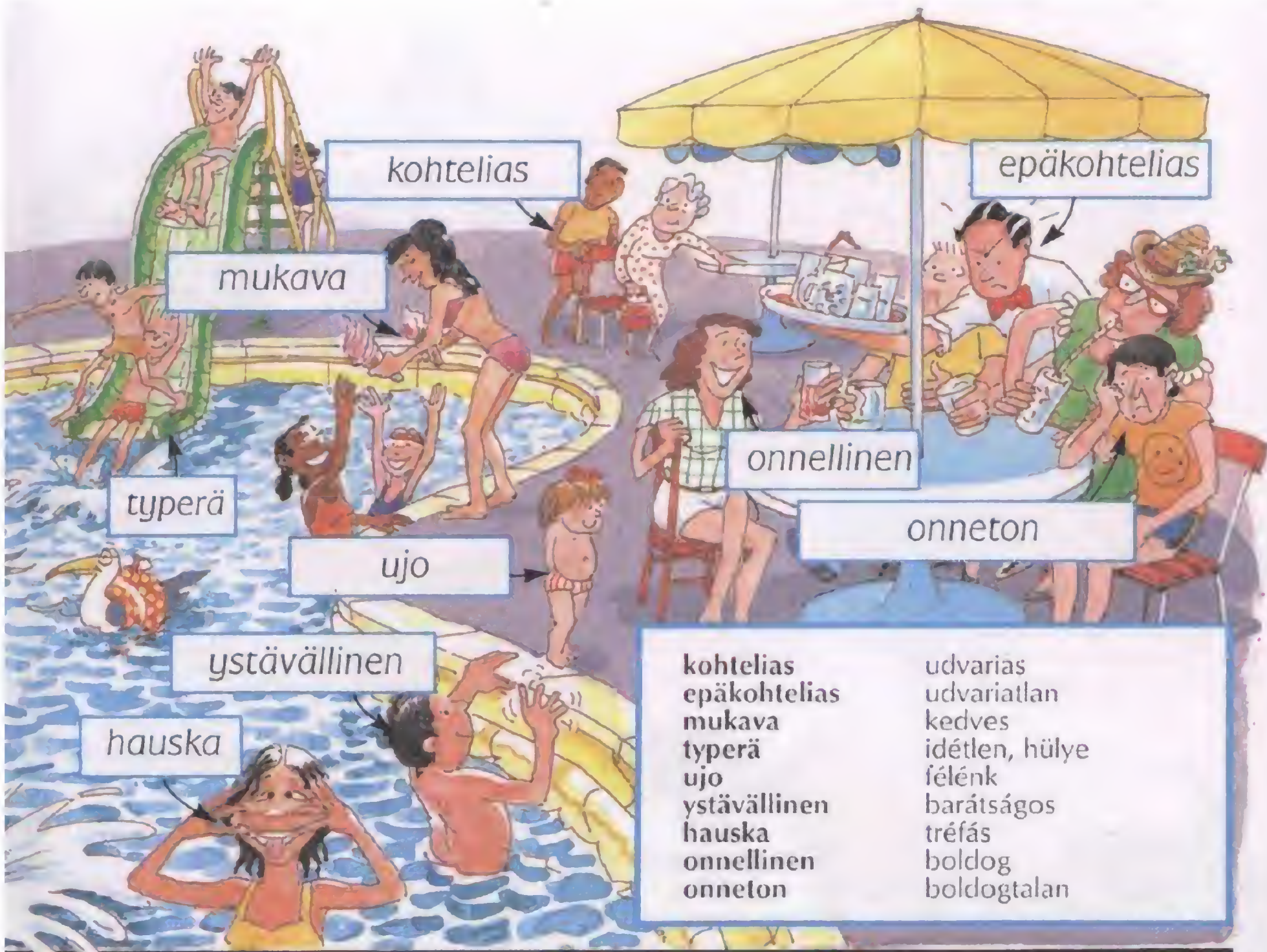
...palmikko

hänellä on vaalea tukka
ruskea tukka
punainen tukka
suora tukka

szőke haja van
barna haj
vörös haj
sima haj

kihara tukka
otsatukka
palmikko
kalju

göndör haj
frufu
copf
kopasz

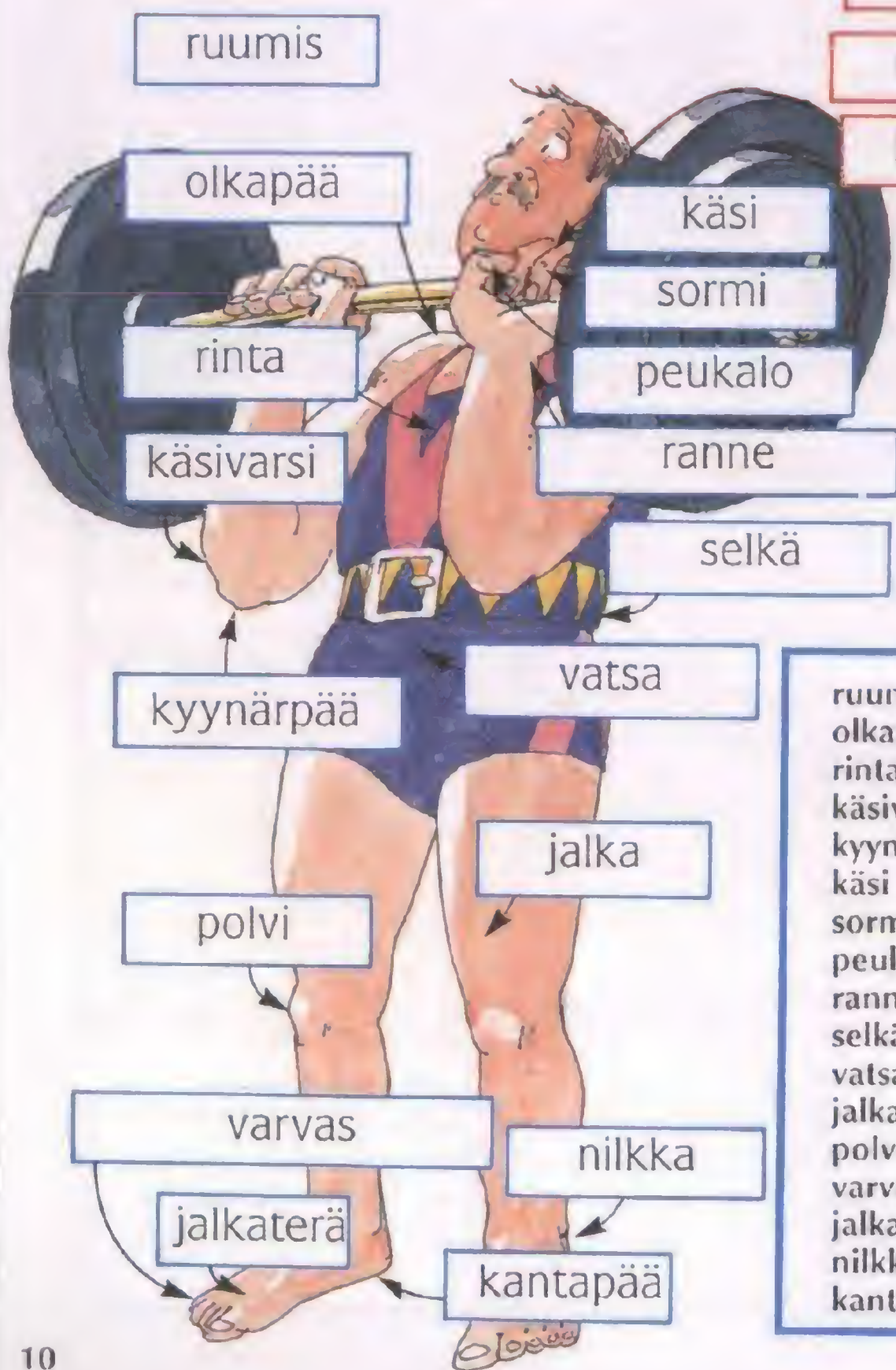


ihonväri	arcszín, bőrszín	hänellä on silmälasit	szemüveget visel
tumma	barna (bőrű)	rypistää kulmakarvoja(an)	összehúzza a szemöldökét
vaalea	szőke,	hymyillä	mosolyog
pisamia	szeplők	nauraa	nevet
hänellä on viikset	bajsa van	itkeä	sír
hänellä on parta	szakáll van		

A test

pää
tukka
kasvot (T.sz.)
iho
silma
poski
nenä
korva
suu
hammas
kieli
huuli
kaula
leuka

fej
haj
arc
bör
szem
orca
orr
fül
száj
fog
nyelv
ajak
nyak
áll



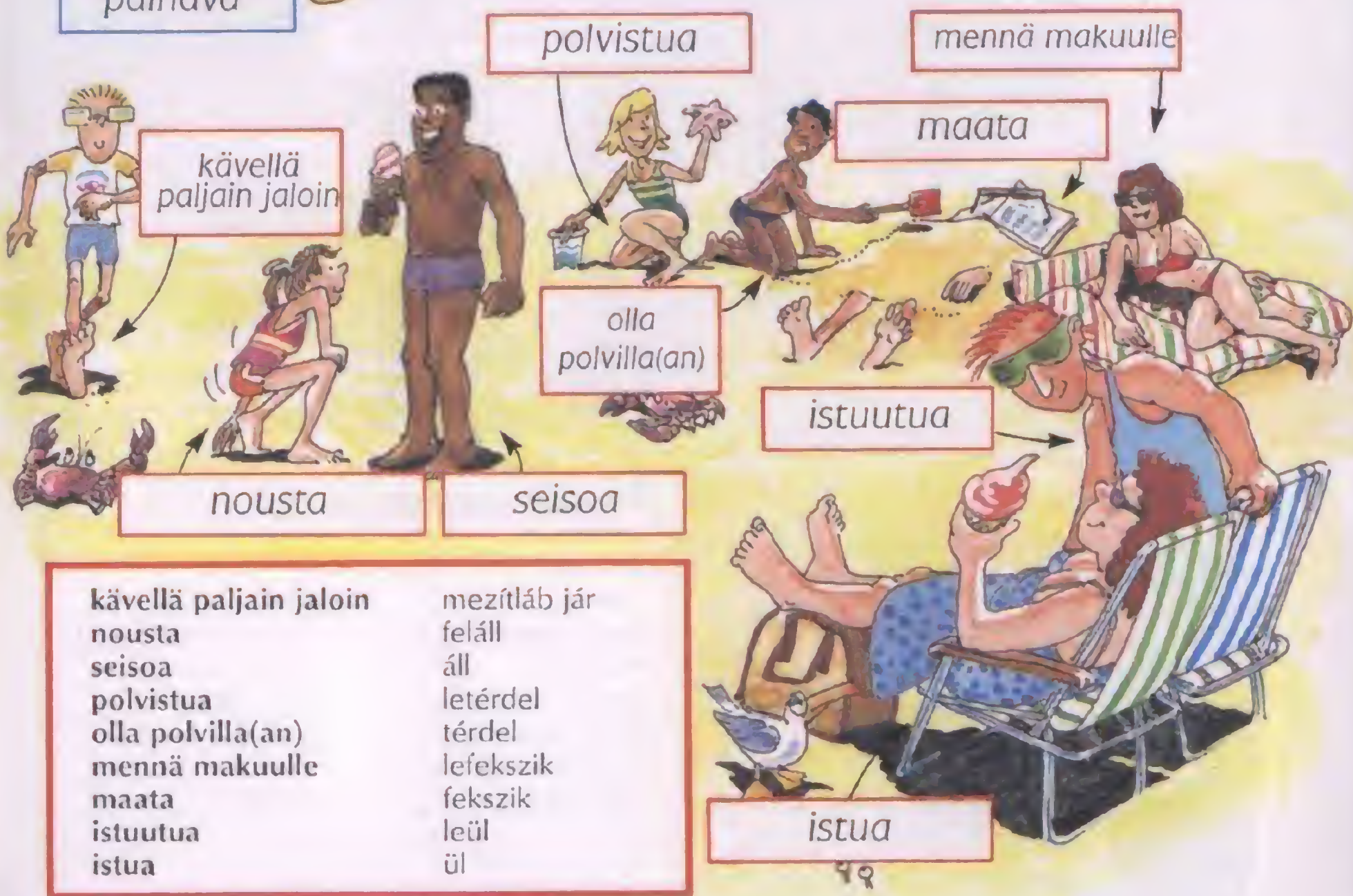
ruumis
olkapää
rinta
käsivarsi
kyynärpää
käsi
sormi
peukalo
ranne
selkä
vatsa
jalka
polvi
varvas
jalkaterä
nilkka
kantapää

test
váll
mell
kar
könyök
kéz
ujj
hüvelykujj
csukló
hát
has
láb
térd
lábujj
lábfej
boka
sarok



vasen puoli
oikea puoli

bal oldal
jobb oldal



Ház és lakás

asuintalo

asunto

Minä olen kotona.

kolmas kerros

etuvovi

ovikello

soittaa ovikelloa

postiluukku

kynnysmatto

parveke

talonmies

muuttaa

ensimmäinen kerros

asuintalo

asunto

Minä olen kotona.

kolmas kerros

etuvovi

ovikello

soittaa ovikelloa

postiluukku

kynnysmatto

parveke

toinen kerros

talonmies

muuttaa

ensimmäinen kerros

lakóház

lakás

Otthon vagyok.

második emelet

bejárati ajtó

csengő

becsenget

levélszekrény

lábtörő

erkély

első emelet

házfelügyelő

beköltözik

földszint

talo

asua talossa

naapuri

vuokraemäntä

muuttaa pois

toinen kerros

vuokralainen

kellarikerros

talo

asua (talossa)

naapuri

vuokraemäntä

muuttaa pois

vuokralainen

kellarikerros

ház

lakik (házban)

szomszéd

tulajdonosnő

elköltözik

bérlő

alagsor

savu
katto
savupiippu
ullakko
ikkuna
seinä
ovi
vessa
makuuhuone
kylpyhuone
keittiö
ruokailuhuone

füst
tető
kémény
padlás
ablak
fal
ajtó
vécé
hálószoza
fürdőszoba
konyha
ebédlő

savu

katto

savupiippu

ullakko

ikkuna

seinä

ovi

vessa

makuuhuone

kylpyhuone

ylhäällä

keittiö

mennä
portaita ylös

ruokailuhuone

mennä portaita alas

autotalli

portaat

alhaalla

olohuone

kellari

autotalli
ylhäällä
alhaalla
mennä portaita ylös
mennä portaita alas
portaat (T.sz.)
olohuone
kellari

garázs
fent
lent
felmegy (a lépcsőn)
lemegy (a lépcsőn)
lépcső
nappalszoza
pince

Ebédliő és nappaliszoba



ruokailuhuone
valaistus
lämpöpatteri
pöytä
tuoli
lattia
matto

eb dl 
vil g t s
f t test
asztal
sz k
padl 
sz nyeg

ruokailuhuo-
ne

valaistus

lämpöpatteri

pöytä

tuoli

lattia

matto

nojatuoli

takka

istua takan
  rell 

luka kirja

lattiamatto

televisio

video

radio

sohva

katsoa televisiota

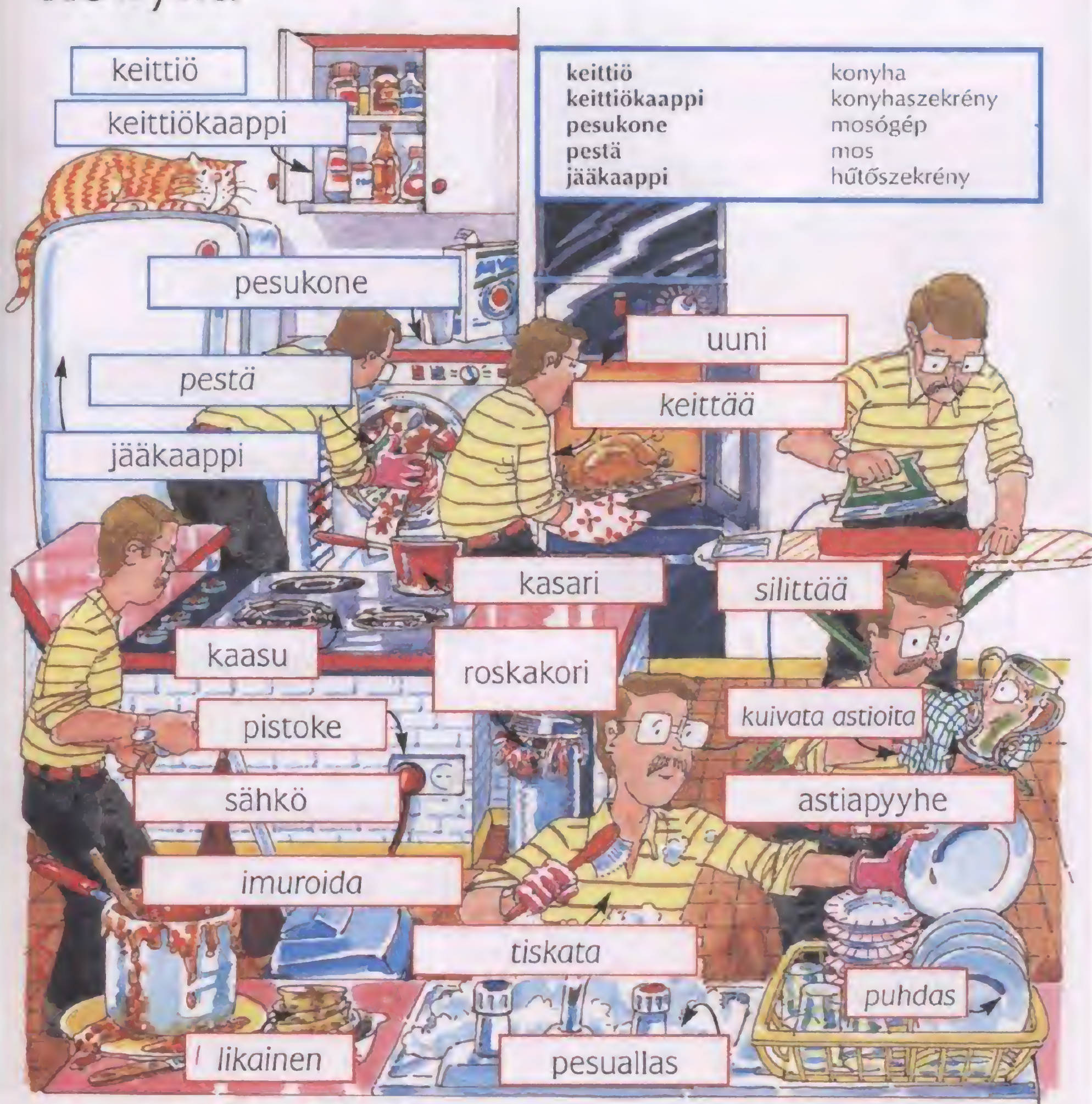
olohuone
kello
verhot (T.sz.)
tuli
takka
nojatuoli
istua takan äärellä

nappaliszoba
 ra
f gg ny
t z
kandall 
fotel
a t z mellett  l

luka kirja
katsoa televisiota
sohva
lattiamatto
televisio
video
radio

könyvet olvas
telev zi t n z
kanap 
padl sz nyeg
telev zi 
vide 
r di 

Konyha



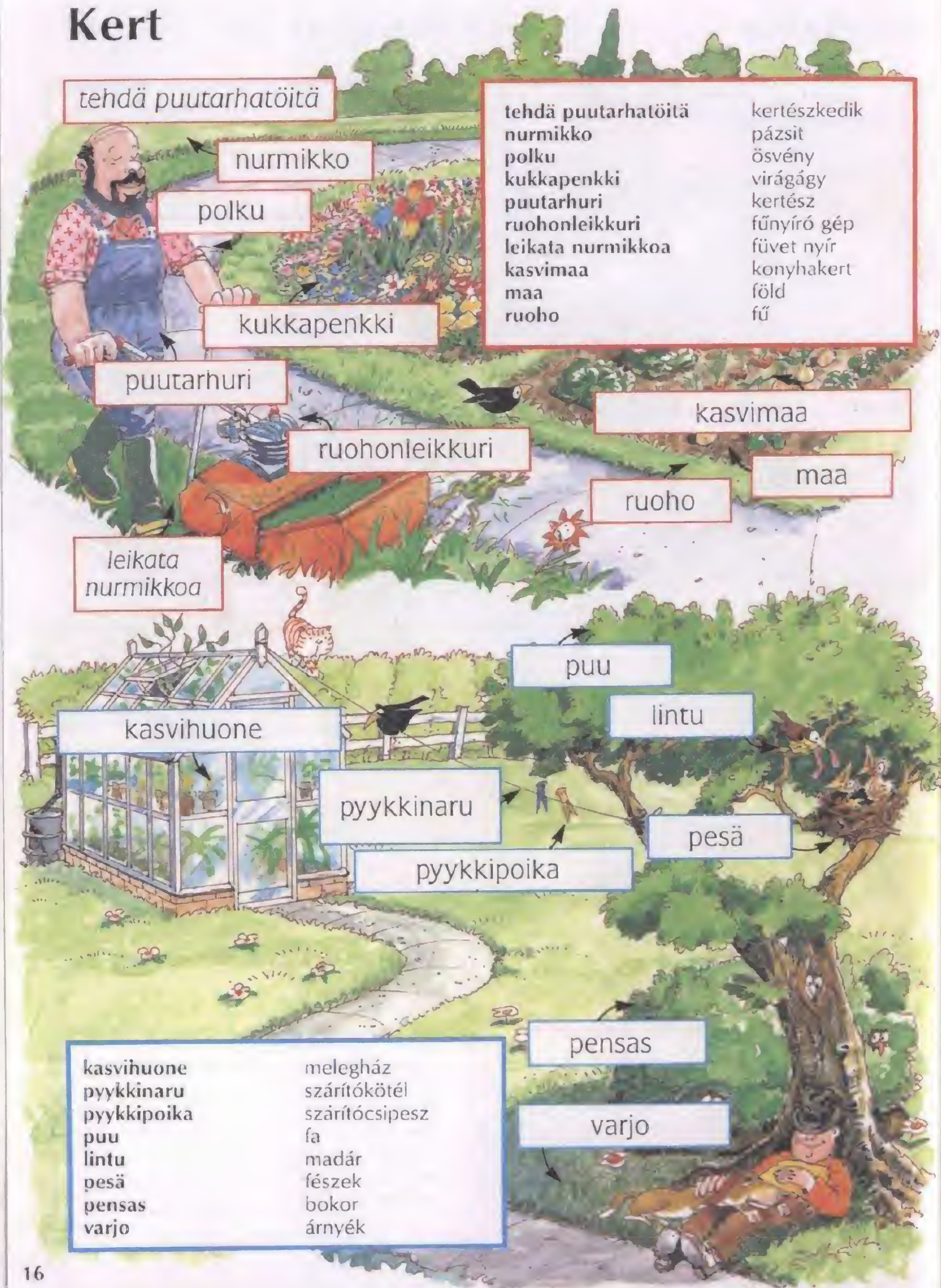
uuni
keittää
kasari
kaasu
roskakori
silittää
pistoke
sähkö

sütő
főz
serpenyő
gáz
szeméttartó
vasal
csatlakozó
elektromosság

imuroida
tiskata
likainen
pesuallas
kuivata astioita
astiapyyhe
puhdas

porszívózik
mosogat
piszkos
mosogató
törölget
konyharuha
tisztá

Kert



tehdä puutarhatöitä

nurmikko

polku

kukkapenkki

puutarhuri

ruohonleikkuri

leikata
nurmikkoa

kasvihuone

pyykkinaru

pyykkipoika

puu

lintu

pesä

pensas

varjo

tehdä puutarhatöitä

nurmikko

polku

kukkapenkki

puutarhuri

ruohonleikkuri

leikata nurmikkoa

kasvimaa

maa

ruoho

kertészkedik

pázsit

ösvény

virágágy

kertész

fűnyíró gép

fűvet nyír

konyhakert

föld

fű

kasvimaa

maa

ruoho

kasvihuone
pyykkinaru
pyykkipoika
puu
lintu
pesä
pensas
varjo

melegház
szárítókötél
szárítócsipesz
fa
madár
fészek
bokor
árnyék



mehiläinen

tuoksuva

perhonen

ruusu

kaunis

ampiainen

krysanteemi

pelargonia

tulppaani

pistää

lemmikki

narsissi

siemen

rikkaruoho

istuttaa

kukkasipuli

kitkeä

mehiläinen
perhonen
ampiainen
pistää
ruusu
tuoksuva
kaunis
krysanteemi
pelargonia

méh
pillangó
darázs
szúr
rózsa
illatos
szép
krizantém
muskátli

tulppaani
lemmikki
narsissi
siemen
istuttaa
kukkasipuli
kitkeä
rikkaruoho

tulipán
nefelejcs
nácisz
mag
ültet
virághagyma
gyomlál
gyom



liiteri

lapio

talikko

kastelukannu

kottikärryt

muurauskauha

harava

liiteri
kottikärryt (T.sz.)
muurauskauha
harava
lapio
talikko
kastelukannu

fészer
talicska
vakolókanál
gereblye
ásó
(vas)villa
locsolókanna

Kedvenceink

koira
koirankoppi
koiranpentu
turkki
kápälä
leikkisä
haukkua
Varokaa vihaista
koiraa!
ajaa takaa
tuoda takaisin
häntä
heiluttaa häntää
murista
ulkoiluttaa koiraa

kutya
kutyaól
kölyökkutya
bunda
mancs
játékos
ugat
VIGYÁZZ, A KUTYA
HARAP!
kerget
visszahoz
farok
csóválja a farkát
morog
kutyát sétáltat

koira

koirankoppi

koiranpentu

turkki

kápälä

leikkisä

haukkua

Varokaa
vihaista
koiraa!

ajaa takaa

tuoda takaisin

häntä

heiluttaa häntää

murista

ulkoiluttaa koiraa

kissa

kori

kehrätä

kisu

naukua

venytellä

koura

kissa
kori
kehrätä
kisu
naukua
venytellä
koura
pehmeä
kiltti

macska
kosár
dorombol
cica
nyávog
nyújtózkodik
karom
puha
aranyos

pehmeä

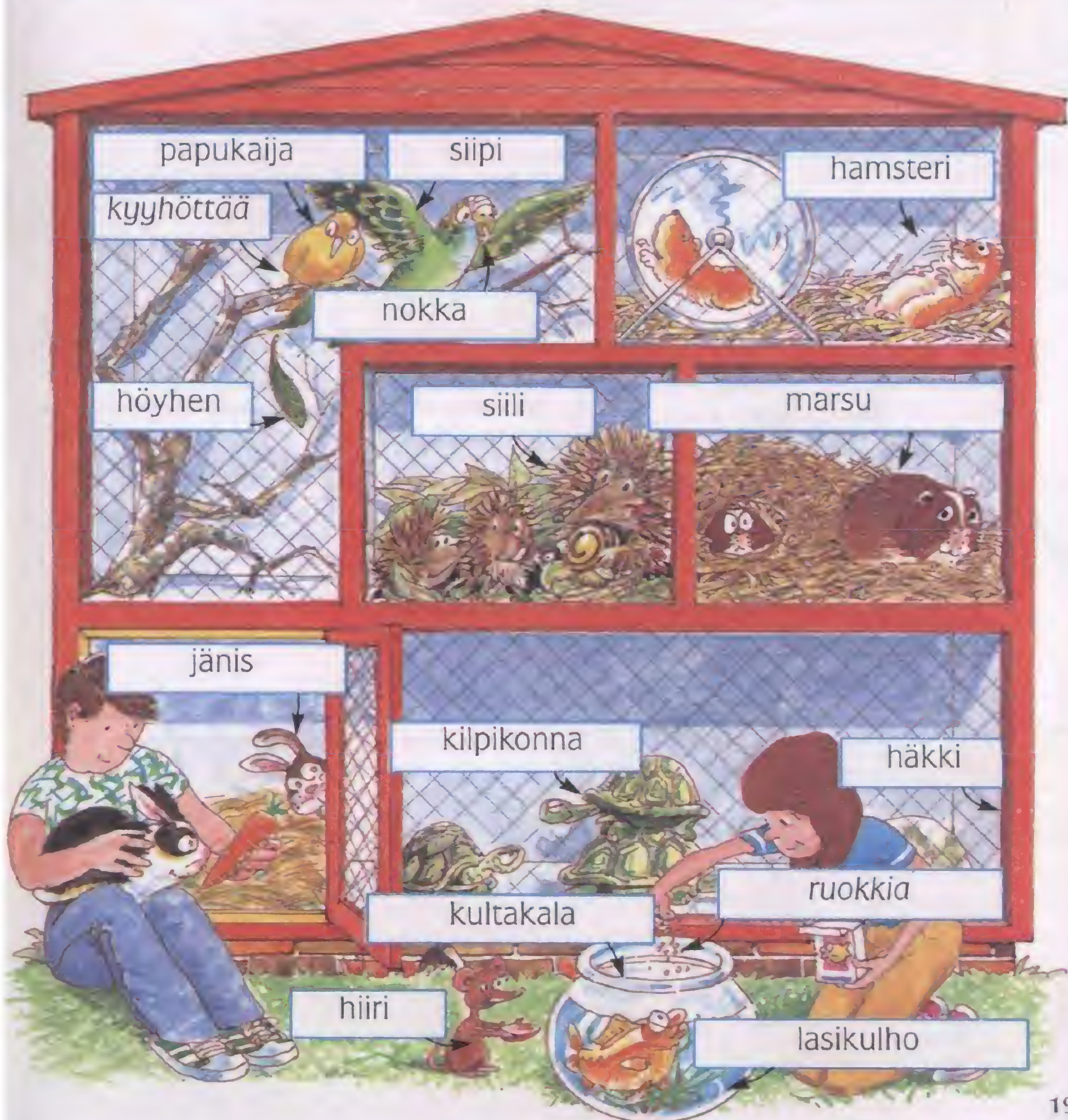
kiltti

papukaija
kyyhöttää
siipi
nokka
höyhen
hamsteri
siili
marsu

papagáj
gubbaszt
szárny
csőr
toll
hörcsög
sün
tengerimalac

jänis
kilpikonna
häkki
ruokkia
kultakala
hiiri
lasikulho

nyúl
teknős
ketrec
etet
aranyhal
egér
üvedény



Felkelés



herätä

Hyvää huomenta!

hieroa silmiä(än)

haukotella

herätyskello

herätä
Hyvää huomenta!
hieroa silmiä(än)
haukotella
herätyskello

felébred
Jó reggelt!
dörzsöli a szemét
ásít
ébresztőóra

nousta

avata verhot

nousta
avata verhot
aamutakki

felkel
elhúzza a függönyt
pongyola

aamutakki

suihku

käydä
suihkussa

pestä tukkaa

šampoo

suihku
käydä suihkussa
pestä tukkaa
šampoo
peseytyä
saippua
pesukinнас
kuivata itsensä
pyyheliina
alaston

zuhany
zuhanyozik
haját mos
sampon
megmosakszik
szappan
mosdókesztyű
megtörülközik
törülköző
meztelen

kuivata itsensä

pyyheliina

peseytyä

saippua

alaston

pesukinнас

ajaa partaa
peili
sähköparranajokone
partaveitsi
partavaahto

borotválkozik
tükör
villanyborotva
borotva
borotvahab



lämmin
vesi

kylmä
vesi

hana

hammastahna

hammasharja

pestä hampaat



hana
lämmin vesi
kylmä vesi
hammastahna
hammasharja
pestä hampaat

vízcsap
meleg víz
hideg víz
fogkrém
fogkefe
fogat mos

kuivata tukkaa
hiustenkuivaaja
hiusharja
kampa
kammata tukkaa
harjata tukkaa

haját szárít
hajszárító
hajkefe
fésű
fésűlködik
keféli a haját

kuivata
tukkaa

hiustenkuivaaja

hiusharja

kampa

kammata
tukkaa

harjata
tukkaa

meikata

ripsiväri

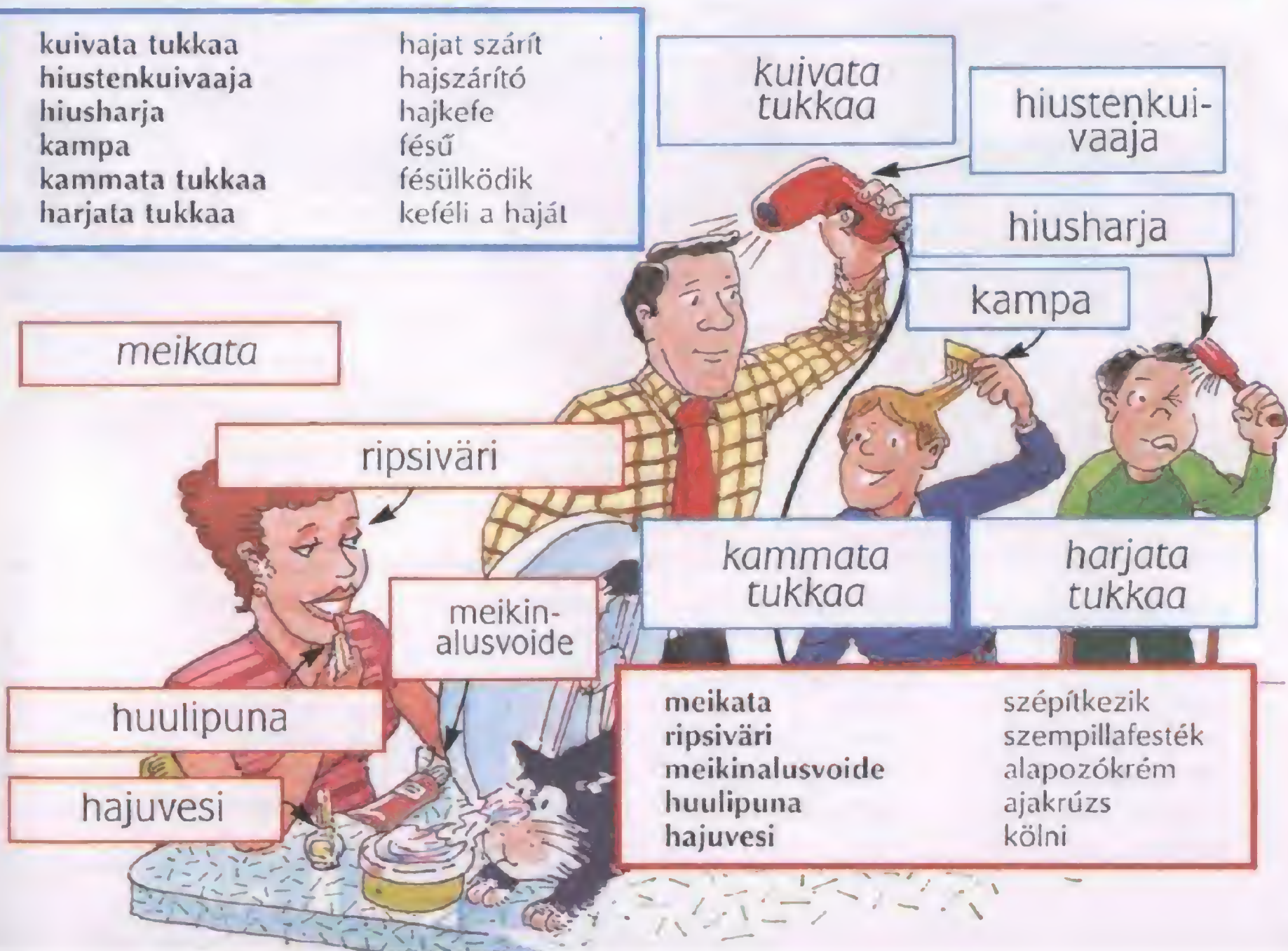
meikin-
alusvoide

huulipuna

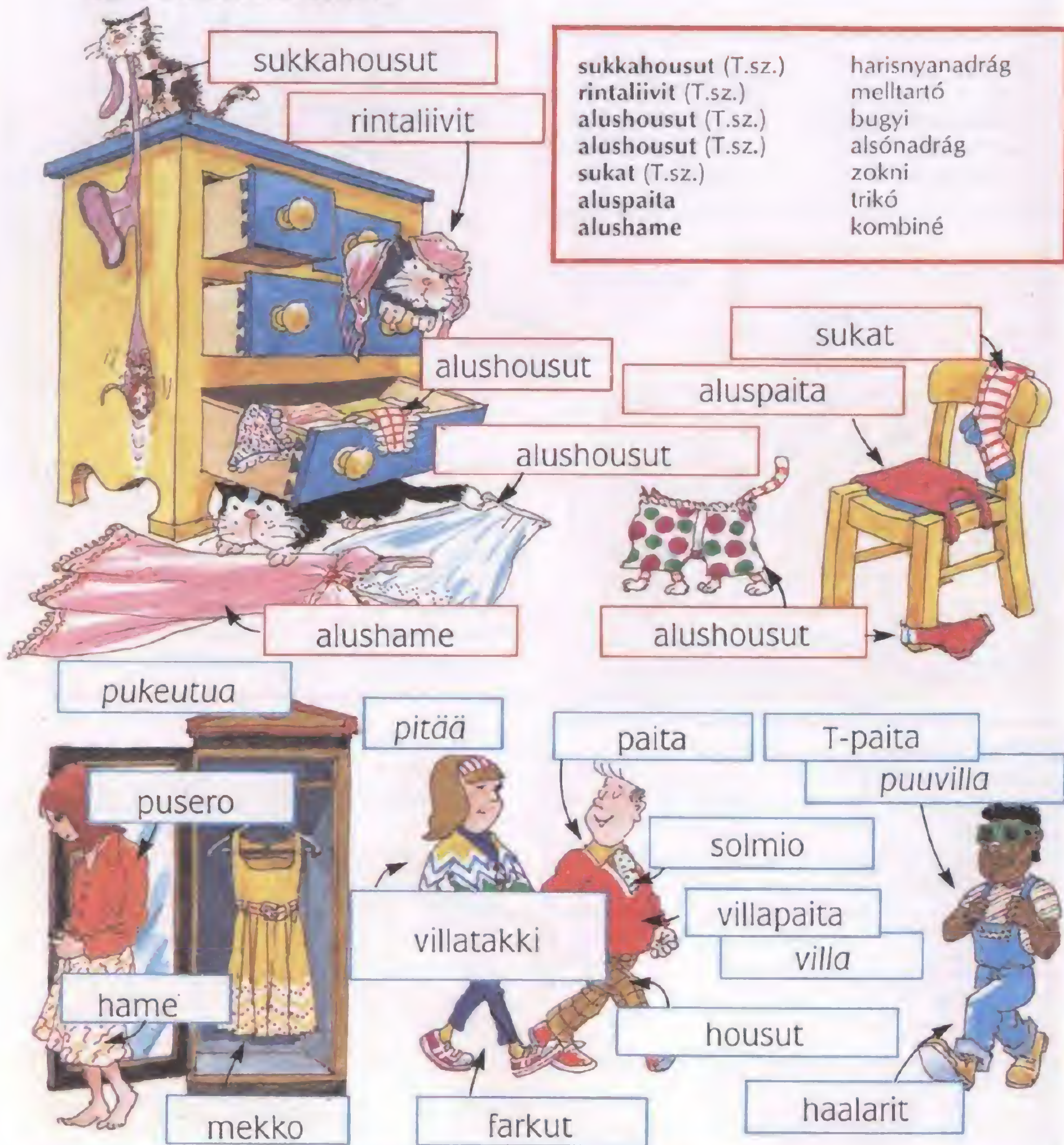
hajuvesi

meikata
ripsiväri
meikinalusvoide
huulipuna
hajuvesi

szépítkezik
szempillafesték
alapozókrém
ajakrúzs
 kölni



Öltözködés



pukeutua
pusero
hame
mekko
pitää, käyttää
villatakki
farkut (T.sz.)
paita

felöltözik
blúz
szoknya
ruha
visel
kardigán
farmernadrág
ing

solmio
villapaita
villa
housut (T.sz.)
T-paita
puuvilla
haalarit (T.sz.)

nyakkendő
pulóver
gyapjú
nadrág
pólóing
pamut
kertésznadrág

koru
korvakorut (T.sz.)
rintasolki
rannerengas
rannekello
sormus
vihkisormus
kaulaketju

ékszer
fülbevaló
melltű
karperec
karóra
gyűrű
jegygyűrű
nyaklánc

koru

korvakorut

rannerengas

rannekello

rintasolki

kaulaketju

sormus

vihkisormus

takki

hattu

lakki

sadetakki

tasku

käsineet

kaulaliina

takki

vyö

vetoketju

nappi

kengät

saappaat

sandaalit

takki
hattu
tasku
käsineet (T.sz.)
vyö
nappi
saappaat (T.sz.)

kabát
kalap
zseb
kesztyű
nadrágszíj, öv
gomb
csizma

lakki
sadetakki
kaulaliina
takki
vetoketju
kengät (T.sz.)
sandaalit (T.sz.)

sapka
esőköpeny
sál
dzseki
villámzár
cipő
szandál

Lefekvés

nukkumaanmenoaika
sytyttää valon
uninen
siivota
riisuutua

a lefekvés ideje
villanyt gyújt
álmos
rendet rak
levetkőzik

nukkumaanmenoaika

sytyttää
valon

uninen

siivota

riisuutua

laskea kylpyvettä

kylpyamme

käydä
kylvyssä

tappi

kylpytakki

polskutella

matto

vaaka

laskea kylpyvettä
käydä kylvyssä
kylpyamme
tappi
kylpytakki
polskutella
matto
vaaka

fürdővizet enged
megfürdik
fürdőkád
dugó
fürdőköpeny
pancsol
fürdőszobaszőnyeg
mérleg



mennä nukkumaan
yöpuku
yöpaida
tossut (T.sz.)

ágyba bújik
pizsama
hálóing
papucs

kehtolaulu
lukea satua
lastensänky
nukahtaa

altatódal
mesét olvas
gyerekágy
elalszik



Hyvää yötä!
Nuku hyvin!
nähdä unta
nukkua
sammuttaa valon
yölamppu
yöpöytä

Jó éjszakát!
Aludj jól!
álmodik
alszik
lámpát olt
éjjeli lámpa
éjjeliszekrény

peitto
sänky
kuorsata
tyyny
lakana
sängynpeite

paplan
ágy
horkol
párna
lepedő
ágytakaró

aamiainen

aamiainen
hedelmämehu
kahvi
tee
voi
leipä

reggeli
gyümölcsle
káv
tea
vaj
kenyér

hedelmämehu

kahvi

tee

voi

leipä

illallinen
salaatti
juusto
hedelmä
olut
kivennäisvesi

vacsora
saláta
sajt
gyümölcs
sör
ásványvíz

lounas

soppa

liha

illallinen

salaatti

juusto

viini

vihanneksia

hedelmä

jälkiruoka

olut

kivennäisvesi

lounas, päivällinen
soppa
liha
viini
vihanneksia
jälkiruoka

ebéd
leves
hús
bor
zöldségek
édesség

Élelmiszerek

liha

pasteija

salamimakkara

liha
pasteija
salamimakkara
karitsanreisi
siankyljys
broileri
pihvi
kinkku
vasikka
makkara

hús
pástétom
felvágott
báránycomb
sertésborda
csirke
bifsztek
sonka
borjúhús
kolbász

karitsanreisi

siankyljys

pihvi

broileri

kinkku

vasikka

makkara

herne

vihannes

lehtisalaatti

tuore

porkkana

raaka

kaali

pinaatti

tomaatti

valkosipuli

kukkakaali

vihreä papu

sipuli

brysselinkaali

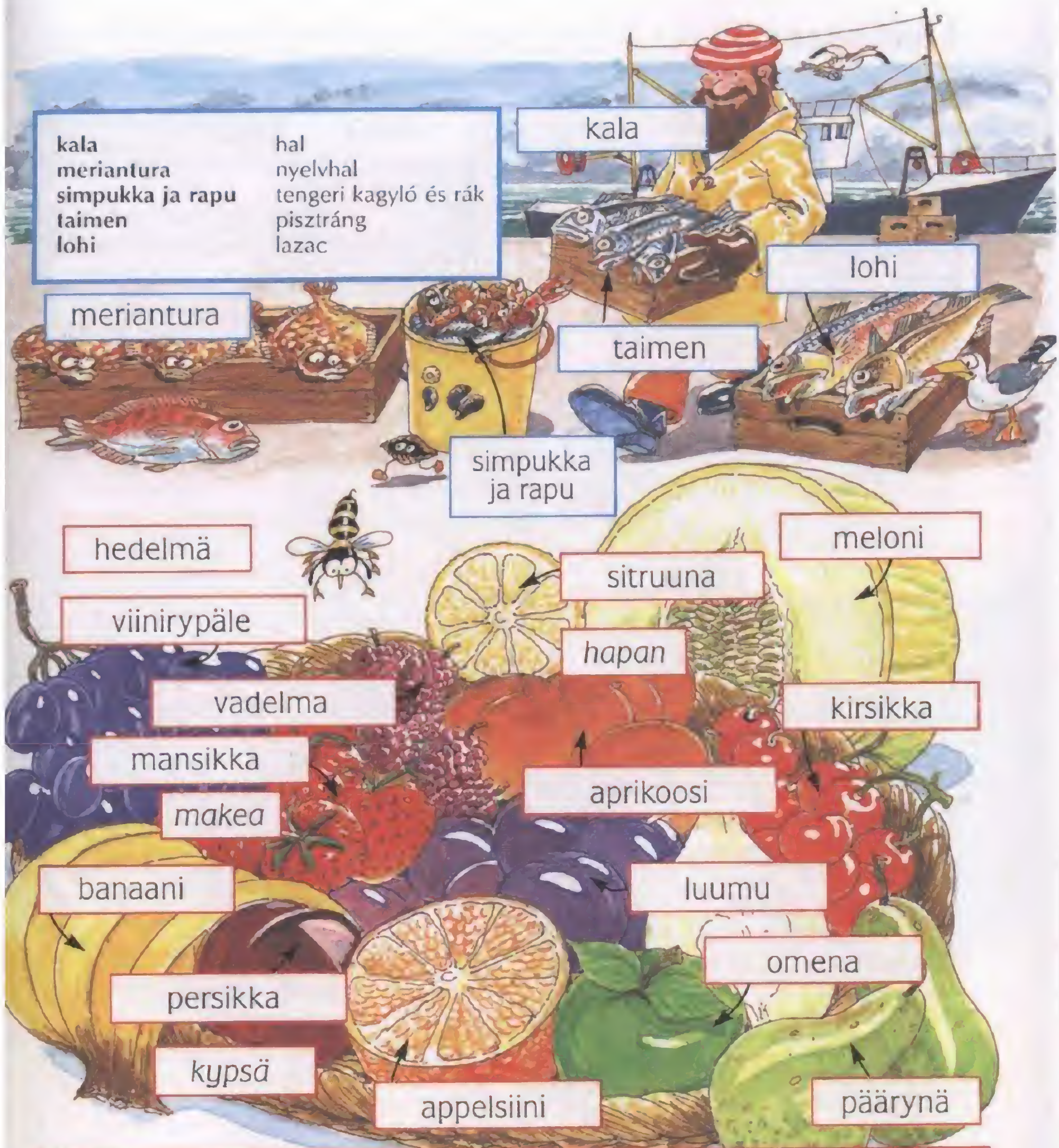
peruna

vihannes
tuore
kaali
valkosipuli
sipuli
herne
porkkana
pinaatti

zöldség
friss
káposzta
fokhagyma
hagyma
zöldborsó
sárgarépa
spenót

kukkakaali
brysselinkaali
lehtisalaatti
raaka
tomaatti
vihreä papu
peruna

karfiol
kelbimbó
saláta
nyers
paradicsom
zöldbab
burgonya



kala
meriantura
simpukka ja rapu
taimen
lohi

hal
nyelvhal
tengeri kagyló és rák
pisztráng
lazac

kala

lohi

meriantura

taimen

simpukka
ja rapu

hedelmä

viinirypäle

vadelma

mansikka

makea

banaani

persikka

kypsä

appelsiini

sitruuna

hapan

aprikoosi

luumu

omena

päärynä

meloni

kirsikka

hedelmä
viinirypäle
vadelma
mansikka
makea
banaani
persikka
kypsä
sitruuna

gyümölcs
szőlő
málna
eper
édes
banán
őszibarack
érett
citrom

hapan
meloni
kirsikka
aprikoosi
luumu
omena
päärynä
appelsiini

savanyú
dinnye
cseresznye
sárgabarack
szilva
alma
körte
narancs

Élelmiszerek

pasta
makaroni
papu
kerma
maito
margariini
jogurtti
hunaja
muna
hillo
sokeri
jauhot (T.sz.)

tészta
metélt
bab
tejszín
tej
margarin
joghurt
méz
tojás
lekvár
cukor
liszt

pasta

makaroni

papu

kerma

maito

jogurtti

margariini

hunaja

muna

hillo

öljy

etikka

suola

sokeri

pippuri

jauhot

mauste

sinappi

pakaste

yrtti

ranskanleipä

riisi

säilyke

sämpylä

öljy
etikka
suola
pippuri
mauste
sinappi
pakaste
ranskanleipä
yrtti
riisi
säilyke
sämpylä

olaj
ecet
só
bors
fűszer
mustár
mirelitáru
francia kenyér
fűszernövény
rizs
konzerv
zsemle

suklaa
pikkuleipä
kakku
munkki
torttu
jäätelö
leivos

csokoládé
teasütemény
torta
fánk
sütemény
fagylalt
sült tészta

suklaa

pikkuleipä

kakku

munkki

torttu

jäätelö

leivos

keittää

ruokaohje

maistaa

maku

Herkullista!

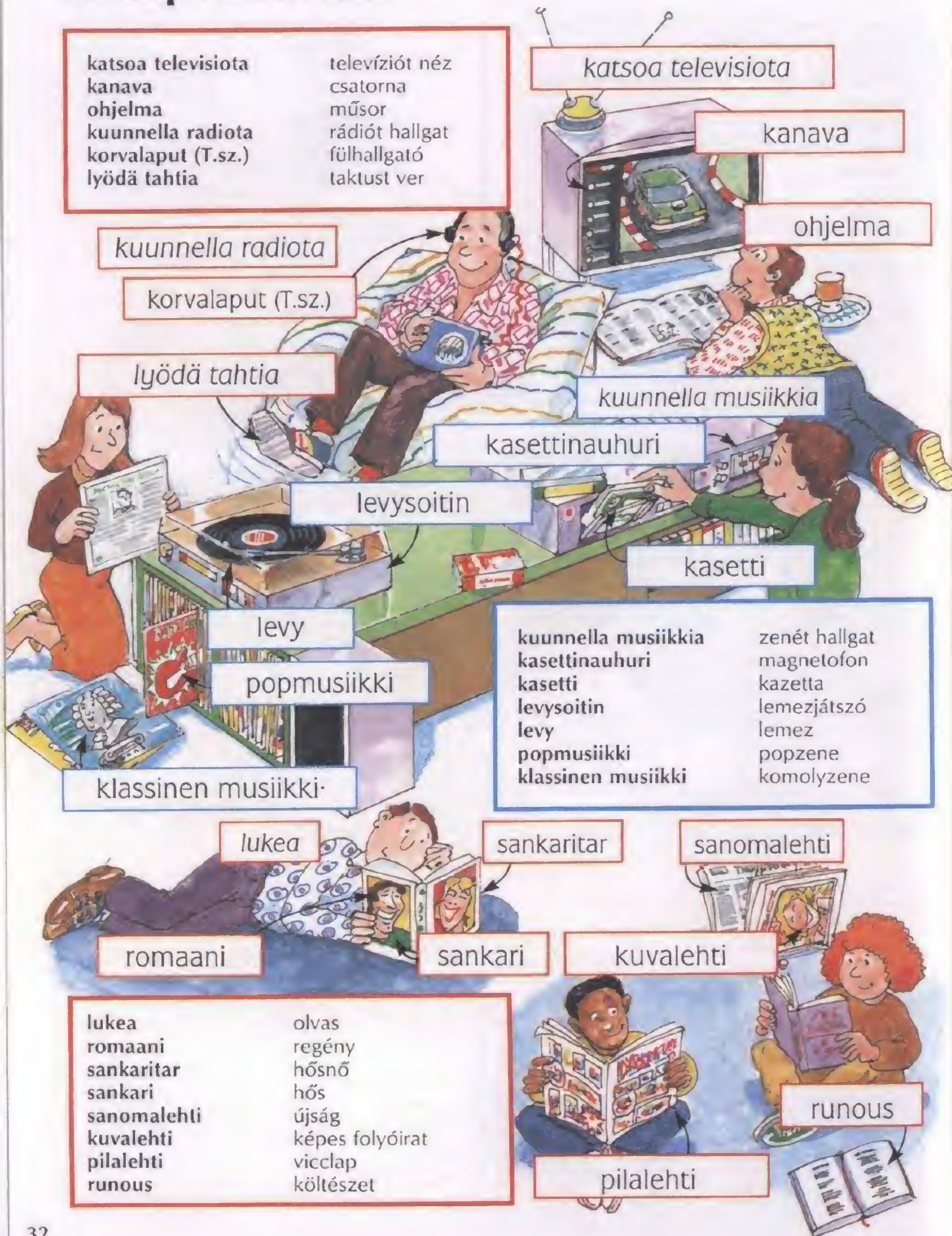
ainekset

sekoittaa

keittää
ruokaohje
ainekset (T.sz.)
sekoittaa
maistaa
maku
Herkullista!

főz
ételrecept
alapanyagok
kever
kóstol
íz
Fenséges!

Kikapcsolódás



katsoa televíziót
kanava
ohjelma
kuunnella rádiót
korvalaput (T.sz.)
lyöda tahtia

televíziót néz
csatorna
műsor
rádiót hallgat
fűhallgató
taktust ver

katsoa televíziót

kanava

ohjelma

kuunnella rádiót

korvalaput (T.sz.)

lyöda tahtia

kuunnella musiikkia

kasettinauhuri

levysoitin

kasetti

levy

popmusiikki

klassinen musiikki

kuunnella musiikkia
kasettinauhuri
kasetti
levysoitin
levy
popmusiikki
klassinen musiikki

zenét hallgat
magnetofon
kazetta
lemezjátszó
lemez
popzene
komolyzene

lukea

sankaritar

sanomalehti

romaani

sankari

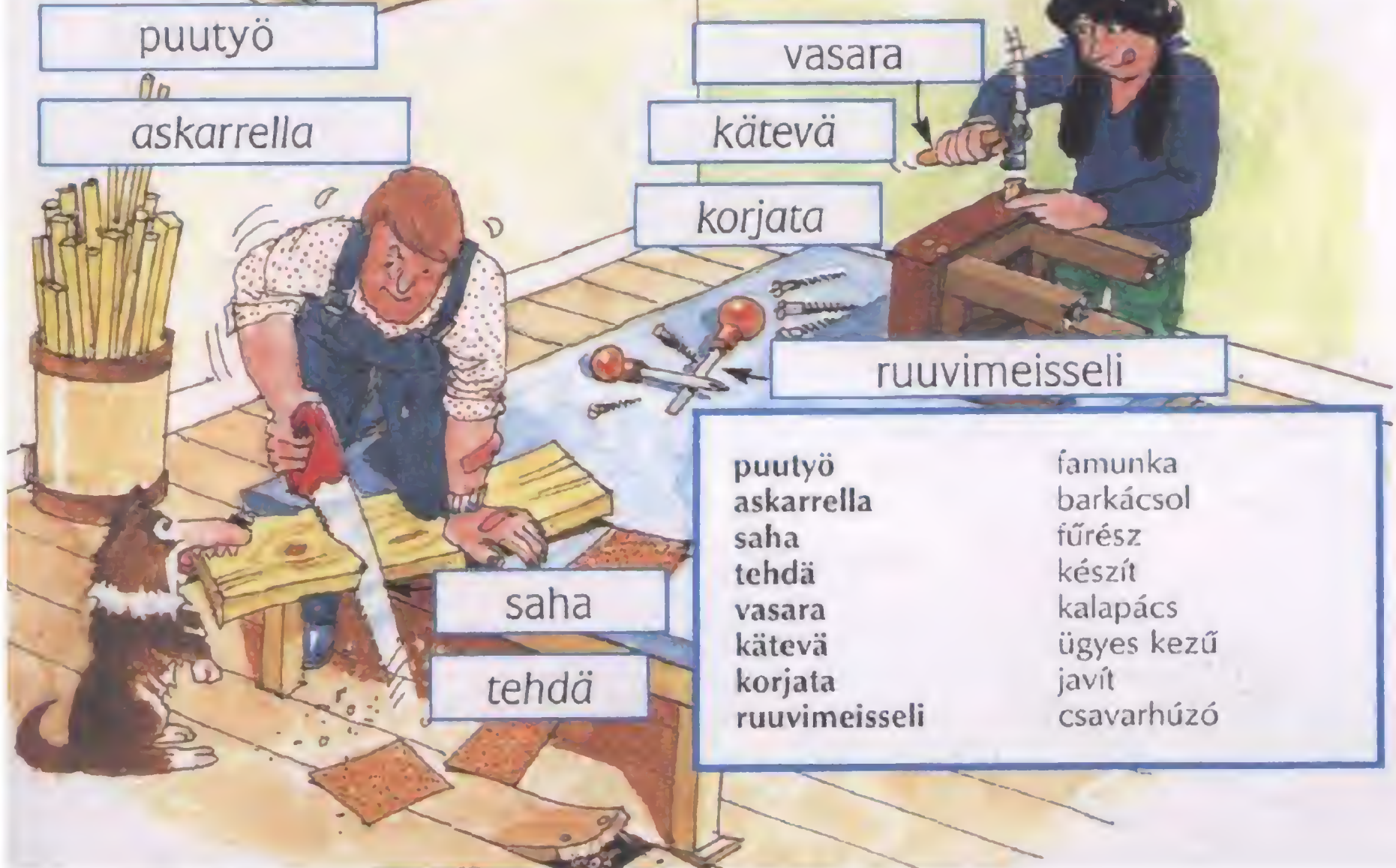
kuvalehti

lukea
romaani
sankaritar
sankari
sanomalehti
kuvalehti
pilalehti
runous

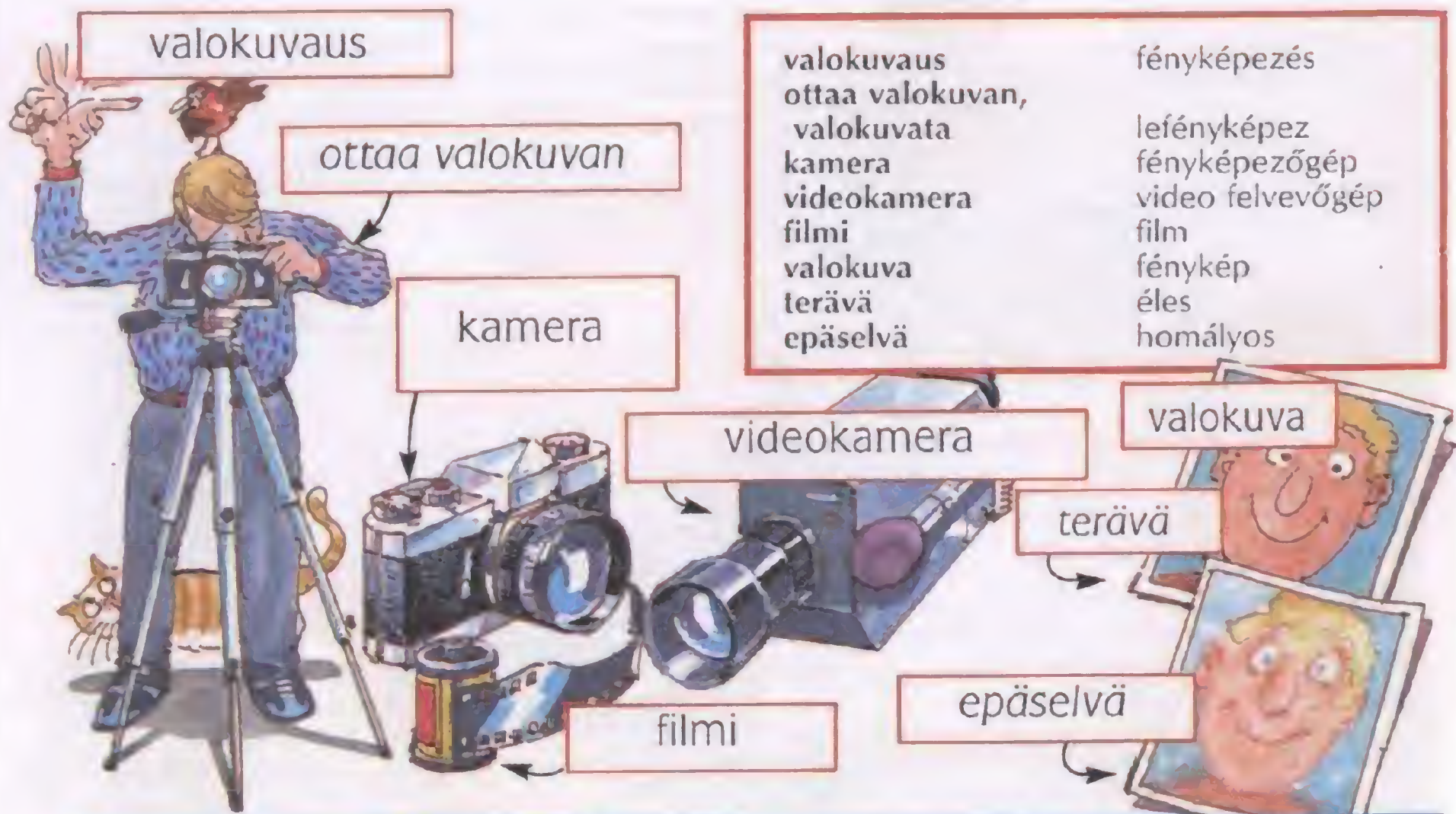
olvas
regény
hősnő
hős
újság
képes folyóirat
vicclap
költészet

runous

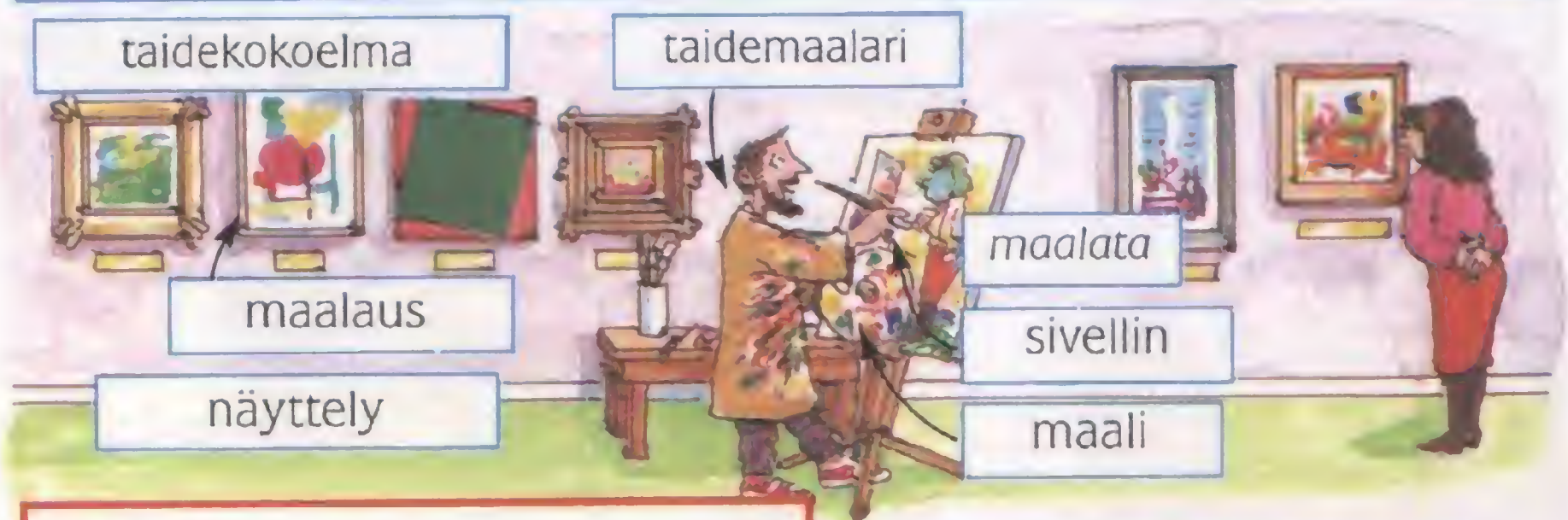
pilalehti



Kikapcsolódás

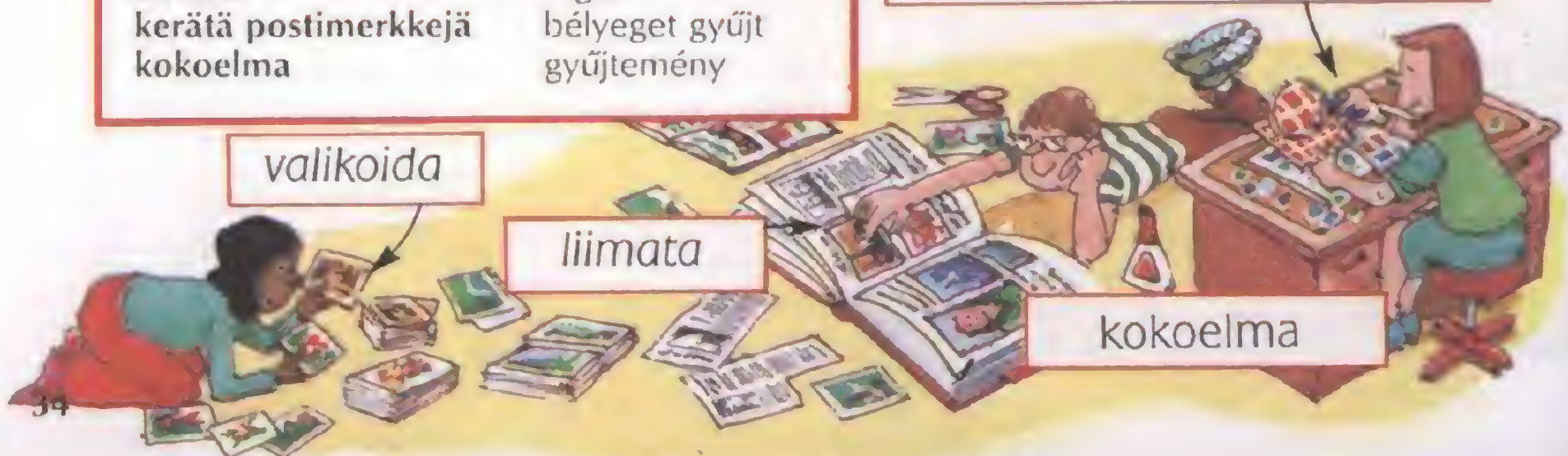


taidekokoelma taidemaalari maalaus näyttely	képtár festőművész festmény kiállítás	maalata sivellin maali	fest ecset festék
--	--	------------------------------	-------------------------



valikoida liimata kerätä postimerkkejä kokoelma	válogat ragaszt bélyeget gyűjt gyűjtemény
--	--

kerätä postimerkkejä



muusikko
soitin
soittaa viulua
soittaa pianoa
soittaa kitaraa

zenész
hangszer
hegedül
zongorázik
gitározik

soittaa rumpuja
soittaa torvea
soittaa selloa
orkesteri
kapellimestari

dobol
trombitál
csellón játszik
zenekar
karmester

muusikko

soitin

soittaa viulua

soittaa pianoa

soittaa kitaraa

soittaa rumpuja

soittaa torvea

soittaa selloa

orkesteri

kapellimestari

laulaa

sävel

laulaa
sävel
kuoro
laulaa väärin

énekel
dallam
kórus
hamisan énekel

laulaa väärin

kuoro

pelejä

pelejä
pelata korttia
pelata tammea
pelata šakkia
lautapeli

játékok
kártyázik
dámát játszik
sakkozik
társasjáték

pelata korttia

pelata tammea

lautapeli

pelata šakkia

Hova menjünk?

elokuvateatteri
mennä elokuviin
elokuva
paikka
lipuntarkastaja
kassa

mozi
moziba megy
film
hely
jegyszédőnő
pénztár

elokuvateatteri

mennä elokuviin

elokuva

lipuntarkastaja

paikka

kassa

mennä diskoon

tiskijukka

mennä diskoon
tiskijukka
tanssia
tanssilava

diszkóba megy
lemezlovas
táncol
táncparkett

tanssia

tanssilava

teatteri

näytelmä

lavastus

Uudelleen!

näyttelijätär

näyttelijä

näyttämö

yleisö

taputtaa

pitää

parrasvalot

teatteri
näytelmä
lavastus
parrasvalot (T.sz.)
näyttelijätär
näyttelijä
näyttämö
yleisö
taputtaa
pitää
Uudelleen!

színház
színdarab
dísztet
reflektor
színésznő
színész
színpad
közönség
tapsol
tetszik
Vissza!



baletti	balett	ooppera	opera
balettitanssija	balett-táncos	laulaja	énekes
kuuluisa	híres	puku	jelmez



ravintola	étterem	jälkiruoka	édesség
tarjoilija	pincér	lasku	számla
ruokalista	étlap	Sisältyykö hintoihin palvelu?	Felszolgálási díjjal együtt?
Mitä saa olla?	Mit parancsol?	Hintoihin ei sisälly palvelu.	Felszolgálási díj nélkül!
tilata	rendel	juomaraha	borravaló
tarjoilla	felszolgál	tarjotin	tálca
alkuruoka	előétel		
pääruoka	főfogás		

Állatkertben

eläintarha
eläin
seepra
kirahvi
jääkarhu
elefantti
kärpä
syöksyhammas
gorilla
villi
kesy
ruokkia
eläintarhanvartija

állatkert
állat
zebra
zsiráf
jegesmedve
elefánt
ormány
agyar
gorilla
vad
szelíd
etet
állatkerti őr

eläintarha

eläin

seepra

kirahvi

jääkarhu

elefantti

kärpä

gorilla

villi

kesy

syöksyhammas

ruokkia

eläintarhanvartija

Parkban

puisto

järvi

soutuvene

soutaa

eväsretki

penkki

puisto
järvi
soutuvene
soutaa
airot (T.sz.)
eväsretki
penkki
levätä

park
tó
evezős csónak
evez
evező
uzsonna a szabadban
pad
pihen

airot

levätä



apina	majom
kenguru	kenguru
strutsi	strucc
kameli	teve
kyttyrä	púp
kotka	sas
pingviini	pingvin
virtahepo	víziló
häkki	ketrec
leijona	oroszlán
karjua	bõg
tiikeri	tigris
käärme	kígyó



puistonvartija	puistonvartija	parkör
keinu	keinu	hintá
vahtia	vahtia	vigyáz vkire
kiivetä	kiivetä	mászik
kaivaa	kaivaa	ás
liukumäki	liukumäki	csúszda
karuselli	karuselli	körhintá
tarttua kiinni	tarttua kiinni	csimpaszkodik



kaupungin keskus

katu

leveä

kapea

kadunkulma

mennä
kadun yli

suojatie

jalankulkija

tori

alikulukäytävä

lehtikioski

kyyhkynen

juliste

kiirehtiä

újságosbódé
galamb
tömeg
forgalmas
szeméttartó
járda
siet
hirdetmény

kaupungin keskus
katu
kapea
leveä
kadunkulma
mennä kadun yli
suojatie
jalankulkija
aukio, tori
patsas
katulamppu
tori
alikulukäytävä

aukio

patsas

katulamppu

väki

vilkas

roskalaatikko

jalkakäytävä

lehtikioski
kyyhkynen
väki
vilkas
roskalaatikko
jalkakäytävä
kiirehtiä
juliste

Bevásárlás



kaupat
tehdä ostoksia
lihakauppa
herkkukauppa
maustekauppa
leipomo
konditoria
kalakauppa

üzletek
vásárol
hentes
csemegeüzlet
fűszerbolt
pékiség
cukrászda
halasbolt

apteekki
kirjakauppa
kangaskauppa
kukkakauppa
kampaamo
levykauppa
putiiki

gyógyszertár
könyvesbolt
textilbolt
virágbolt
fodrászat
hanglemezbolt
butik



mennä
valintamyymälään
kori
ostoskärryt (T.sz.)
kaiutin
tiski
käytävä
säilyke
paketti
pullo
sisäänkäynti
uloskäynti
kassa
kassi
kassaneiti

elmegy az
élelmiszer-áruházba
kosár
bevásárlókocsi
hangosbeszélő
pult
vásárlótér
konzerv
csomag
üveg
bejárat
kijárat
pénztár
szatyor
pénztáros

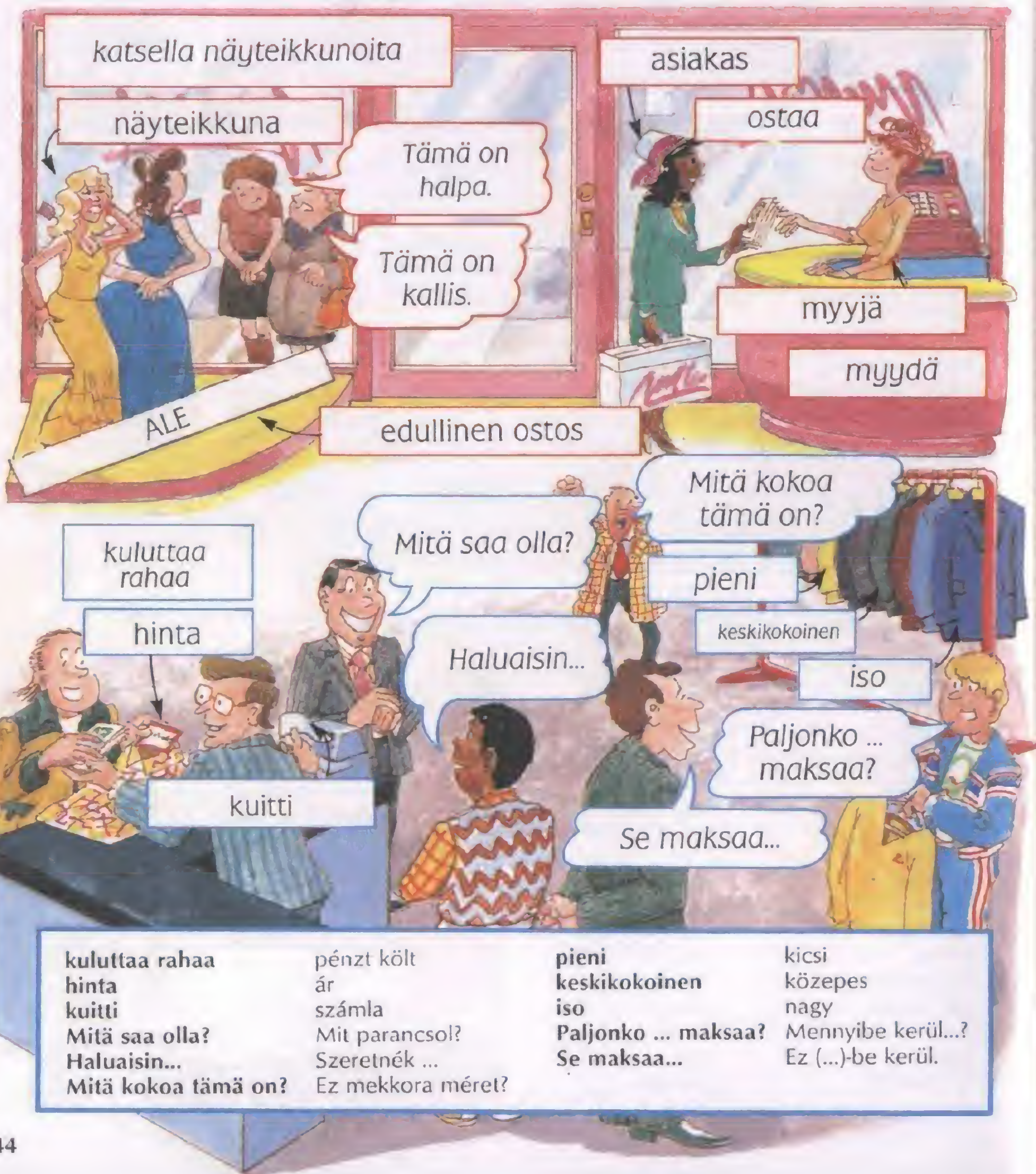
Bevásárlás

katsella näyteikkunoita
 näyteikkuna
 Tämä on halpa.
 Tämä on kallis.
 ALE

kirakatot néz
 kirakat
 Ez olcsó.
 Ez drága.
 ÁRLESZÁLLÍTÁS

edullinen ostos
 asiakas
 ostaa
 myyjä
 myydä

alkalmi vétel
 vásárló
 vásárol
 eladó
 elad



kuluttaa rahaa
 hinta
 kuitti
 Mitä saa olla?
 Haluaisin...
 Mitä kokoa tämä on?

pénzt költ
 ár
 számla
 Mit parancsol?
 Szeretnék ...
 Ez mekkora méret?

pieni
 keskikokoinen
 iso
 Paljonko ... maksaa?
 Se maksaa...

kicsi
 közepes
 nagy
 Mennyibe kerül...?
 Ez (...)be kerül.



kirja- ja paperikauppa
kirja
taskukirja
kirjekuori

könyv- és papírkereskedés
könyv
zsebkönyv
boríték

postikortti
kuulakärkikynä
lyijykynä
kirjepaperi

képeslap
golyóstoll
ceruza
levélpapír



kirja- ja paperikauppa

kirjekuori

postikortti

kuulakärkikynä

lyijykynä

taskukirja

kirjepaperi

tavaratalo

osasto

liukuportaat

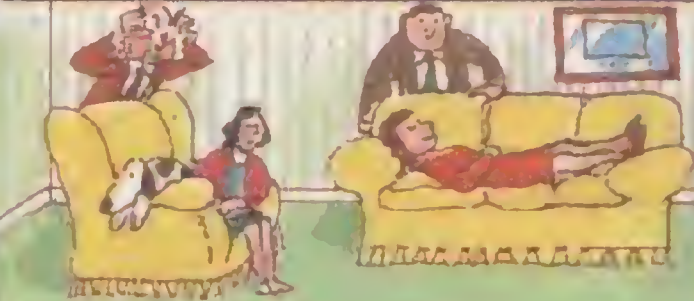
hissi

LELUOSASTO

URHEILUOSASTO

HUONEKALUOSASTO

VAATEOSASTO



tavaratalo
osasto
liukuportaat (T.sz.)
hissi

áruház
részleg
mozgólépcső
lift

LELUOSASTO
HUONEKALUOSASTO
URHEILUOSASTO
VAATEOSASTO

Játékok
Bútorok
Sportszerek
Ruházat

Postán és bankban

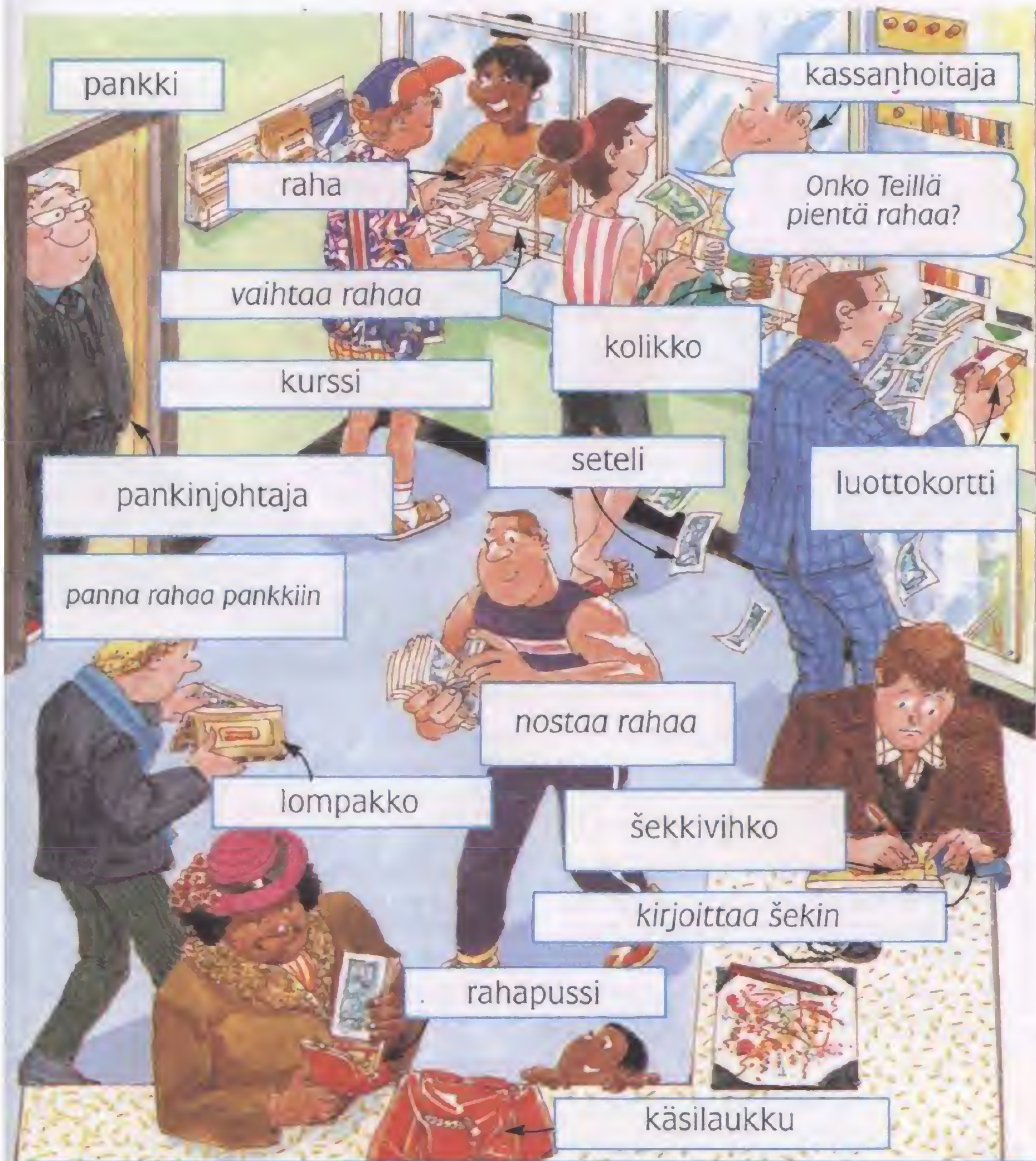
posti
postilaatikko
panna postiin
kirje
paketti
postilaatikko
tyhjennetään:

posta
postaláda
postára ad
levél
csomag
a postaláda kiürítésének
időpontja:

lähettää
sähke
lomake
postimerkki
lento posti
osoite
postinumero

elküld
távirat
úrlap
bélyeg
légiposta
cím
irányítószám





pankki

raha

vaihtaa rahaa

kurssi

pankinjohtaja

kassanhoitaja

Onko Teillä pientä rahaa?

kolikko

seteli

bank

pénz

pénzt vált

árfolyam

bankigazgató

pénztáros

Van aprópénze?

pénzérme

bankjegy

luottokortti

panna rahaa pankkiin

nostaa rahaa

šekkivihko

kirjoittaa šekin

lompakko

rahapussi

käsilaukku

hitelkártya

pénzt tesz bankba

pénzt vesz fel

csekkfüzet

kiállít csekket

irattárca

pénztárca

kézitáska

Telefonálás és levélírás



soittaa
puhelin
kuuloke

nostaa
kuulokkeen

valita puhelinnumeron

puhelinnumero

suuntanumero

puhelinluettelo

telefonál
telefon
telefonkagyló
felveszi a telefon-
kagylót

tárcsáz

telefonszám

körzetszám

telefonkönyv

soida
vastata puhelimeen
Haloo...
Kuka puhuu?
Kaisa on puhelimessa.
Soitan sinulle uudelleen.
Kuulemiin!
laskea kuulokkeen

cseng
Beleszól a telefonba
Halló...
Ki beszél?
Itt Kaisa.
Visszahívlak.
Viszonthallásra!
leteszi a kagylót



kirjoittaa kirjettä



Hyvä Herra /Rouva!
Kiitos ...-nä päivänä päivätyistä kirjeestänne...
Oheisena ...

12. maaliskuuta 1988

Kunnioittavasti

paluupostissa

kirjoittaa kirjettä
Hyvä Herra /Rouva!
Kiitos ...-nä päivänä
päivätystä kirjeestänne...

levelet ír
Kedves Uram/Hölgyem!
...-n kelt levelét
köszönöm.

Oheisena...
paluupostissa
Kunnioittavasti

Mellékelten ...
postafordultával
Tisztelettel

avata kirjeen



Hyvä Kaisa!

9. tammikuuta 1999

Oli hauska kuulla sinusta.

Lähetän sinulle erikseen...

Rakkain terveisin

avata kirjeen
Hyvä Kaisa!
Oli hauska kuulla
sinusta.

felbontja a levelet
Kedves Kaisa!
Nagyon örültem,
hogy hírt kaptam felőled

Lähetän .
sinulle erikseen..
Rakkain terveisin

Külön
elküldöm neked a ...
Szeretettel

lähettää postikortin

lähettää sähkeen

Viihdymme oikein hyvin
Ajattelen sinua paljon

Kiireisessä asiassa
stop soita minulle
kotiin stop

lähettää postikortin
Viihdymme oikein
hyvin
Ajattelen sinua paljon

levelezőlapot küld
Nagyszerűen érezzük
magunkat.
Sokat gondolok rád.

lähettää sähkeen
Kiireisessä asiassa
stop soita
kotiin stop

táviratozik
Sürgős ügyben
stop hívj fel
otthon stop

Közlekedés



kävellä
juosta
rattaat (T.sz.)
Missä... on?

gyalogol
fut
gyerekkocsi
Merre van a ...?

kysyä tietä
kartta
tienviitta
Onko ... pitkä matka?

útbaigazítást kér
térkép
útjelző tábla
Messze van innen a ...?

nousta bussiin

matkustaja

jäädä pois

metroasema

metro

nousta

lippu

bussi

bussipysäkki

nousta bussiin
matkustaja
jäädä pois
nousta
lippu

autóbuszra száll
utas
leszáll
felszáll
jegy

bussi
bussipysäkki
metroasema
metro

autóbusz
autóbusz-megálló
metróállomás
metró



forgalmi dugó



Autoval

lähteä

ohittaa

moottoritie

liikennevalot

tie

hidastaa vauhtia

kiihdyttää
vauhtia

kääntyä
vasemmalle

kääntyä
oikealle

mennä
suoraan

katu

yksisuuntainen tie

kielletty ajosuunta

lähteä
kiihdyttää vauhtia
ohittaa
hidastaa vauhtia
moottoritie
liikennevalot (T.sz.)
tie
kääntyä vasemmalle
kääntyä oikealle
mennä suoraan
katu
yksisuuntainen tie
kielletty ajosuunta

elindul
gyorsít
előz
lassít
autópályá
villanyrendőr
út
balra fordul
jobbra fordul
egyenesen megy
utca
egyirányú
behajtani tilos

pysäköintipaikka

taaksepäin

pysäköidä

Pysäköinti
kielletty

eteenpäin

Pysäköinti kielletty
pysäköintipaikka
pysäköidä

Parkolni tilos!
parkolóhely
parkolni

taaksepäin
eteenpäin

hátra
előre

kolari
ohjauspyörä
tuulilasi
turvavyö
suuntavilkku
valot (T.sz.)
konepelti
takakontti
rekisterikilpi
pyörä
rengas
äänitorvi

ütközés
kormánykerék
szélvédő
biztonsági öv
irányjelző
fényszóró
motorháztető
csomagtartó
rendszámtábla
kerék
autógumi
duda

kolari

ohjauspyörä

tuulilasi

suuntavilkku

turvavyö

valot

konepelti

takakontti

rekisterikilpi

joutua rengas-
rikkoon

pyörä

rengas

moottori ei
toimi

äänitorvi

öljy

asentaja

bensiiinasema

tankata

bensiiini

joutua rengasrikkoon
moottori ei toimi

defektet kap
a motor nem
működik
szerelő
olaj
benzinkút
tankol
benzin

asentaja
öljy
bensiiinasema
tankata
bensiiini

rautatieasema

kantaja

odotussali

puomi

matkustaja

lipputarkastaja

matkatavarasäiliö

aikataulu

... lähtevä juna

lippukassa

lippu

meno-paluulippu

kuukausilippu

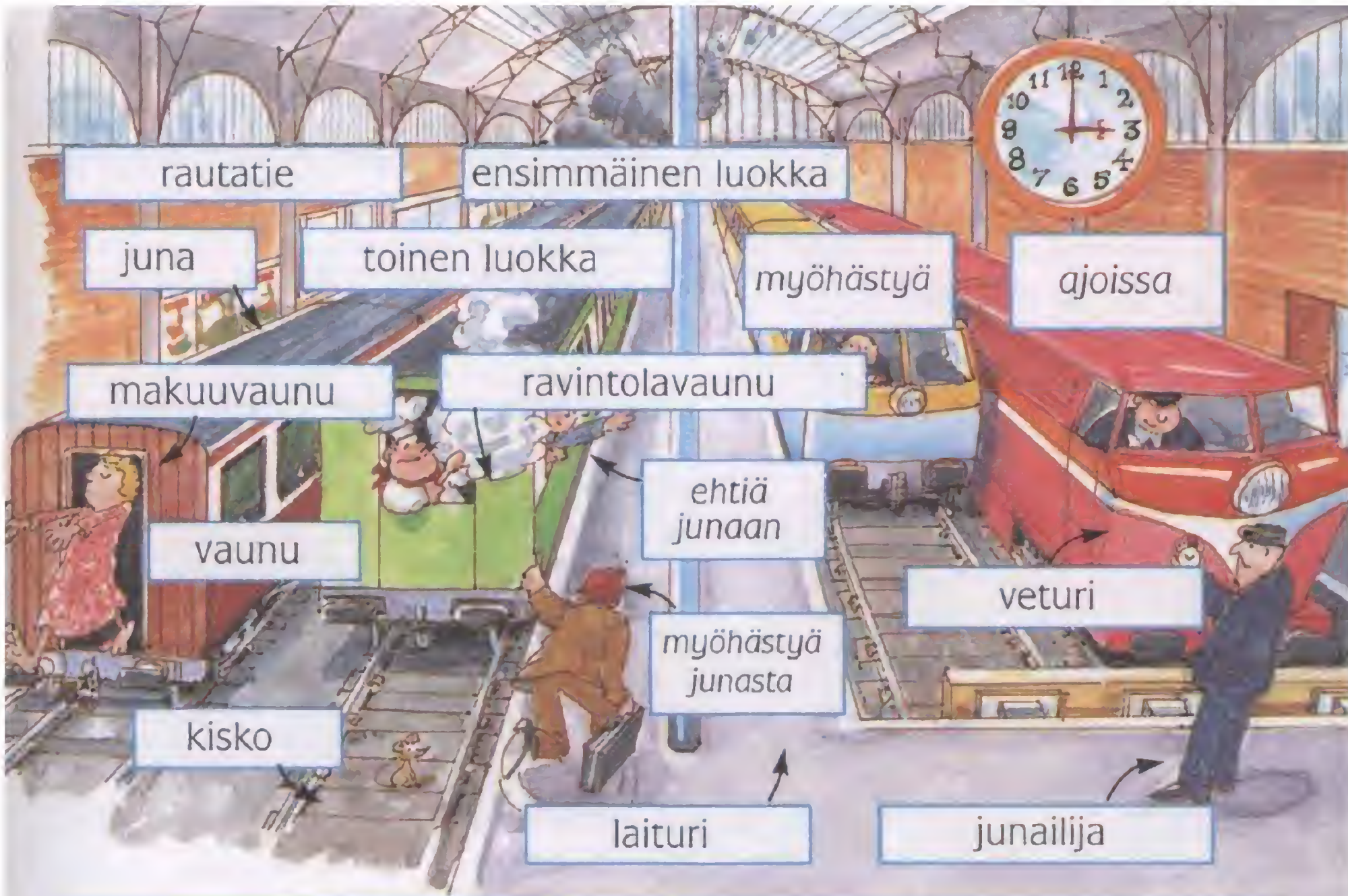
lippuautomaatti

kertalippu

varata paikan

...saapuva juna

- ...(-ból) érkező vonat
- jegypénztár
- menetjegy
- menettérti jegy
- bérlet
- jegyautomata
- vonaljegy
- lefoglal helyet



rautatie

ensimmäinen luokka

juna

toinen luokka

myöhästyä

ajoissa

makuuvaunu

ravintolavaunu

vaunu

ehtiä
junaan

myöhästyä
junasta

veturi

kisko

laituri

junailija

rautatie

juna

ensimmäinen luokka

toinen luokka

myöhästyä

ajoissa

makuuvaunu

ravintolavaunu

vasút

vonat

első osztály

másodosztály

késik

időben

hálókocsi

étkezőkocsi

vaunu

ehtiä junaan

myöhästyä junasta

veturi

kisko

laituri

junailija

vasúti kocsi

eléri a vonatot

lekési a vonatot

mozdony

sín

peron

kalauz

pikajuna

tavarajuna

istumapaikka

varattu paikka

matkatavarahylly

Tupakointi kielletty

pikajuna

tavarajuna

istumapaikka

varattu paikka

matkatavarahylly

Tupakointi kielletty

gyorsvonat

tehervonat

ülőhely

lefoglalt hely

poggyásztartó

Nemdohányzó

Repülõn és hajón



lentokenttä

lentokone

Saapuva liikenne

lentää

kiitorata

laskeutua

nousta

tulli

tullivirkailija

Minulla ei ole tullattavaa.

passi

tulli
tullivirkailija
Minulla ei ole tullattavaa.
passi útlevél

vám
vámtiszt
Nincs elvámolni-
valóm.



satama

matkustaa laivalla

laiva

valtamerilaiva

savupiippu

lippu

hytti

kapteeni

hytinikkuna

kansi

ankkuri

laskuportaat

satama
matkustaa laivalla
laiva
valtamerilaiva
lippu
hytinikkuna

kikötõ
hajón utazik
hajó
óceánjáró
zászló
hajóablak

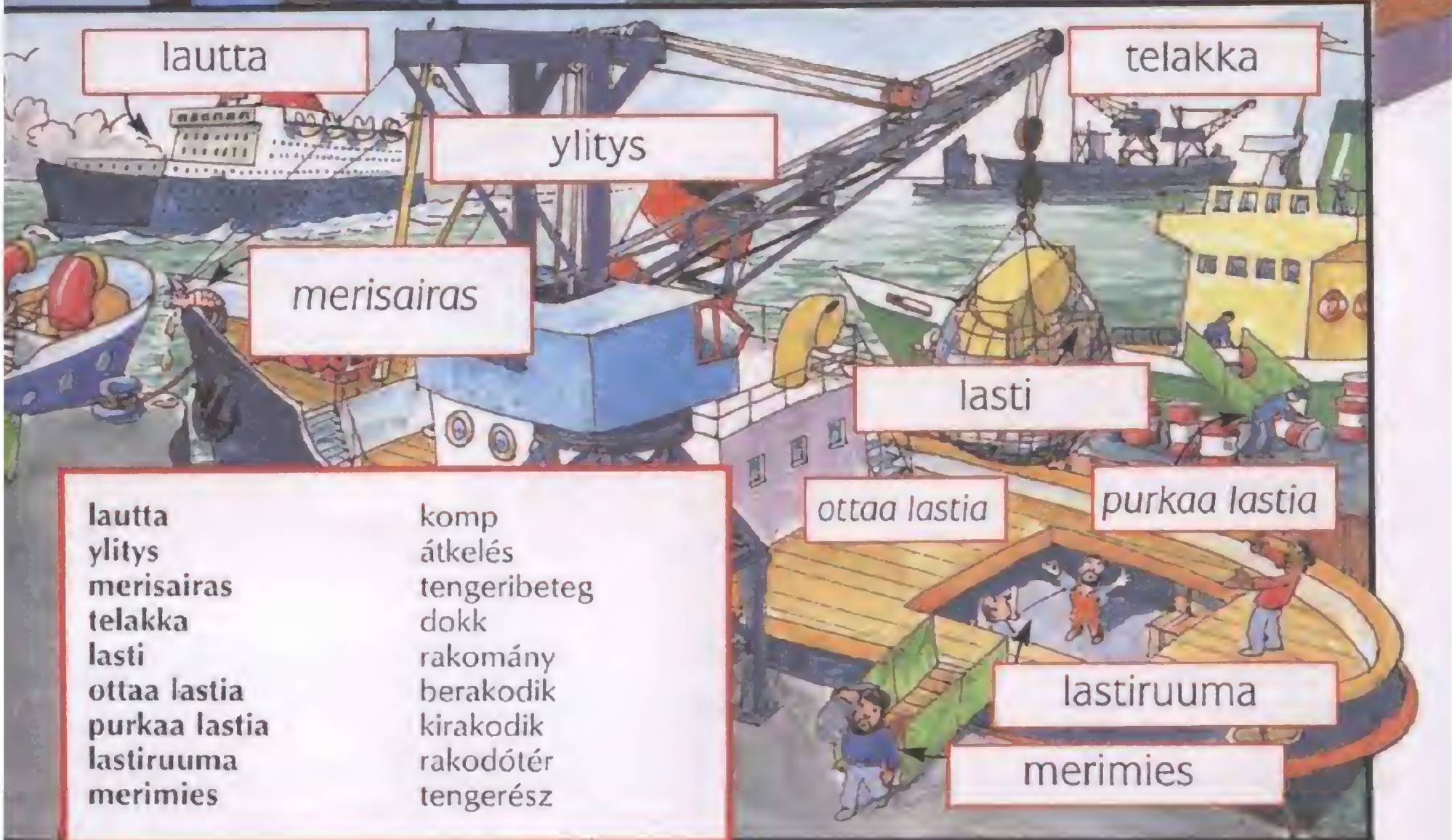
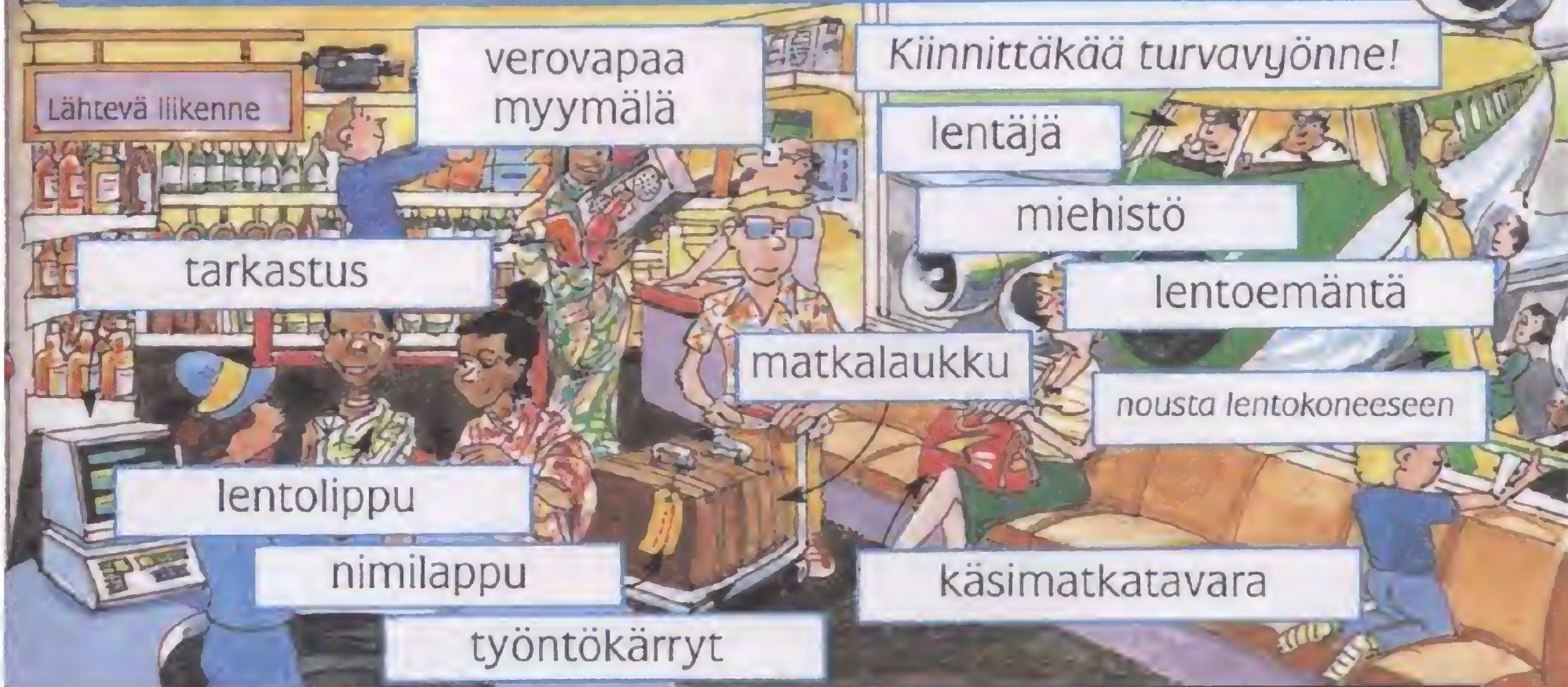
ankkuri
hytti
kansi
savupiippu
kapteeni
laskuportaat (T.sz.)
horgony
kajüt
fedélzet
kémény
kapitány
hajópalló

Lähtevä liikenne
verovapaa myymälä
tarkastus
lentolippu
nimilappu
työntökärryt (T.sz.)
Kiinnittäkää
turvavyönne!

Indulás
vámmentes bolt
utasfelvétel
repülőjegy
cimke
kézikocsi
Kapcsolják be a
biztonsági öveket!

lentäjä
miehistö
lentoemäntä
nousta lentokoneeseen
matkalaukku
käsimatkatavara

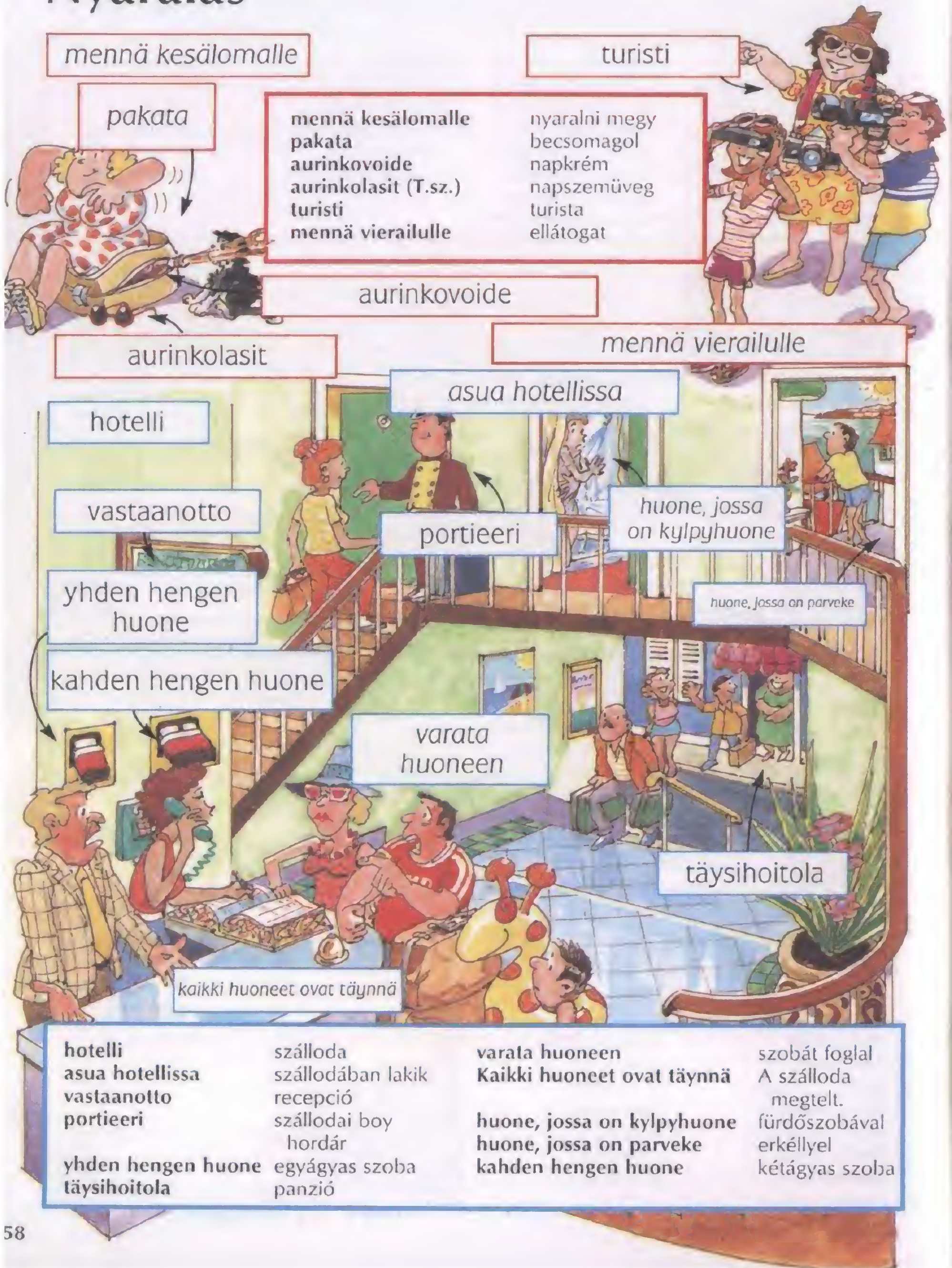
pilóta
légi személyzet
légikisasszony
beszáll
bőrönd
kézipoggyász



lautta
ylitys
merisairas
telakka
lasti
ottaa lastia
purkaa lastia
lastiruuma
merimies

komp
átkelés
tengeribeteg
dokk
rakomány
berakodik
kirakodik
rakodótér
tengerész

Nyaralás



mennä kesälomalle

turisti

pakata

mennä kesälomalle
pakata
aurinkovoide
aurinkolasit (T.sz.)
turisti
mennä vierailulle

nyaralni megy
becsomagol
napkrém
napszemüveg
turista
ellátogat

aurinkovoide

aurinkolasit

mennä vierailulle

hotelli

asua hotellissa

vastaanotto

portieeri

huone, jossa
on kylpyhuone

yhden hengen
huone

huone, jossa on parveke

kahden hengen huone

varata
huoneen

täysihoitola

kaikki huoneet ovat täynnä

hotelli

asua hotellissa

vastaanotto

portieeri

yhden hengen huone

täysihoitola

szálloda

szállodában lakik

recepció

szállodai boy

hordár

egyágyas szoba

panzió

varata huoneen

Kaikki huoneet ovat täynnä

huone, jossa on kylpyhuone

huone, jossa on parveke

kahden hengen huone

szobát foglal

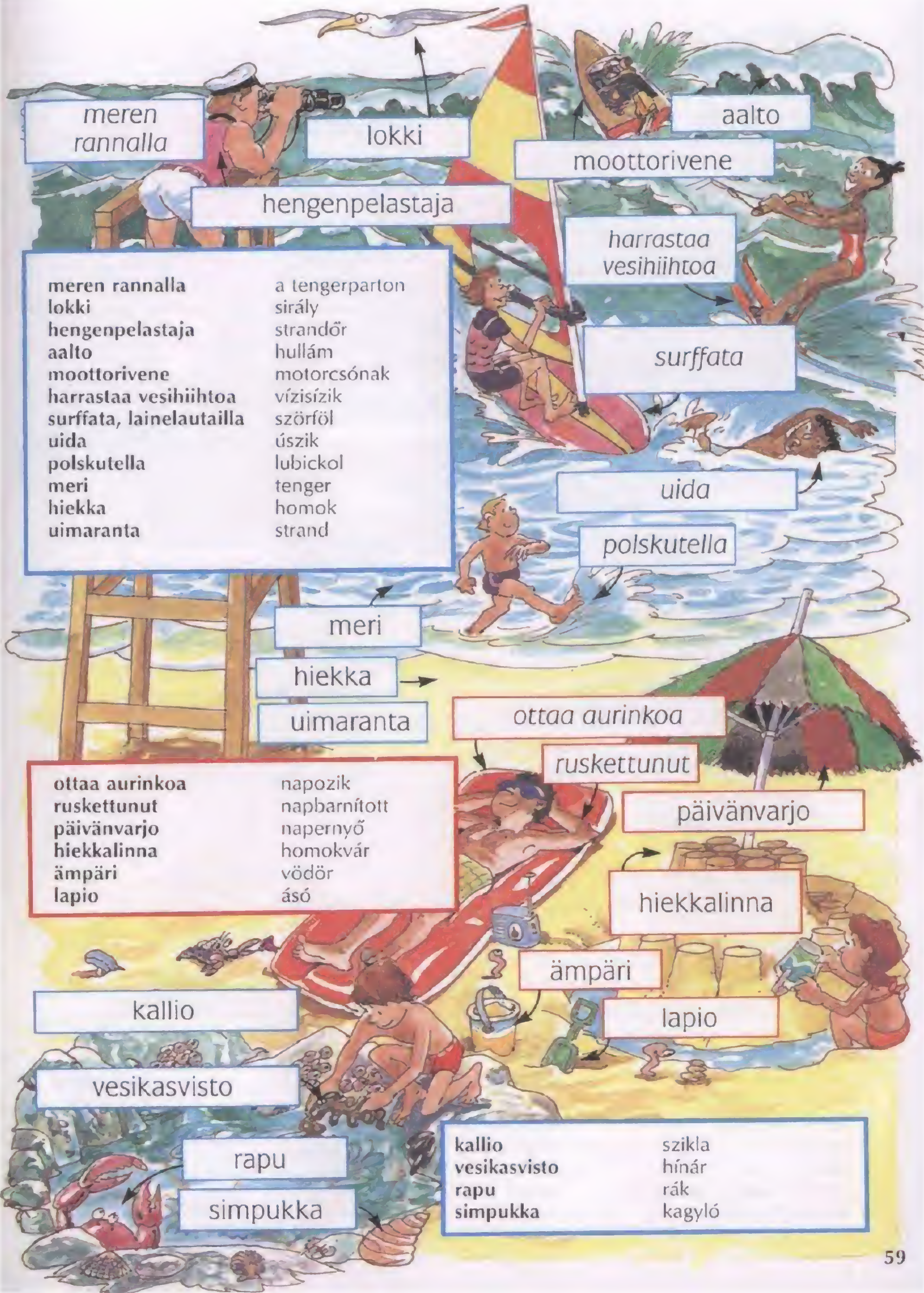
A szálloda

megtelt.

fürdőszobával

erkéllyel

kétágyas szoba



meren
rannalla

lokki

aalto

moottorivene

hengenpelastaja

harrastaa
vesihiihtoa

surffata

uida

polskutella

meri

hiekk

uimaranta

ottaa aurinkoa

ruskettunut

päivänvarjo

hiekkalinna

ämpäri

lapio

kallio

vesikasvisto

rapu

simpukka

kallio
vesikasvisto
rapu
simpukka

szikla
hínár
rák
kagyló

meren rannalla
lokki
hengenpelastaja
aalto
moottorivene
harrastaa vesihiihtoa
surffata, lainelautailla
uida
polskutella
meri
hiekk
uimaranta

a tengerparton
sirály
strandör
hullám
motorcsónak
vízisízik
szörföl
úszik
lubickol
tenger
homok
strand

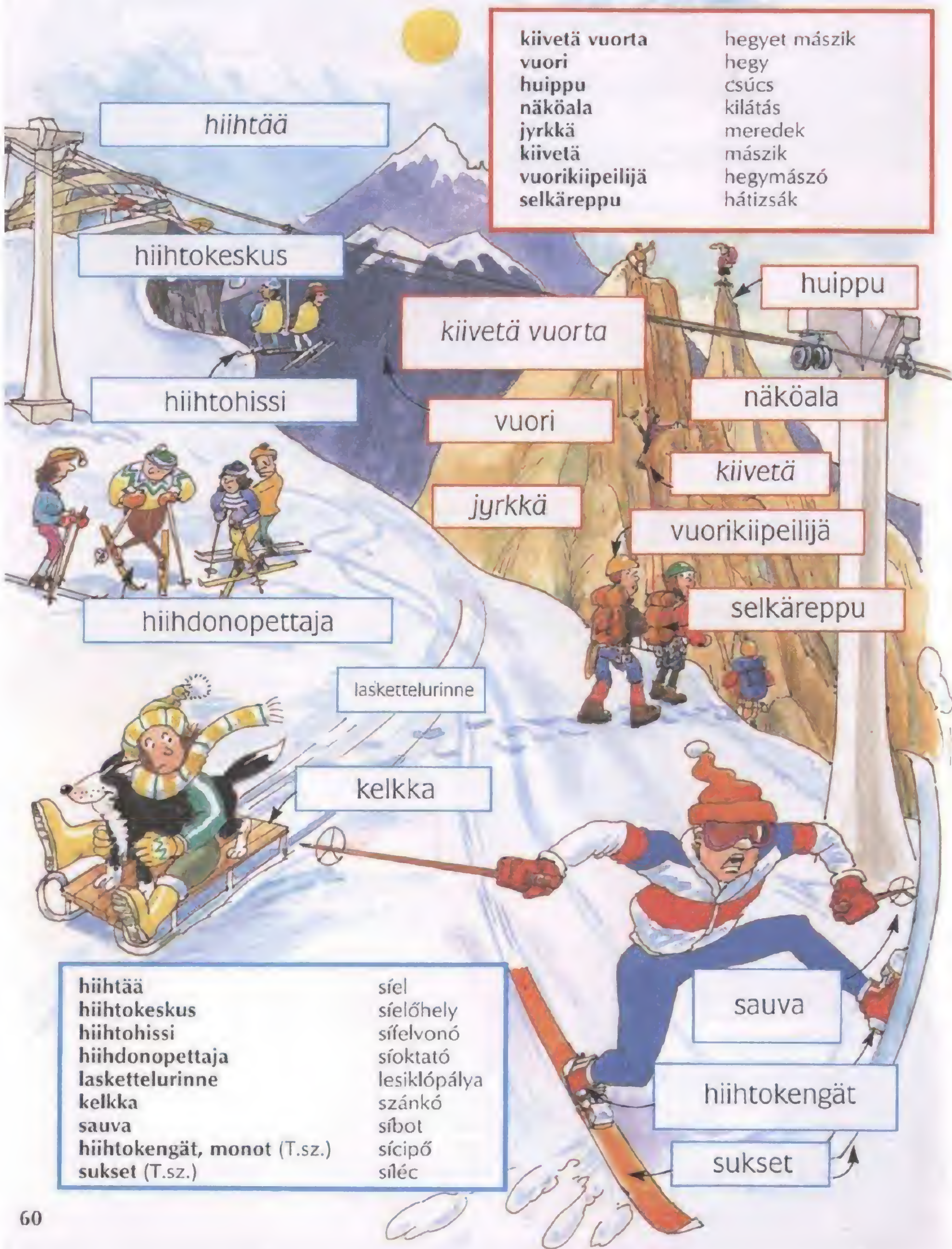
ottaa aurinkoa
ruskettunut
päivänvarjo
hiekkalinna
ämpäri
lapio

napozik
napbarnított
napernyő
homokvár
vödör
ásó

kallio
vesikasvisto
rapu
simpukka

szikla
hínár
rák
kagyló

Vakáció



hiihtää

hiihtokeskus

hiihtohissi

hiihdonopettaja

laskettelurinne

kelkka

hiihtää
hiihtokeskus
hiihtohissi
hiihdonopettaja
laskettelurinne
kelkka
sauva
hiihtokengät, monot (T.sz.)
sukset (T.sz.)

síel
síelőhely
sífelvonó
síoktató
lesiklópálya
szánkó
síbot
sícipő
síléc

kiivetä vuorta
vuori
huippu
näköala
jyrkkä
kiivetä
vuorikiipeilijä
selkäreppu

hegyet mászik
hegy
csúcs
kilátás
meredek
mászik
hegymászó
hátizsák

huippu

kiivetä vuorta

vuori

jyrkkä

näköala

kiivetä

vuorikiipeilijä

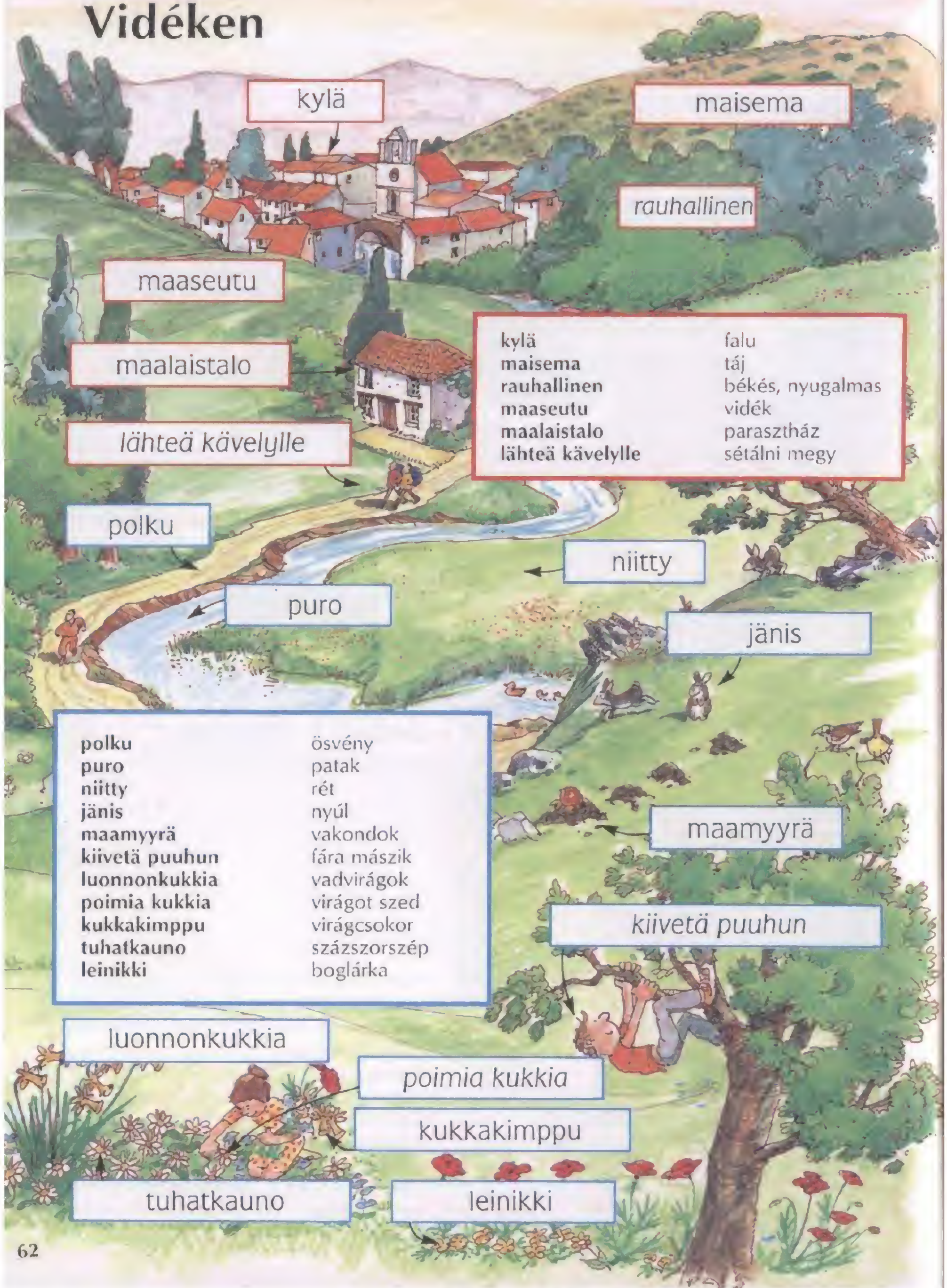
selkäreppu

sauva

hiihtokengät

sukset

Vidéken



kylä

maisema

rauhallinen

maaseutu

maalaistalo

lähteä kävelylle

polku

puro

niitty

jänis

polku

puro

niitty

jänis

maamyyrä

kiivetä puuhun

luonnonkukkia

poimia kukkia

kukkakimppu

tuhatkauno

leinikki

ösvény

patak

rét

nyúl

vakondok

fára mászik

vadvirágok

virágot szed

virágcsokor

százszorszép

boglárka

maamyyrä

kiivetä puuhun

luonnonkukkia

poimia kukkia

kukkakimppu

tuhatkauno

leinikki



metsä

tammi

kuusi

lehti

oksa

pöllö

mustarastas

orava

metsä	erdő
tammi	tölgyfa
kuusi	fenyőfa
lehti	levél
oksa	ág
pöllö	bagoly
mustarastas	feketerigó
orava	mókus
rastas	rigó
kettu	róka
lentää	repül
varpunen	veréb

lentää

varpunen

rastas

kettu

laakso	völgy
vuori	hegy
silta	híd
rinne	lejtő
paju	szomorúfűz
ranta	part
joki	folyó
kärpänen	légy
hämähäkki	pók
hyttynen	szúnyog

laakso

vuori

silta

rinne

paju

ranta

joki

hämähäkki

kärpänen

hyttynen



A ház körül

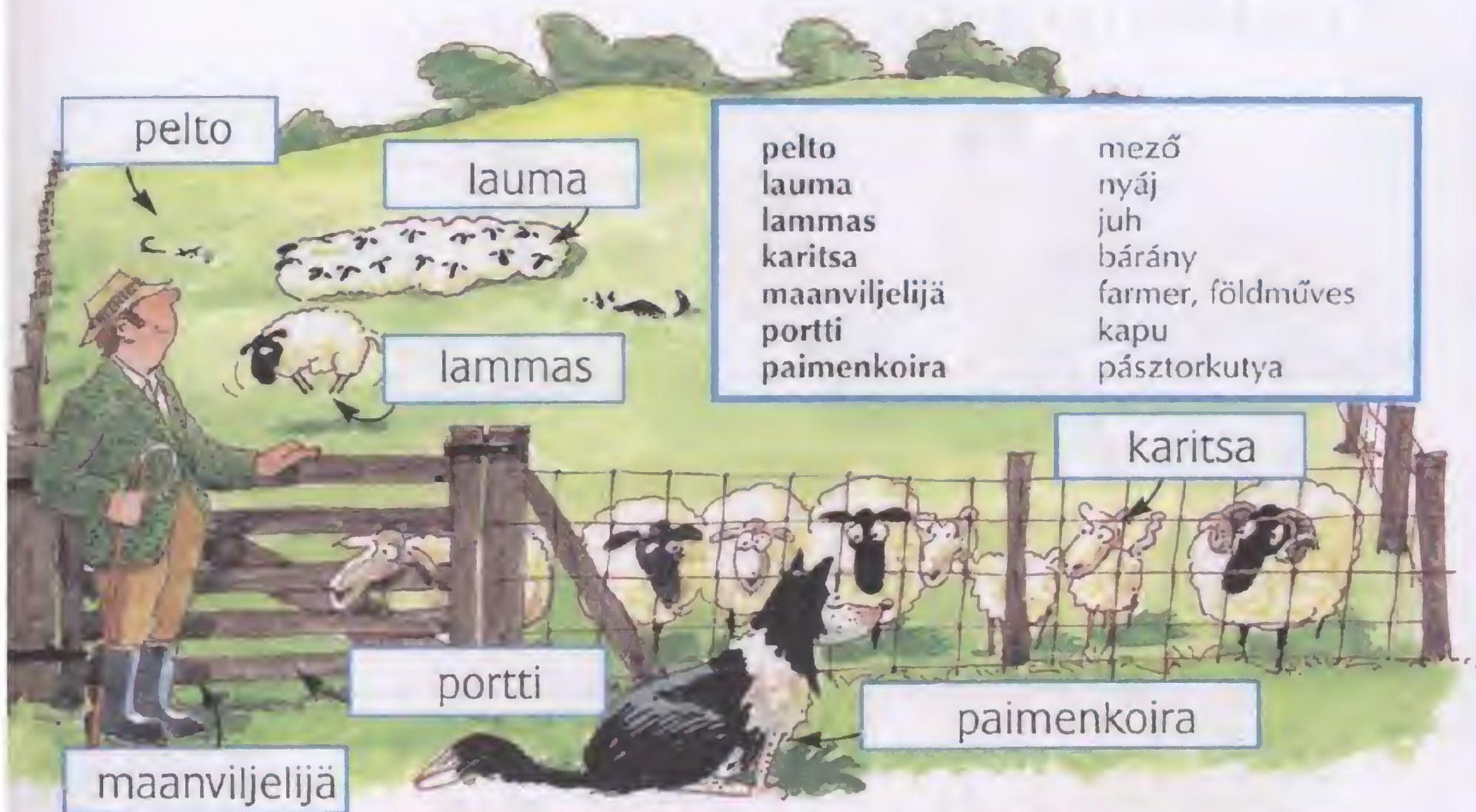


maatala
navetta
talli
hevonen
lato
heinä
lehmä
lypsää lehmää
vasikka
aasi
sika

farm
tehénistálló
lóistálló
ló
csűr
széna
tehén
fej (tejet)
borjú
szamár
disznó

tikapuut (T.sz.)
maalaistalo
piha
kana
kukko
kanala
munia
emäntä
hanhi
vuohi

létra
parasztház
udvar
tyúk
kakas
tyúkol
tojást tojik
gazdasszony
liba
kecske



pelto

lauma

lammas

portti

maanviljelijä

pelto
lauma
lammas
karitsa
maanviljelijä
portti
paimenkoira

mező
nyáj
juh
bárány
farmer, földműves
kapu
pásztorcutya

karitsa

paimenkoira

viinitarha
viiniköynnös
korjata
heinäauma
vehnä
kylvää

szőlőhegy
szőlőtő
arat
szénakazal
búza
vet

viinitarha

viiniköynnös

korjata

heinäauma

vehnä

kylvää

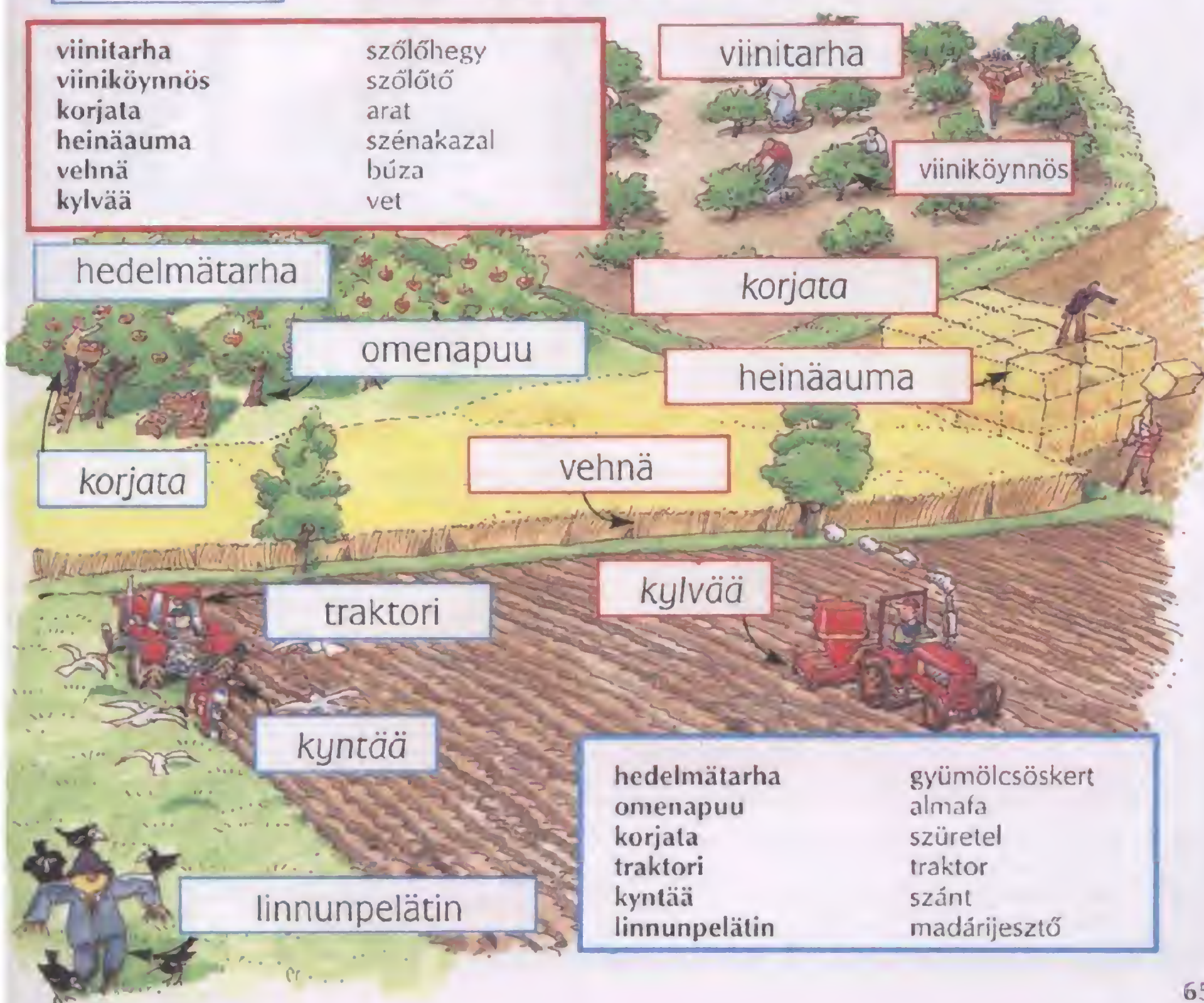
traktori

kyntää

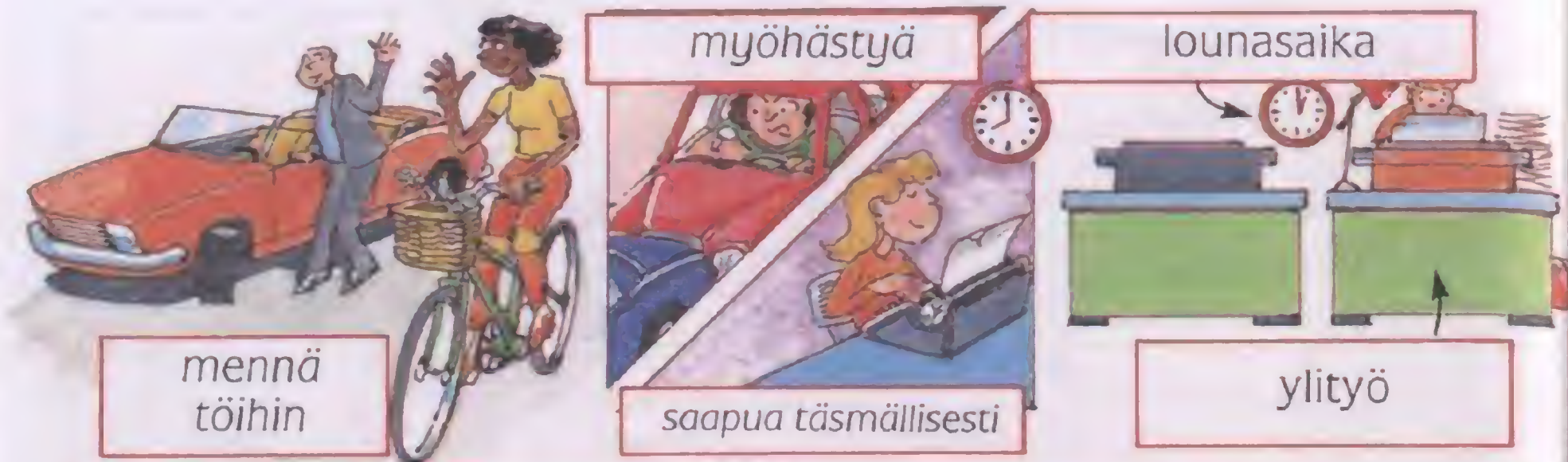
linnunpelätin

hedelmätarha
omenapuu
korjata
traktori
kyntää
linnunpelätin

gyümölcsöskert
almafa
szüretel
traktor
szánt
madárijesztő



Foglalkozások



mennä töihin myöhästyä saapua täsmällisesti	munkába megy elkésik pontosan érkezik	lounasaika ylityö	ebédidő túlóra
---	---	----------------------	-------------------



toimisto pomo sihteeri työllistää työntekijä	iroda főnök titkár(nő) alkalmaz alkalmazott	ahkera laiska siirtyä eläkkeelle sanoa irti	szorgalmas lusta visszavonul elbocsát vkit
--	---	--	---



ammatti työmies putkimies arkkitehti	foglalkozás munkás vízszerelő építész
---	--

tuomari
asianajaja
lehtimies
poliisi

bíró
ügyvéd
újságíró
rendőr



tuomari

asianajaja



pappi

kauppias

pappi
valokuvaaja
kauppias
myyntiedustaja

lelkész
fényképész
boltos
kereskedelmi
képviselő



myyntiedustaja

valokuvaaja

muotoilija



sotilas



kampaaja

merimies
sotilas
muotoilija
kampaaja
mannekiini

tengerész
katona
formatervező
fodrász
manöken

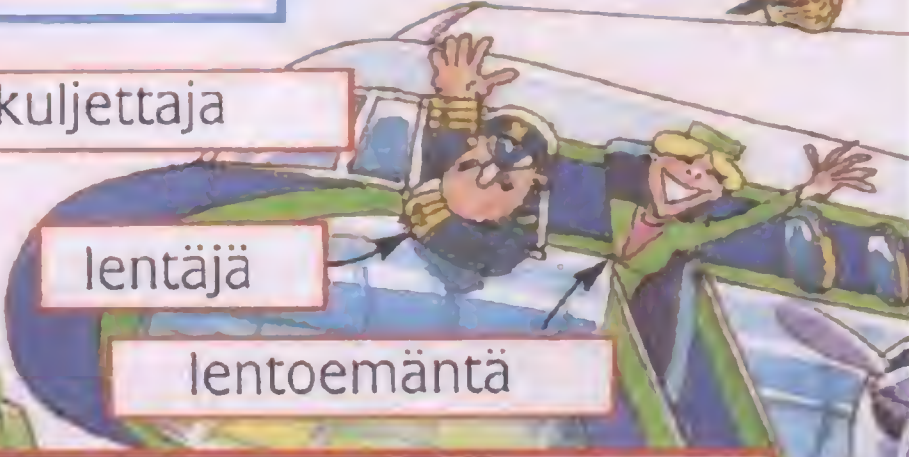


mannekiini

merimies

roskakuski

taksinkuljettaja



lentäjä

lentoemäntä

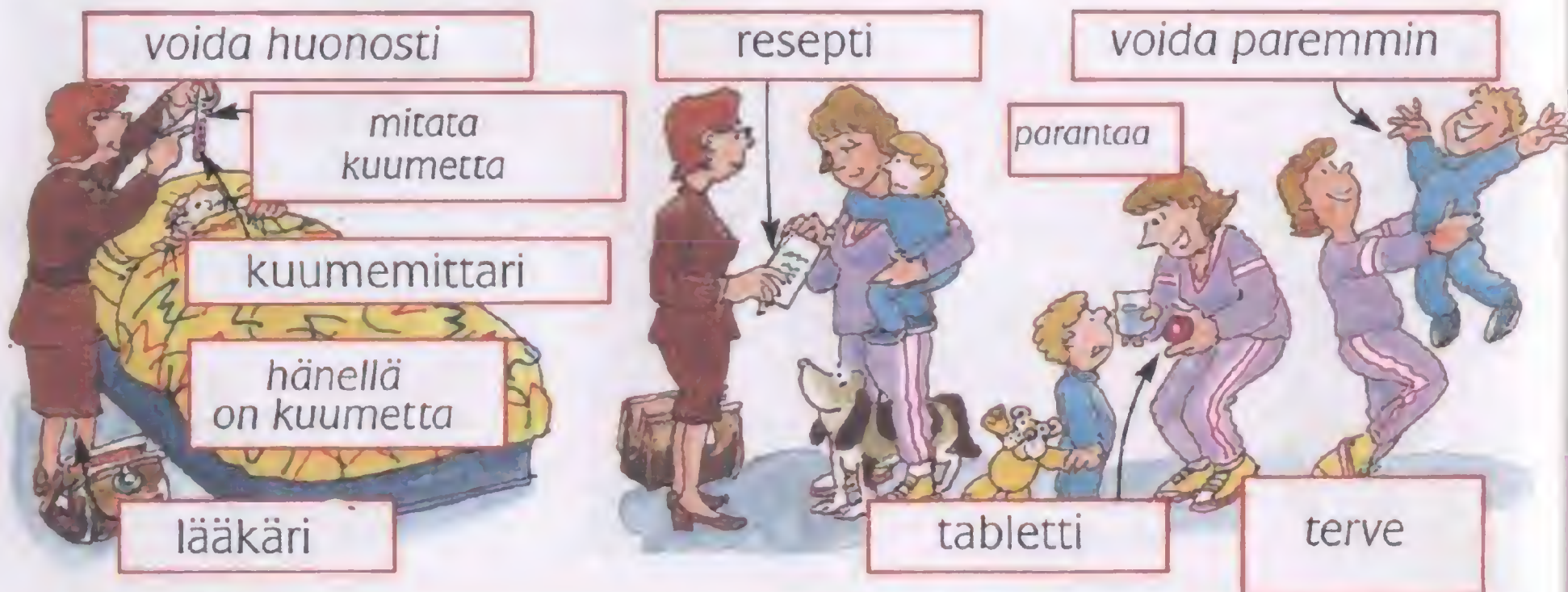
kuorma-autonkuljettaja

palomies

roskakuski
taksinkuljettaja
kuorma-autonkuljettaja
palomies
lentäjä
lentoemäntä

szemetes
taxisofőr
teherautó-sofőr
tűzoltó
pilóta
légikisasszony

Egészség, betegség



voida huonosti
mitata kuumetta
kuumemittari
hänellä on kuumetta
lääkäri

rosszul van
lázat mér
lázmérő
lázás
doktor

resepti
parantaa
tabletti
voida paremmin
terve

recept
meggyógyít
tabletta
jobban érzi magát
egészséges

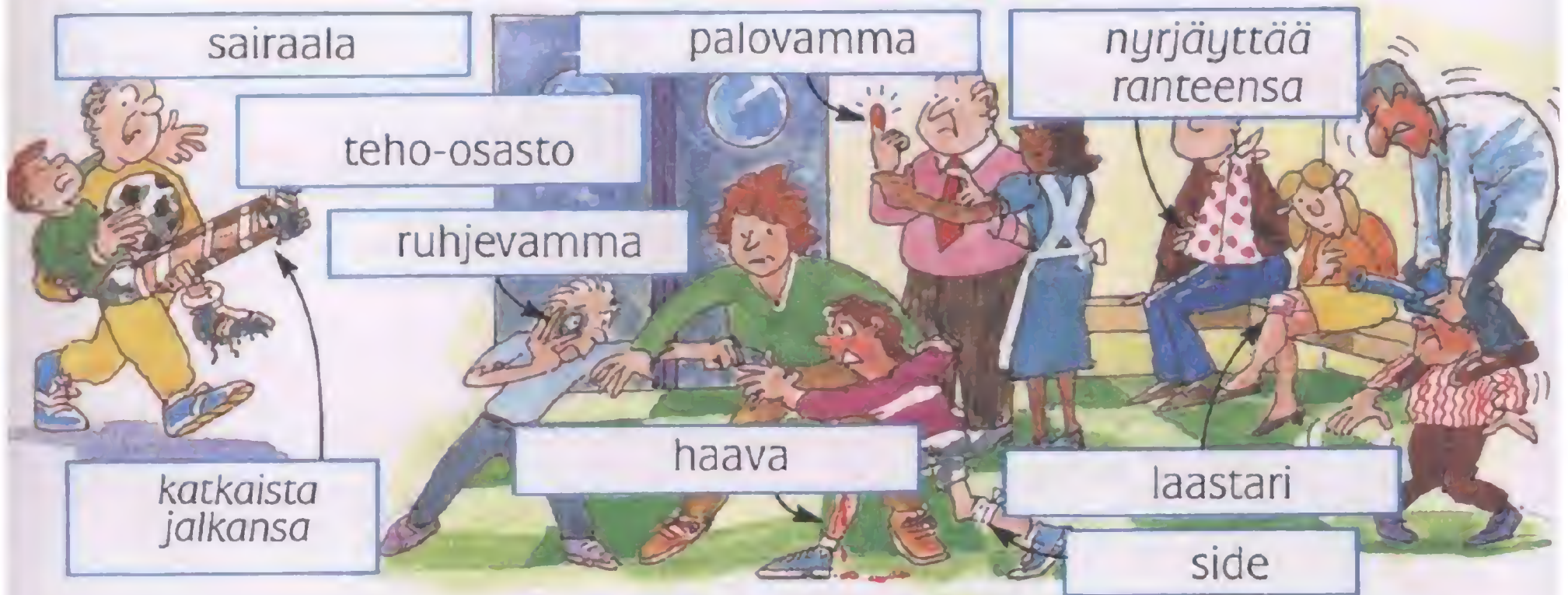


hänellä on nuha
aivastaa
pyörtyä
mahaan koskee
oksentaa
päästä särkee

náthás
tüsszög
elájul
fáj a hasa
hány
fáj a feje

hammaslääkäri
paikkauttaa hampaansa
pistos
hammasta särkee

fogorvos
betömeti a fogát
injekció
fáj a foga

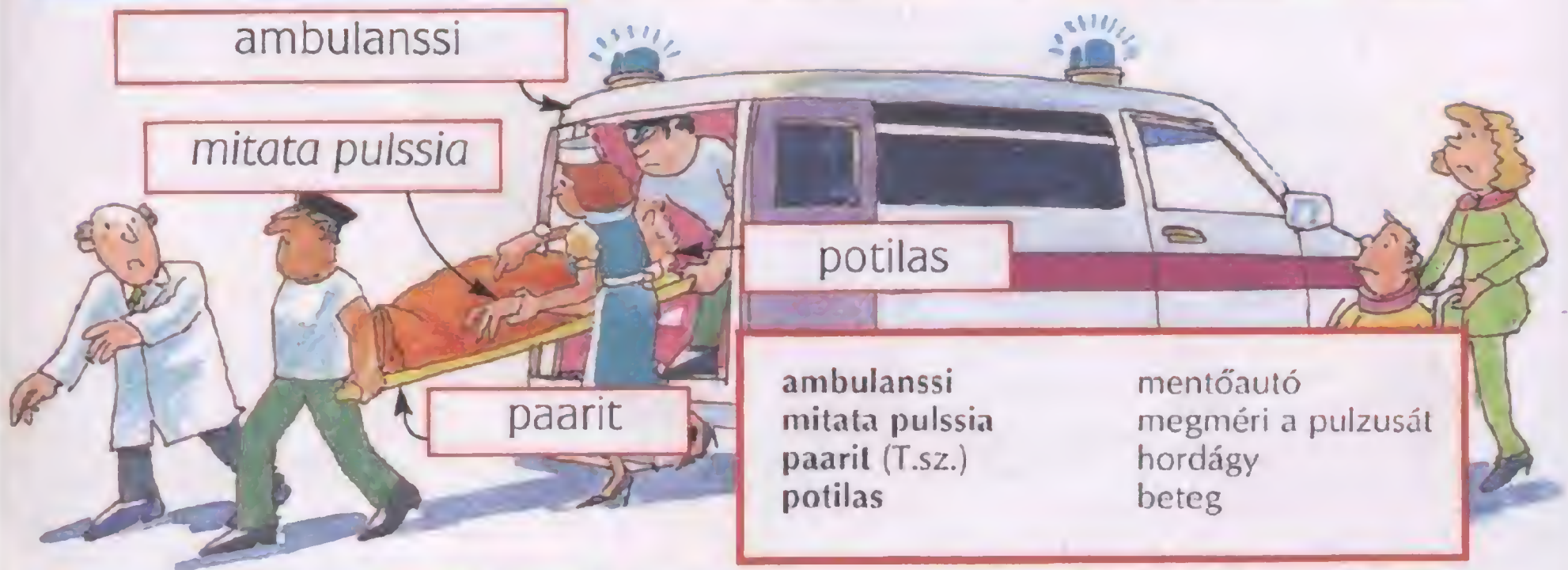


sairaala
teho-osasto
katkaista jalkansa
ruhjevamma
haava

kórház
baleseti osztály
eltöri a lábát
zúzódás
seb

palovamma
nyrjäyttää
ranteensa
laastari
side

égési seb
kifecamítja
a csuklóját
sebtapasz
kötés



leikkaussali

leikkaus

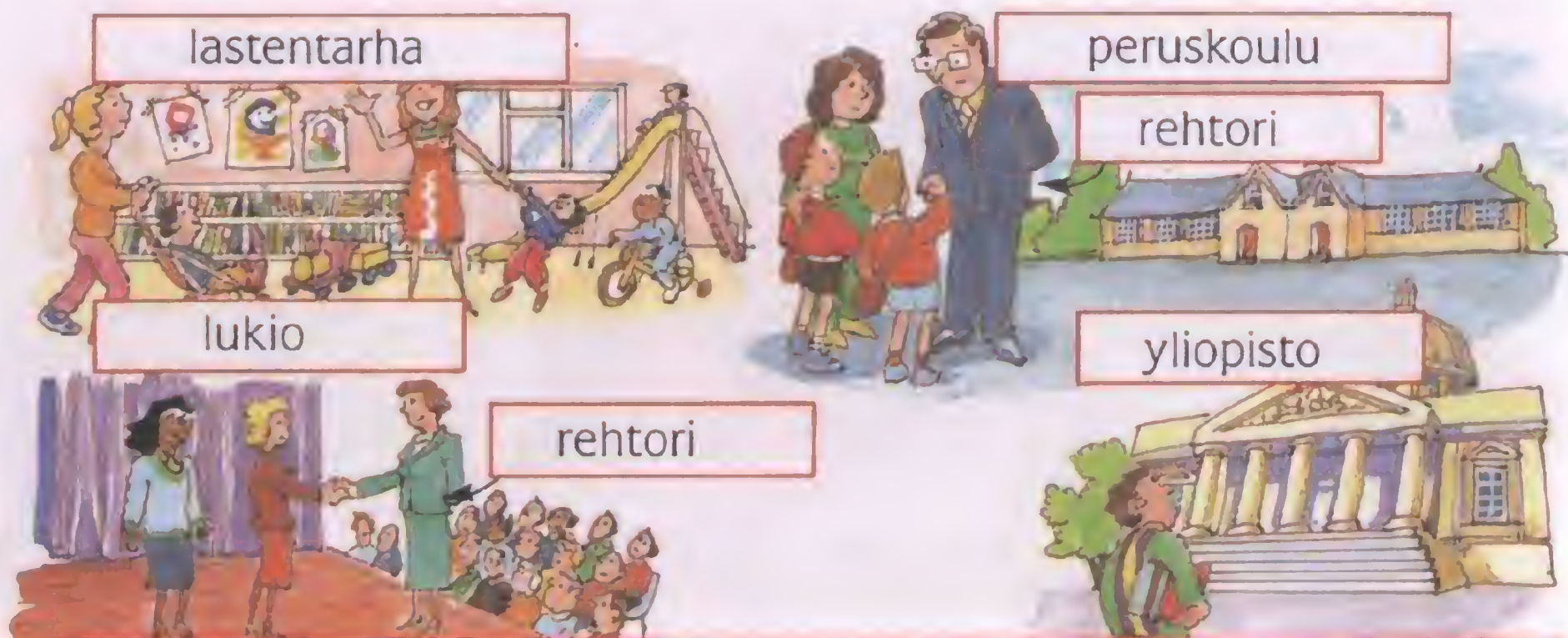
sairaanhoitaja

kirurgi

leikkaussali
kirurgi
leikkaus
sairaanhoitaja

műtőterem
sebész
műtét
ápoló

Iskola és tanulás

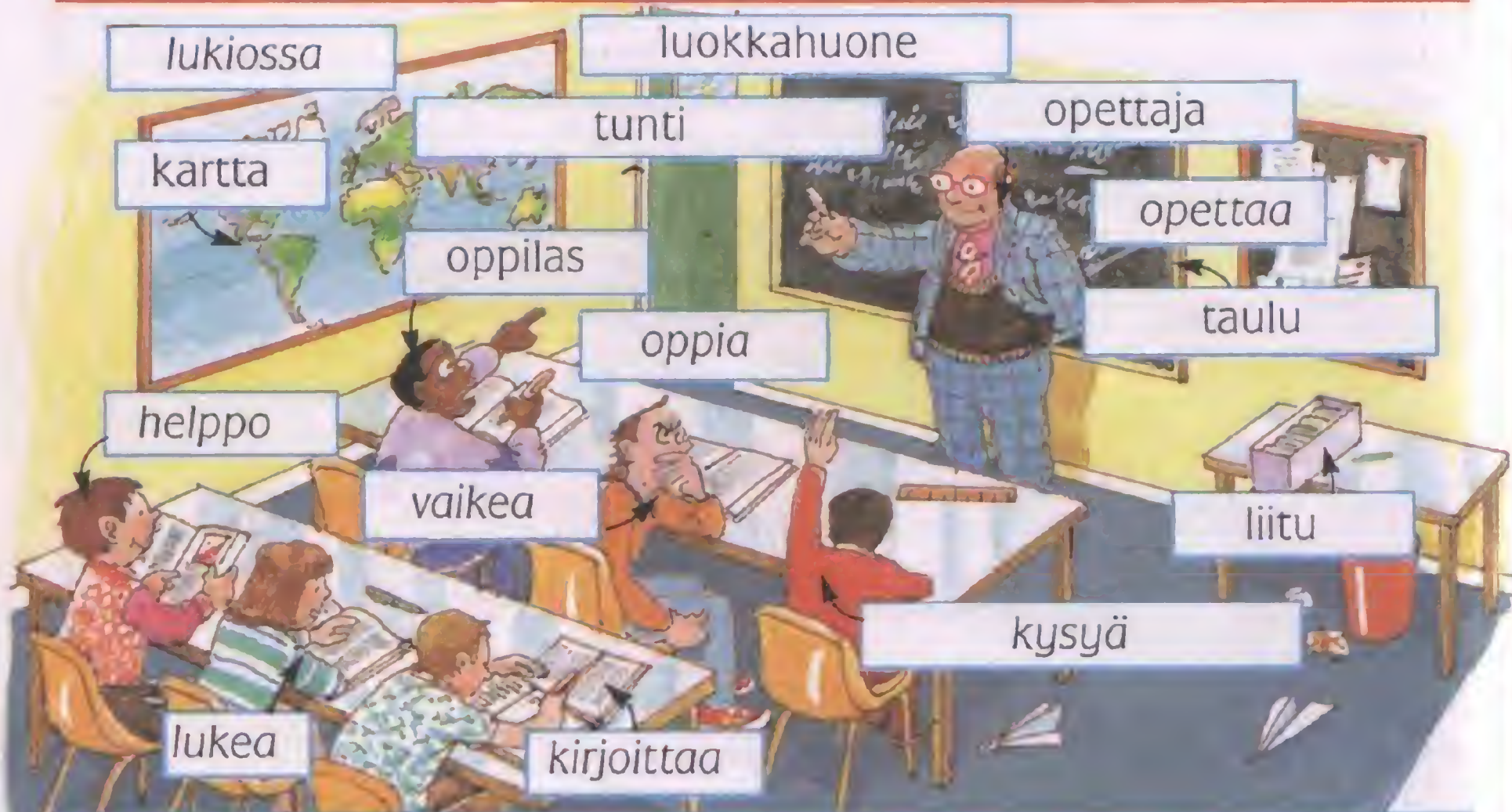


lastentarha
peruskoulu
rehtori

óvoda
általános iskola
igazgató

lukio
rehtori
yliopisto

középiskola (gimnázium)
igazgatónő
egyetem



lukiossa
luokkahuone
kartta
tunti
opettaja
opettaa
oppilas
oppia

gimnáziumban
osztályterem
térkép
tanóra
tanár
tanít
tanuló
tanul

helppo
vaikea
taulu
liitu
lukea
kirjoittaa
kysyä

könnyű
nehéz
tábla
kréta
olvas
ír
kérdez

koululaukku
vihko
kynäpussi
täytekynä
kuulakärkikynä
lyijykynä
kumi
viivoitin

iskolatáska
füzet
tolltartó
töltőtoll
golyóstoll
ceruza
radír
vonalzó

koululaukku

vihko

kynäpussi

täytekynä

kuulakärkikynä

lyijykynä

kumi

viivoitin

lastentarhassa

lelu

lastentarhassa
lelu
värikynä
kuvakirja
leikkiä

óvodában
játék
színes ceruza
képeskönyv
játszik

värikynä

kuvakirja

leikkiä

leikkikenttä

kello

pukuhuone

välitunti

leikkikenttä
välitunti
kello
pukuhuone

játszótér
szünet
csengő
öltöző

Iskola és tanulás



lukukausi
lukukauden alku
lukukauden loppu
lukujärjestys
oppiaine
ranska
englanti
saksa
espanja

félév
a félév kezdete
a félév vége
órarend
tantárgy
francia
angol
német
spanyol

matematiikka
fysiikka
kemia
biologia
historia
maantiede
musiikki
tietotekniikan opinnot (T.sz.)
liikunta

matematika
fizika
kémia
biológia
történelem
földrajz
énekkör
számítástechnika
testnevelés

kirjain

aakkoset

kirjain
aakkoset (T.sz.)
kielioppi
oikeinkirjoitus
iso kirjain
sana
lause
piste

betű
ábécé
nyelvtan
helyesírás
nagybetű
szó
mondat
pont

kielioppi

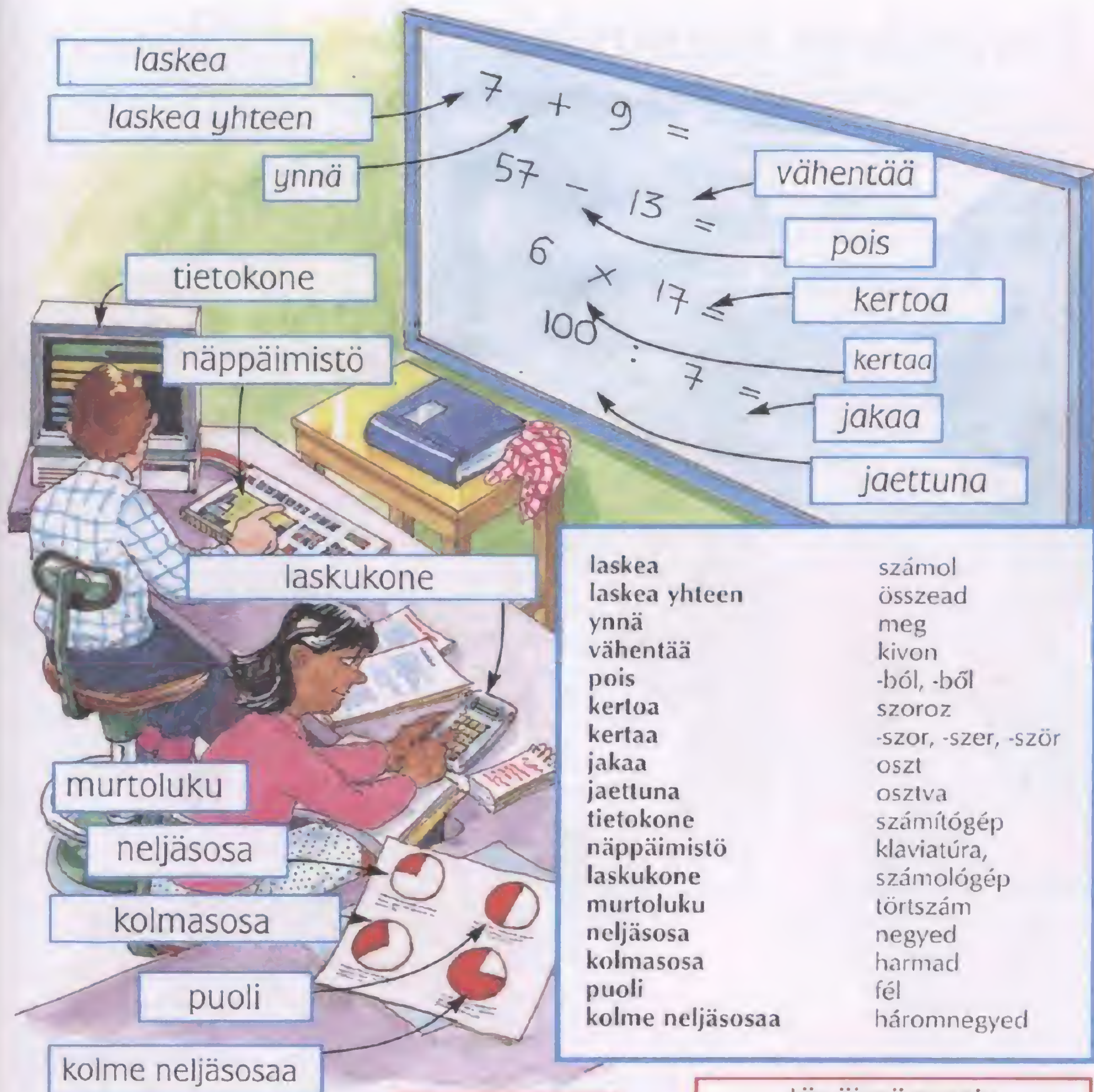
oikeinkirjoitus

iso kirjain

sana

lause

piste



opiskelija
opiskella
tentti
suorittaa tentin

tanuló
tanulni
vizsga
vizsgát tesz

Onnea tenttiin!
läpäistä tentin
reputtaa

Sok szerencsét!
átmegy a vizsgán
megbukik

Formák és méretek

muoto
ympyrä
neliö
kolmio
kartio
suorakaide

alak
kör
négyzet
háromszög
kúp
téglalap

muoto

ympyrä

neliö

kolmio

kartio

suorakaide

korkeus
mitata
metri
senttimetri
pituus
leveys

magasság
mér
méter
centiméter
hosszúság
szélesség

tilavuus

litra

puoli litraa

tilavuus
litra
puoli litraa

űrtartalom
liter
fél liter

valtava

iso

pieni

pienen pieni

valtava
iso
pieni
pienen pieni

hatalmas
nagy
kicsi
parányi

korkeus

mitata

metri

senttimetri

pituus

leveys

paino

kilo

puoli kiloa

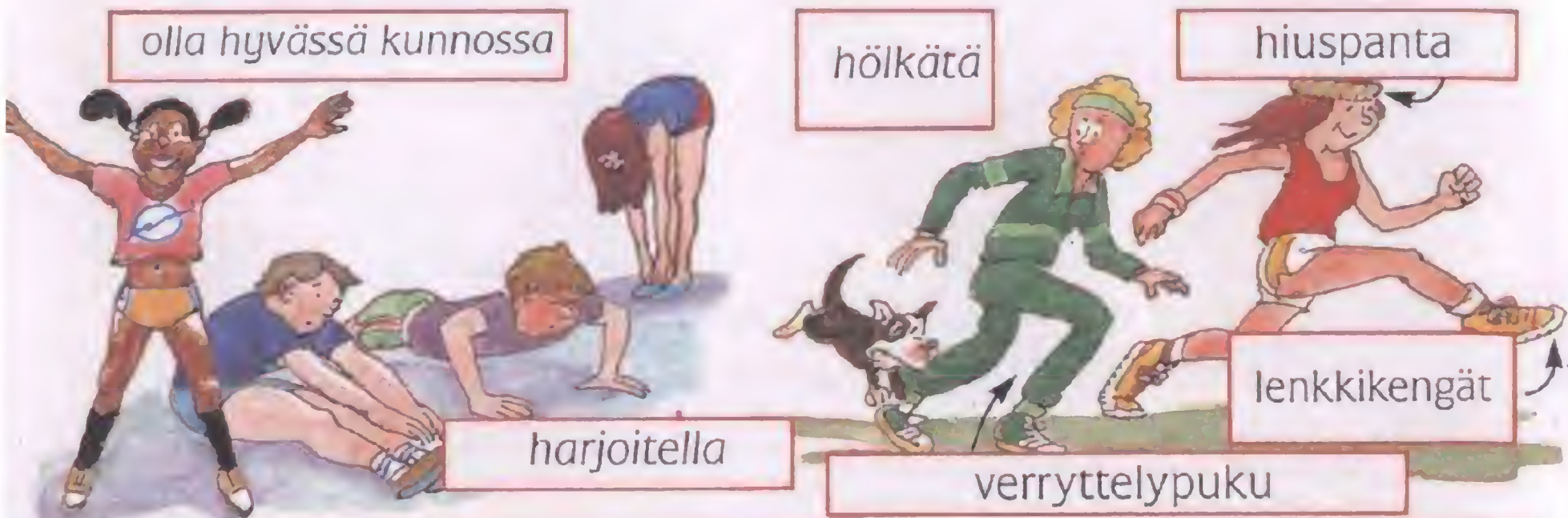
paino
kilo
puoli kiloa

súly
kiló
fél kiló

Számok



Sport



olla hyvässä kunnossa
harjoitella
hölkätä

formában van
edz
kocog

hiuspanta
lenkkikengät (T.sz.)
verryttelypuku

hajpánt
tornacipő
melegítő

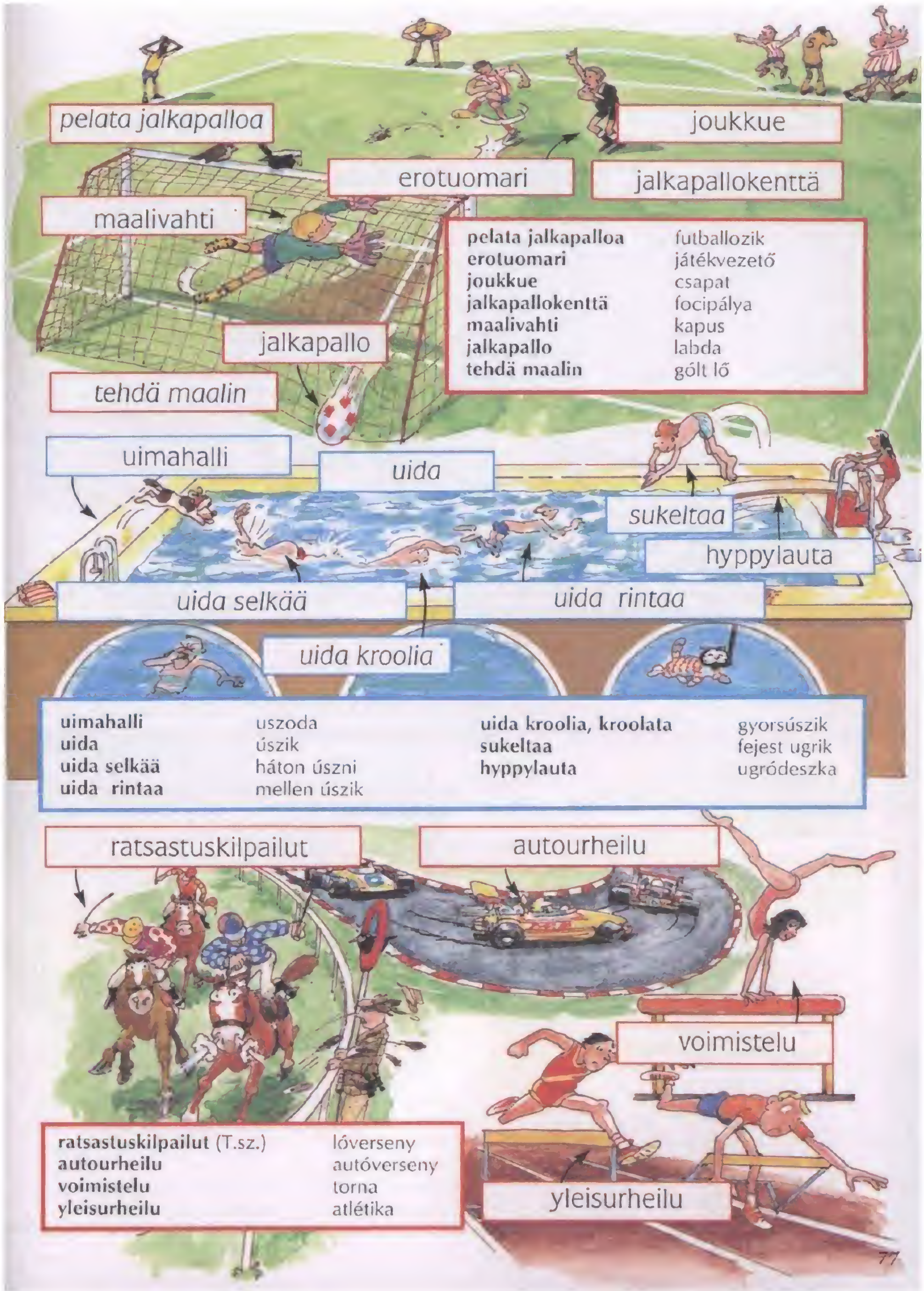


pelata tennistä
tenniskenttä
pelaaja
syöttää
Sisällä.
Ulkona.

teniszezik
tenispálya
játékos
adogat
Bent volt.
Kint volt.

verkko
pallo
maila
pelata golfia
golfmaila
pelata seinätennistä

háló
labda
ütő
golfozik
golfütő
fallabdázik



pelata jalkapalloa

joukkue

erotuomari

jalkapallokenttä

maalivahti

pelata jalkapalloa
erotuomari
joukkue
jalkapallokenttä
maalivahti
jalkapallo
tehdä maalin

futballozik
játékvezető
csapat
focipálya
kapus
labda
gólt lő

jalkapallo

tehdä maalin

uimahalli

uida

sukeltaa

hyppylauta

uida selkää

uida rintaa

uida kroolia

uimahalli
uida
uida selkää
uida rintaa

uszoda
úszik
háton úszni
mellen úszik

uida kroolia, kroolata
sukeltaa
hyppylauta

gyorsúszik
fejest ugrik
ugródeszka

ratsastuskilpailut

autourheilu

voimistelu

ratsastuskilpailut (T.sz.)
autourheilu
voimistelu
yleisurheilu

lóverseny
autóverseny
torna
atlétika

yleisurheilu

Ünnepségek

syntymäpäivä

juhla

ilmapallo

Onneksi

olkoon!

kutsua

pitää hauskaa

kakku

onnittelukortti

lahja

pakkaus

kynttilä

születésnap

ünnepség

léggömb

Boldog

születésnapot!

meghív

jól mulat

torta

üdvözlőlap

ajándék

csomagolás

gyertya

syntymäpäivä

juhla

ilmapallo

Onneksi olkoon!

kutsua

pitää hauskaa

lahja

pakkaus

kakku

kynttilä

onnittelukortti

jouluaatto

pääsiäinen

joulu

joulupäivä

joulukuusi

pääsiäinen

joulu

jouluaatto

joulupäivä

joulukuusi

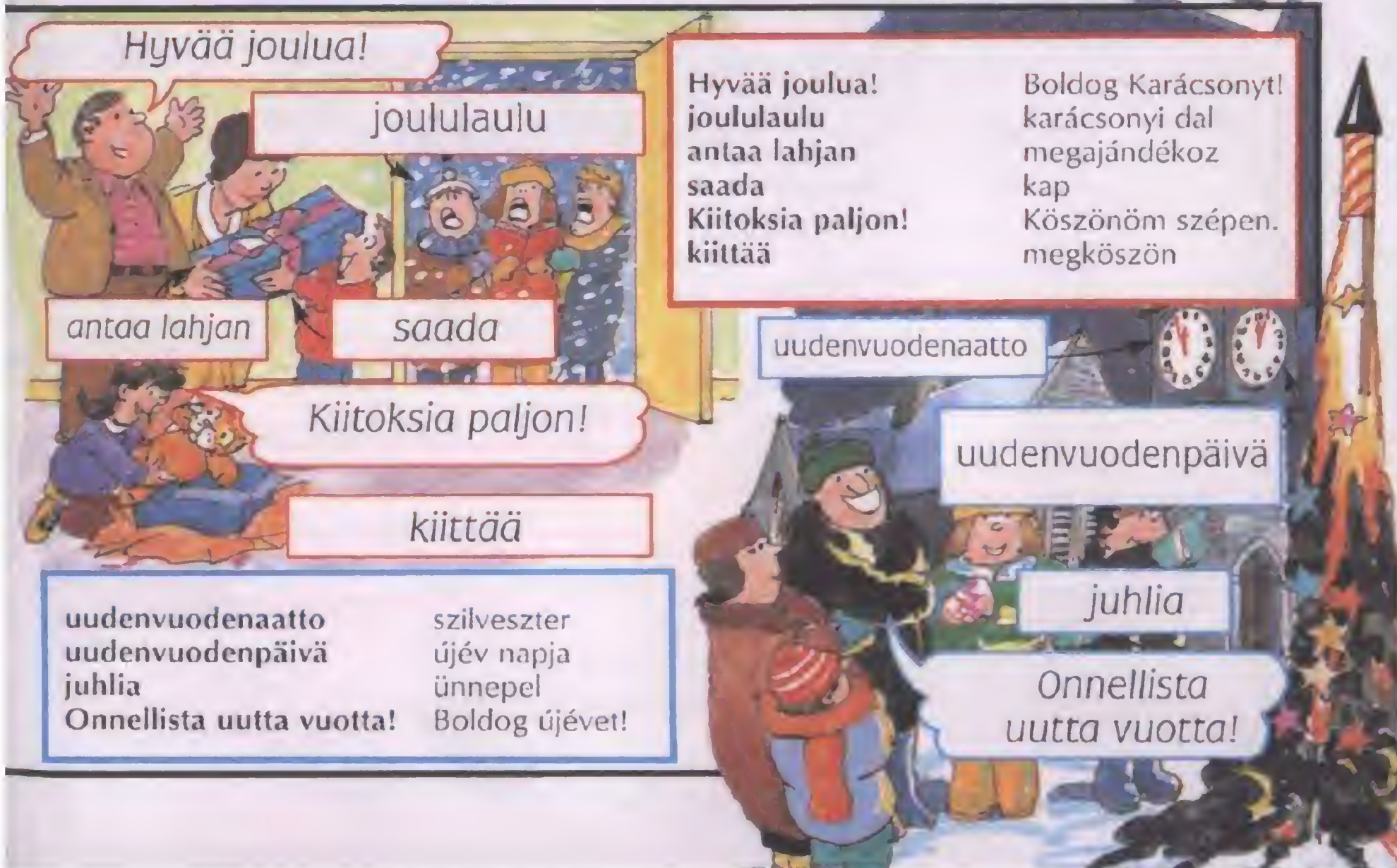
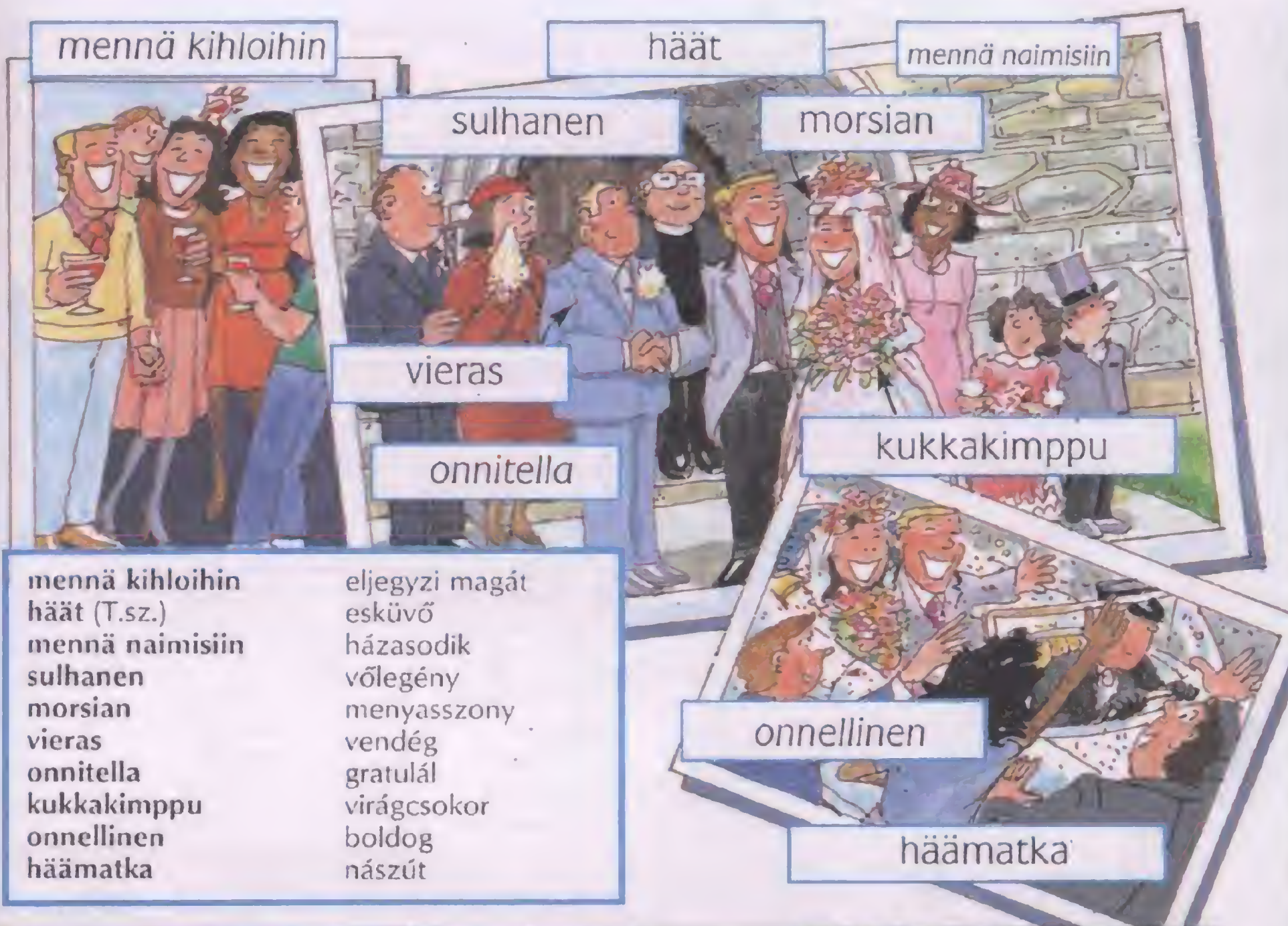
húsvét

karácsony

szenteste

karácsony első napja

karácsonyfa



Napok és dátumok

kalenteri

tammikuu

helmikuu

maaliskuu

huhtikuu

toukokuu

kesäkuu

heinäkuu

elokuu

syyskuu

lokakuu

marraskuu

joulukuu

maanantai

tiistai

keskiviikko

torstai

perjantai

lauantai

sunnuntai

kuukausi

vuosi

päivä

viikko

viikonloppu

kalenteri

kuukausi

tammikuu

helmikuu

maaliskuu

huhtikuu

toukokuu

kesäkuu

heinäkuu

elokuu

syyskuu

lokakuu

marraskuu

joulukuu

vuosi

päivä

viikko

viikonloppu

maanantai

tiistai

keskiviikko

torstai

perjantai

lauantai

sunnuntai

naptár

hónap

január

február

március

április

május

június

július

augusztus

szeptember

október

november

december

év

nap

hét

hétvége

hétfő

kedd

szerda

csütörtök

péntek

szombat

vasárnap

päiväkirja
päivämäärä
2. kesäkuuta
ensimmäinen päivä
toinen päivä
kolmas päivä
neljäs päivä
viides päivä

napló
dátum
június 2-a
elseje
másodika
harmadika
negyedike
ötödike

päiväkirja



päivämäärä

2. kesäkuuta

ensimmäinen päivä

toinen päivä

kolmas päivä

neljäs päivä

viides päivä

1



eilen

eilen aamulla

eilen illalla

2

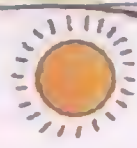


tänään

tänä aamuna

tänä iltana

4

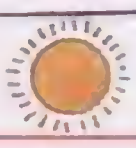


ylihuomenna

ensi
maanantaina

ensi
viikolla

5



seuraavana päivänä

eilen
eilen aamulla
eilen illalla
tänään
tänä aamuna
tänä iltana
huomenna
huomisiltana
huomisaamuna
toissapäivänä
ylihuomenna
ensi maanantaina
ensi viikolla
seuraavana päivänä

tegnap
tegnap reggel
tegnap este
ma
ma reggel
ma este
holnap
holnap este
holnap reggel
tegnapelött
holnapután
jövő hétfőn
jövő héten
másnap

Az idő



päivänkoitto
auringonnousu
Päivä valkenee.
aurinko
taivas

hajnal
napkelte
Virrad.
Nap
ég

On valoisaa.
päivä
päivällä
aamu, aamulla

Világos van.
nap
nappal
reggel



iltapäivä, iltapäivällä
ilta, illalla
auringonlasku
Tulee ilta.

délután
este
naplemente
Esteledik.

yö, yöllä
tähtiä
kuu
On ilta.

éjjel
csillagok
hold
Este van.



Mitä kello on?
tunti
minuutti
sekunti
Kello on yksi.
Kello on kolme.
keskipäivä

Hány óra van?
óra
perc
másodperc
Egy óra.
Három óra.
dél

keskiyö
viittätoista vaila kymmenen
viisi yli kymmenen
viisitoista yli kymmenen
puoli yksitoista
kello kahdeksan aamulla
kello kahdeksan illalla

éjfél
háromnegyed 10
5 perccel múlt 10
negyed 11
fél 11
reggel 8
este 8



aika
menneisyys
tulevaisuus
nykyisyys

idő
múlt
jövő
jelen

menneisyydessä
tulevaisuudessa
nyt

a múltban
a jövőben
most

Időjárás és évszakok

vuodenaika
kevät
kesä
syksy
talvi

évszak
tavasz
nyár
ősz
tél

vuodenaika

kevät

sää

Sataa vettä.

talvi

sade

myrsky

pilvi

salama

ukkonen

syksy

kesä

sateenkaari

sateenvarjo

kumisaappaat

kastua ihoa
myöten

lätäkkö

sadepisara

raesade

tulva

sää
Sataa vettä.
sade
myrsky
pilvi
salama
ukkonen
sateenvarjo
sateenkaari
kumisaappaat (T.sz.)
kastua ihoa myöten
lätäkkö
sadepisara
tulva
raesade

időjárás
Esik az eső
eső
vihar
felhő
villám
mennydörgés
esernyő
szivárvány
gumicsizma
bőrig ázik
pocsolya
esőcsepp
árvíz
jégeső

ilmasto
sää tiedotus
Minkälainen ilma on?

éghajlat
időjárásjelentés
Milyen idő van?

ilmasto

sää tiedotus

On kaunis
ilma.

Aurinko
paistaa.

hikoilla

Minulla on kuuma.

On kaunis ilma.
Aurinko paistaa.
hikoilla
Minulla on kuuma.

Szép idő van.
Süt a nap.
izzad
Melegem van.

Minkälainen
ilma on?

tuuli

Tuulee.

tuuli
Tuulee.
sumu
On sumua.

szél
Fúj a szél.
köd
Köd van.

On kylmä.

lumi

sumu

On sumua.

palella

pakkanen

jääpuikko

Sataa lunta

sulaa

lumiukko

On kylmä.
palella
pakkanen
jääpuikko
lumi
lumiukko
Sataa lunta.
sulaa

Hideg van.
át van fagyva, fázik
fagy
jégcsap
hó
hóember
Esik a hó.
olvad

Földünk és a világegyetem



maailma
Atlantin valtameri
längsi
autiomaa
viidakko
Pohjoisnapa

világ
Atlanti-óceán
nyugat
sivatag
őserdő
Északi-sark

pohjoinen
Tyynimeri
itä
päiväntasaaja
etelä
Etelänapa

észak
Csendes-óceán
kelet
Egyenlítő
dél
Déli-sark



maailmankaikkeus

avaruus

tähti

planeetta

avaruusalus

linnunrata

kaukoputki

maailmankaikkeus
avaruus
planeetta
tähti
avaruusalus
linnunrata
kaukoputki

világegyetem
világűr
bolygó
csillag
űrhajó
tejút
távcső

manner

maa

Venäjä

Eurooppa

Afrikka

Japani

Kiina

Intia

Australia

Uusi-Seelanti

Kanada

Yhdysvallat (T.sz.)

Etelä-Amerikka

földrész

ország

Oroszország

Európa

Afrika

Japán

Kína

India

Ausztrália

Új-Zéland

Kanada

Egyesült Államok

Dél-Amerika

Skandinavia

Iso-Britannia

Alankomaat (T.sz.)
(Hollanti)

Belgia

Saksa

Ranska

Sveitsi

Italia

Espanja

Skandinávia

Nagy-Britannia

Hollandia

Belgium

Németország

Franciaország

Svájc

Olaszország

Spanyolország

Skandinavia

Iso-Britannia

Alankomaat (Hollanti)

Belgia

Saksa

Ranska

Sveitsi

Italia

Espanja

Politika



presidentti

eduskunta

kansanedustaja

pääministeri

hallitus

presidentti
eduskunta
kansanedustaja
pääministeri
hallitus

államelnök
országgyűlés
képviselő
miniszterelnök
kormány



puolue

johtaja

suosittu

jäsen

puolue
johtaja
suosittu
jäsen

párt
vezető
népszerű
tag

vaalit

äänestää

vasemmisto

keskusta

oikeisto

voittaa

hävitä

liittyä

olla ...-n jäsen

vaalit (T.sz.)
äänestää
voittaa
hävitä
vasemmisto

választás
szavaz
győz
veszít
baloldal

keskusta
oikeisto
liittyä
olla ...-n jäsen (Gen.)

centrum
jobboldal
belép vhová
tagja vminek

joukkotiedotus-
välineet (T.sz.)

haastatella

tärkeä

mielenkiintoinen

sanomalehti

uutiset (T.sz.)

pääotsikko

artikkeli

tosi

väärä

média

interjú készít

fontos

érdekes

újság

hírek

cím

cikk

igaz

hamis

joukkotiedotus-
välineet

haastatella

tärkeä

sanomalehti

uutiset

pääotsikko

artikkeli

mielenkiintoinen

tosi

väärä

politiikka

yhteiskunta

demokraattinen

palkka

vero

ammattiliitto

työttömyys

politiikka

yhteiskunta

demokraattinen

palkka

politika

társadalom

demokratikus

bér

vero

ammattiliitto

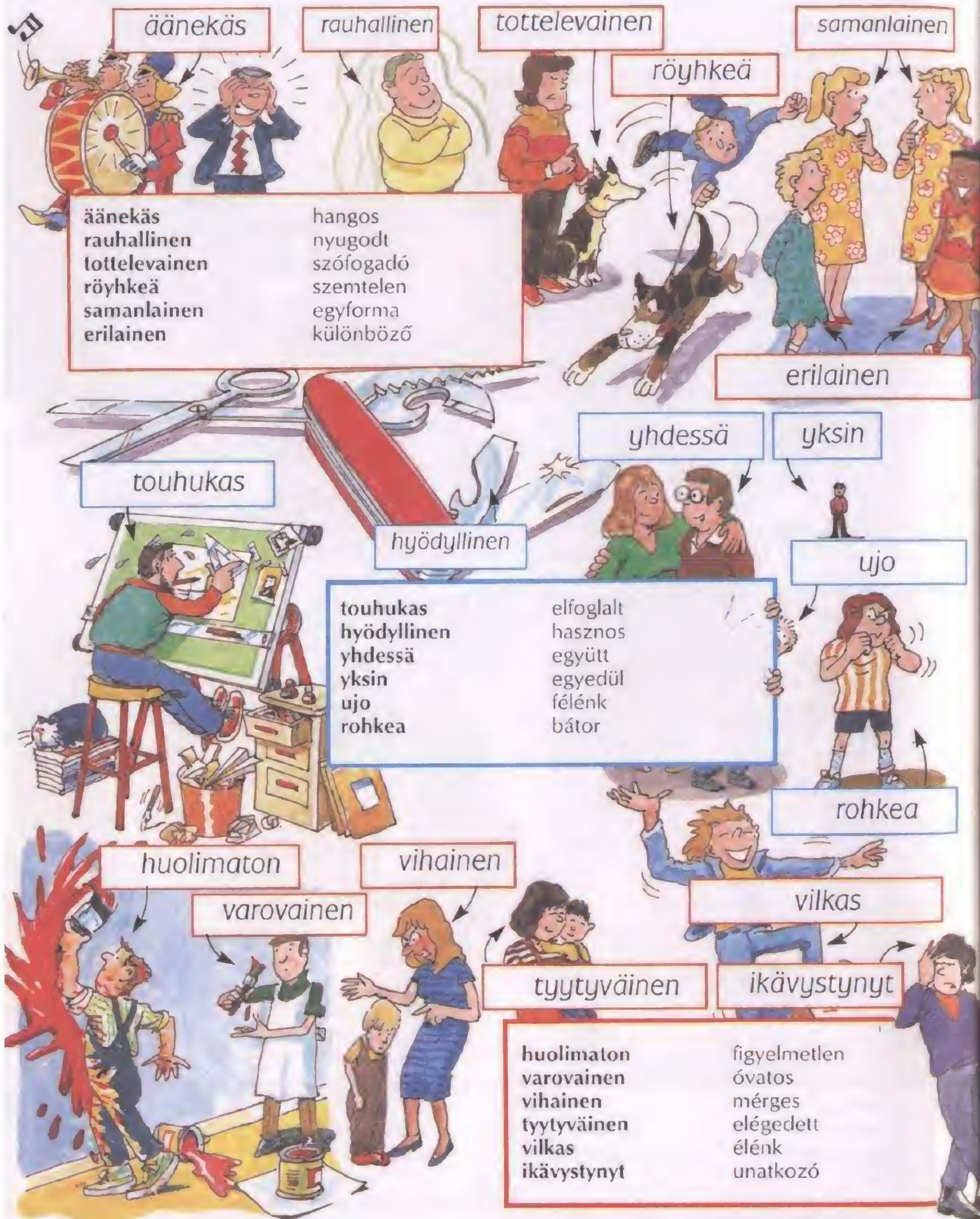
työttömyys

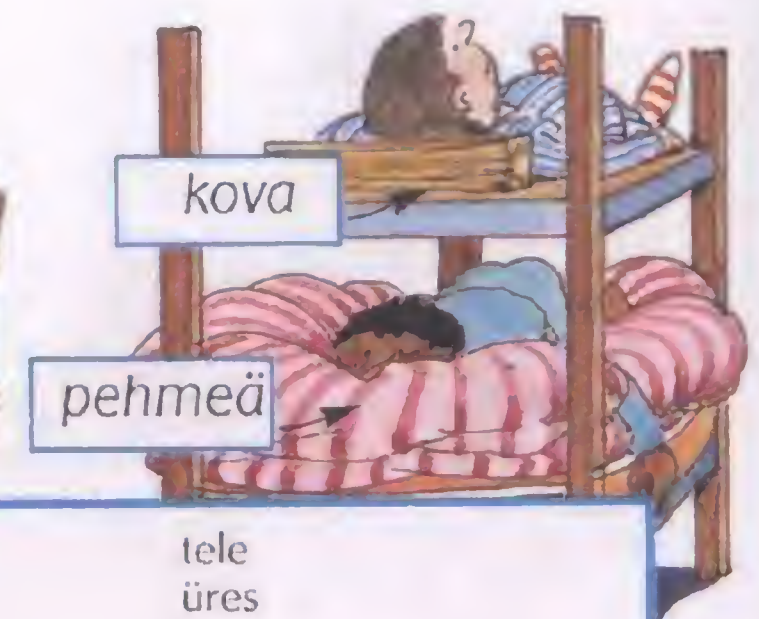
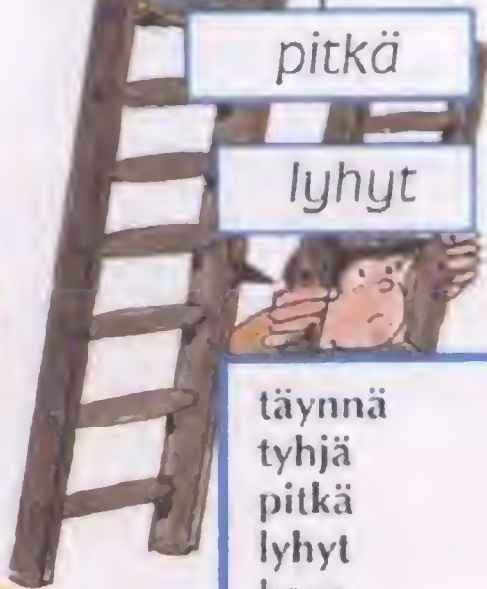
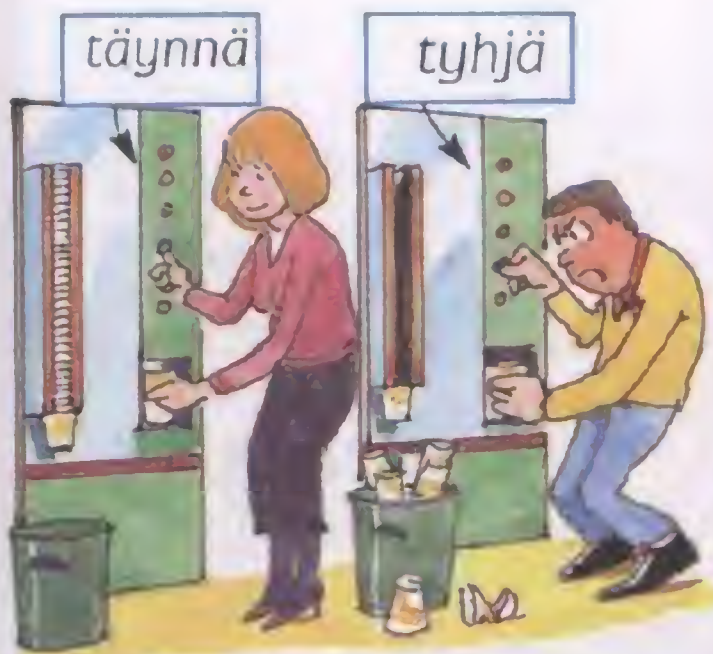
adó

szakszervezet

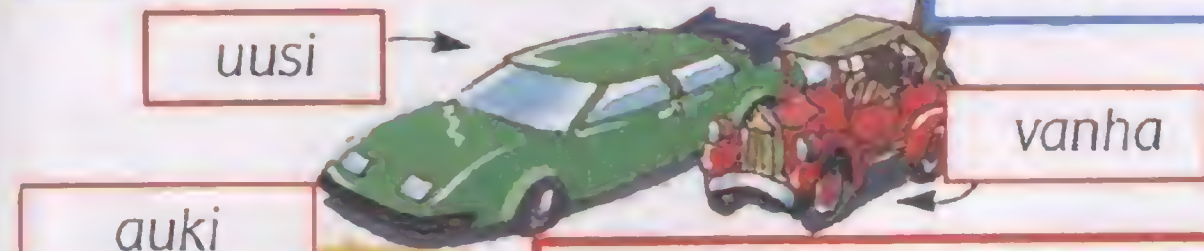
munkanélküliség

Milyen?

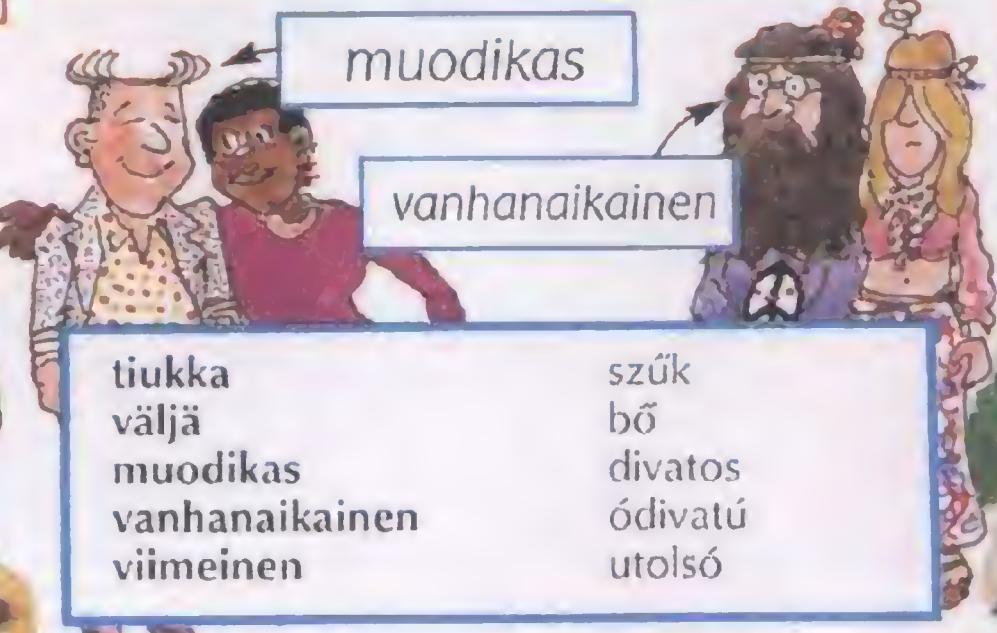
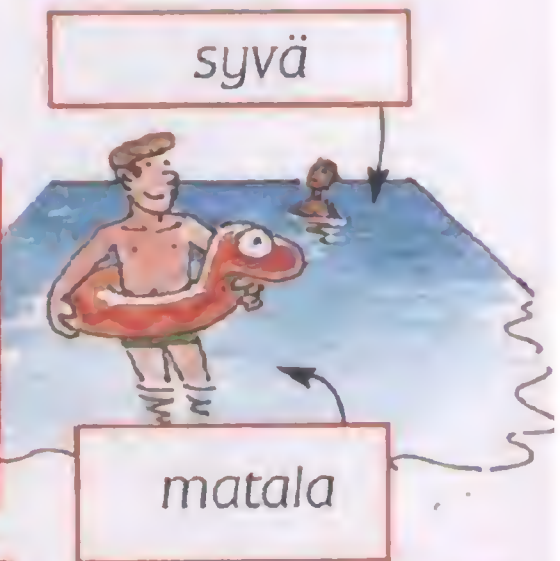




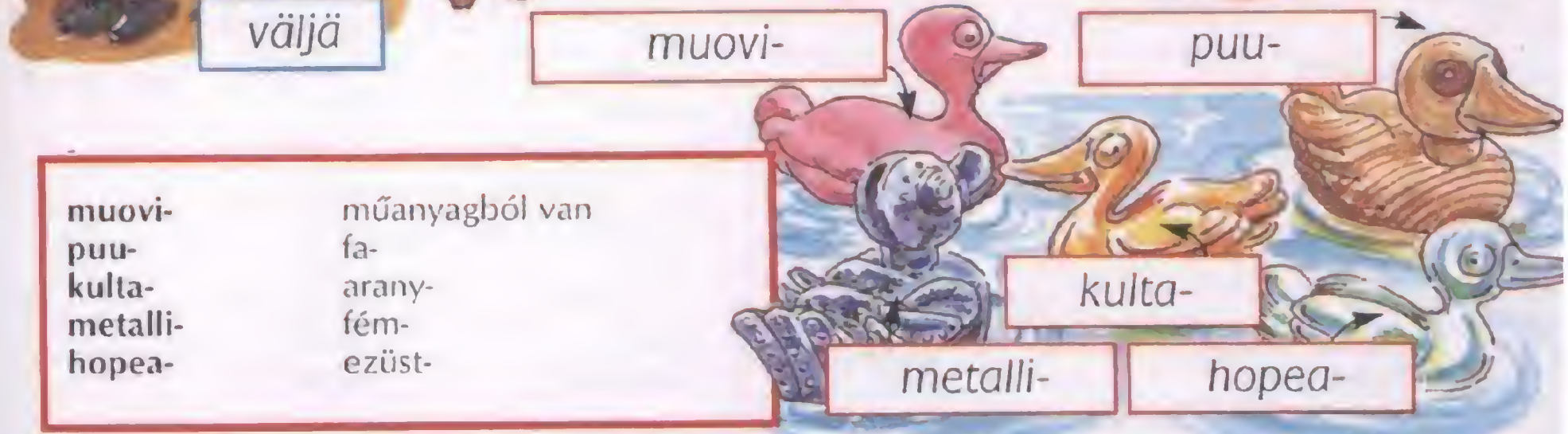
täynnä	tele
tyhjä	üres
pitkä	hosszú
lyhyt	rövid
kova	kemény
pehmeä	puha



uusi	új
vanha	régi, öreg
auki	nyitva
kiinni	zárva
syvä	mély
matala	sekély



tiukka	szűk
väljä	bő
muodikas	divatos
vanhanaikainen	ódivatú
viimeinen	utolsó



muovi-	műanyagból van
puu-	fa-
kulta-	arany-
metalli-	fém-
hopea-	ezüst-

Színek

väri

punainen

keltainen

sininen

vaaleanpunainen

kirkas

tummansininen

vaalea

valkoinen

oranssi

sinipunainen

musta

tumma

harmaa

vihreä

haalea

kukallinen

ruskea

täplikäs

raidallinen

väri

punainen

vaaleanpunainen

vaalea

valkoinen

musta

harmaa

haalea

ruskea

keltainen

szín

piros

rózsaszín

halvány

fehér

fekete

szürke

fakó

barna

sárga

kirkas

oranssi

sininen

tummansininen

sinipunainen

tumma

vihreä

kukallinen

täplikäs

raidallinen

élénk

narancs

kék

sötétkék

lila

sötét

zöld

virágmintás

pöttyös

csíkos

Benne, rajta, alatta...



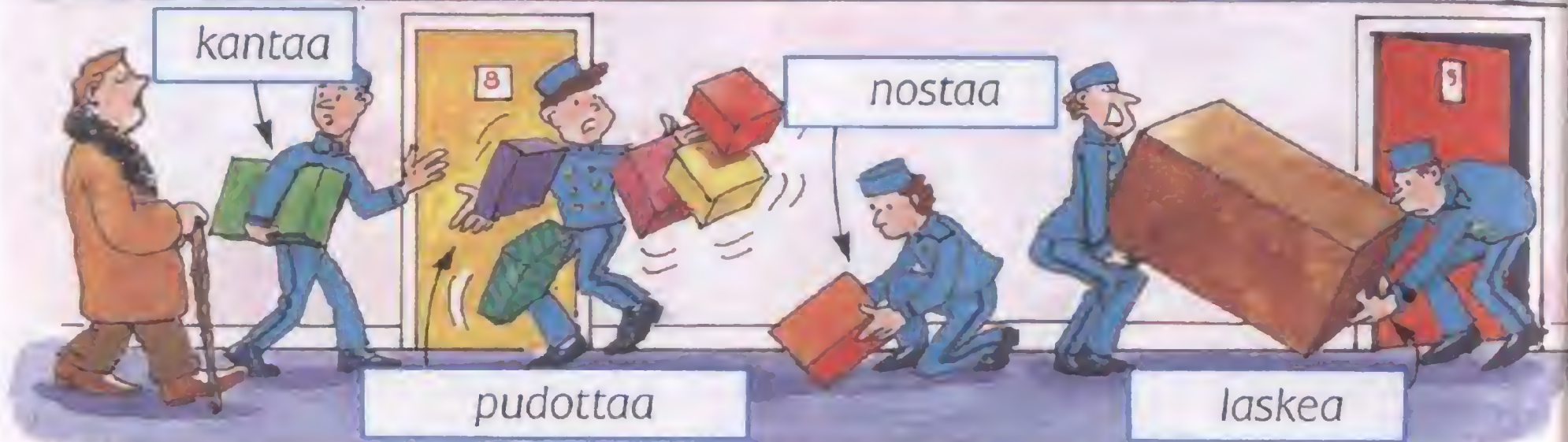
pullossa
päällä
alla, alle
yllä, ylle
juustoon
juustosta
vieressä, viereen
välissä, väliin
lähellä
kaukana
edessä, eteen

üvegben: -ban, -ben,
-on, -en, (nu, Gen)
alatt, alá (nu, Gen)
fölött, fölé (nu, Gen)
sajtba: -ba, -be
sajtból: -ból, -ből
mellett, mellé (nu, Gen)
között, közé (nu, Gen)
közel (nu, Gen)
távol (ej, Elat)
előtt, elé (nu, Gen)

takana, taakse
selin
kautta
päin
edeltä
ylös
alas
vastapäätä
kanssa
ilman
keskuudessa

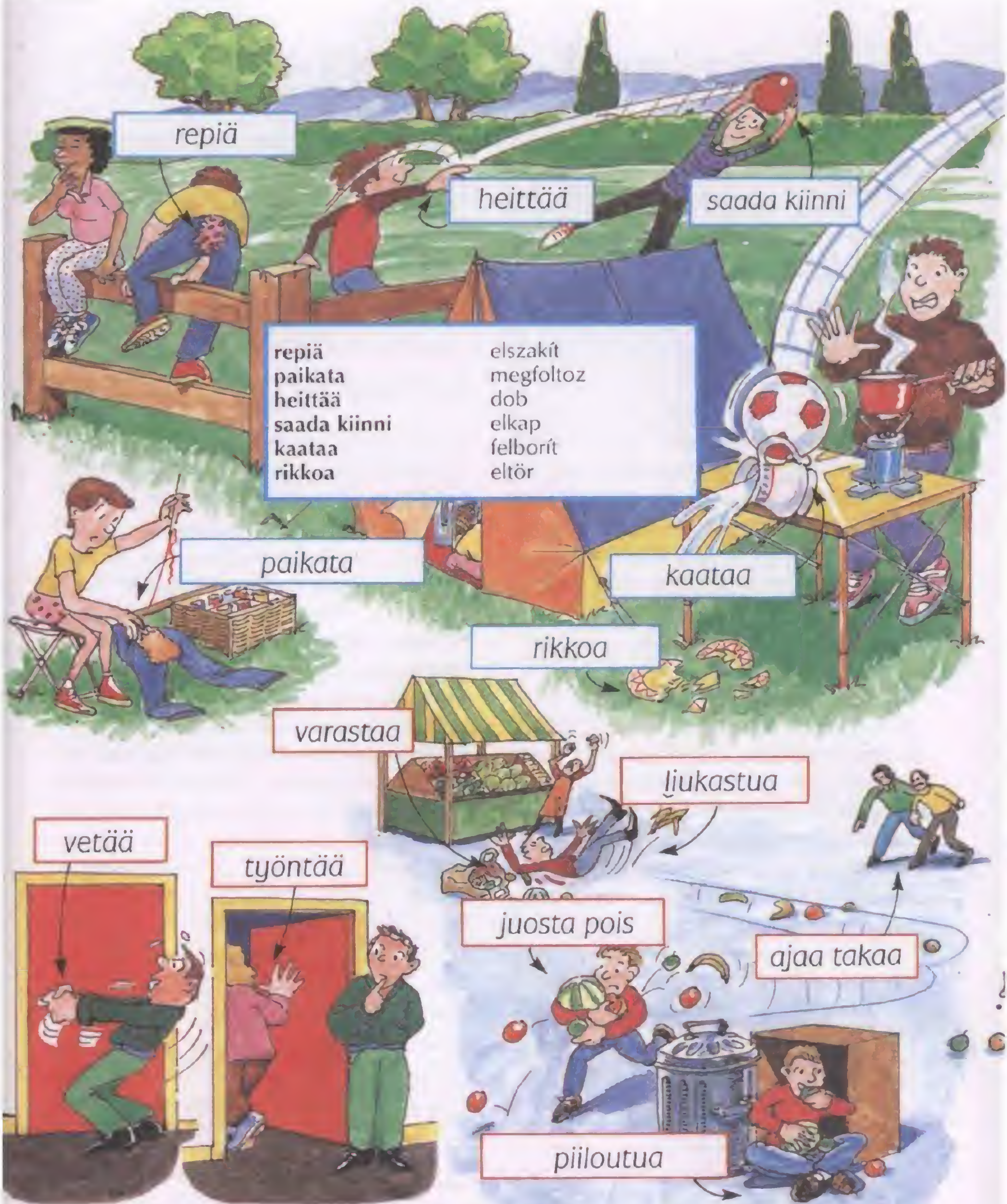
mögött, mögé (nu, Gen)
háttal (ej, Illat)
át, keresztül (nu, Gen)
felé, neki- (ej, Part)
elől (elszalad vmi. elől) (nu, Gen)
fel(felé)
le(felé)
szemben, (nu / ej, Part)
-val, -vel (nu, Gen)
nélkül (ej, Part)
között (nu, Gen)

Cselekvések



kantaa	visz	nostaa	felvesz
pudottaa	elejt	laskea	lerak





vetää
työntää
varastaa
liukastua

húz
tol
lop
elcsúszik

juosta pois
ajaa takaa
piiloutua

elfut
üldöz
elbújik

A nyelvtanról dióhéjban

Ha valóban jól akarsz beszélni finnül, semmiképpen sem feledkezhetsz meg a nyelvtanról. Olyan „használati utasításhoz” jutsz általa, amelyből megtudhatod, milyen szabályok alapján építhetsz a megtanult szavakból mondatokat. A következő oldalakon azokat a legfontosabb nyelvtani ismereteket találod, amelyek nélkül nem boldogulhatnál a nyelvvel sem szóban, sem írásban. Ne ijedj meg és főleg ne csüggedj, ha első olvasásra nem tudod megjegyezni ezeket a szabályokat. Elég, ha fokozatosan haladsz előre, úgy, hogy az új szabályokat, nyelvtani jelenségeket a már ismerős szavakra alkalmazva gyakorolod. Meglátod, a gyakorlás révén nem csak megérted őket, hanem meg is barátkozol velük.

Kiejtés

A finn magán- és mássalhangzók kiejtése viszonylag kevés eltérést mutat a magyar hangokhoz képest. A fontosabb különbségek a következők:

- A finnben kétféle e hang található, az **ä** betűvel jelölt a magyar e hangnál va-

lamivel nyíltabban ejtendő, az **e** betűvel jelölt pedig nagyjából a magyar é hangnak felel meg, de rövidebben ejtjük.

- A kettőzéssel jelölt hosszú magánhangzók a magyar hosszú magánhangzóknál kissé hosszabban ejtendők.

- Az **y** betű hangértéke **ü**, az **s** betűé **sz**.

Fokváltakozás

Az ún. fokváltakozás a finn nyelv sajátos hangtani jelensége. Lényege, hogy egyes szavak toldalékolásakor a szótóban bizonyos mássalhangzók megváltoznak. Ez akkor következik be, ha egy addig magánhangzóra végződő (nyílt) szótag a toldalékolás révén mássalhangzó végűvé (zárttá) válik, vagy éppen ellenkezőleg, a zárt szótag nyílttá. Elsősorban a **p**, **t** és **k** hangokra, illetve a velük alkotott mássalhangzókapcsolatokra kell ügyelned. Erős foknak nevezzük e hangok változatlan alakját, gyenge foknak a megváltozott alakot. A fokváltakozás névszóknál és igéknél egyaránt érvényesül. A fokváltakozás eseteit az alábbi táblázat szemlélteti:

erős fok	gyenge fok	példák
p	v	rapu : ravun 'rák, rákot'
pp	p	oppia : opin 'tanulni, tanulok'
mp	mm	kampa : kammalla 'fésű, fésűvel'
t	d	katu : kadulla 'utca, utcán'
tt	t	soittaa : soitat 'csöngetni, csöngetsz'
lt	ll	silta : sillalta 'híd, hídról'
rt	rr	askarella : askartelen 'barkácsolni, barkácsolok'
nt	nn	lintu : linnun 'madár, madarat'
k	-	joki : joessa 'folyó, folyóban'
kk	k	nukkua : nukutte 'aludni, alszotok'
nk	ng	kaupunki : kaupungissa 'város, városban'
uku	uvu	puku : puvun 'ruha, ruhát'
yky	yvy	kyky : kyvyksi 'képeség, képességgé'
lke	lje	kulkea : kuljen 'jární, járok'
rke	rje	särkeä : särjet 'törni, törsz'

- A fokváltakozás leggyakoribb kivételei:
- az **sp, st, sk, tk** hangkapcsolatok, amelyek nem változnak,
 - az újabb jövevényszavak, pl. **auto** : **autolla** 'autó, autóval',
 - nincs fokváltakozás a birtokos személyragok előtt, pl. **pojan nimi** 'a fiú neve', de **poikamme nimi** 'a fiunk neve'.

A fokváltakozás eseteit fokozatosan, az új szavakkal együtt érdemes megtanulnod, ebben segítséget jelent, hogy a nyelvkönyvek szószedetei és a szótárak a fokváltakozást az adott szó melletti csillaggal jelzik, ezt a gyakorlatot követi könyvünk magyar-finn szójegyzéke is.

Névszók

A magyarhoz hasonlóan a finn is ragozó nyelv - azaz leggyakrabban a szótövekhez illesztett toldalékokkal fejezi ki a nyelvtani viszonyokat -, ennek megfelelően a nyelvtanulás során kiterjedt ragozási rendszerrel találkozol mind a névszók, mind az igék esetében.

Névszótövek

A névszók toldalékai a szótőhöz járulnak, amely nem mindig esik egybe a szó szótári (alanyesetű) alakjával. Egy szó ragozási töve lehet magánhangzóra végződő, azaz magánhangzós (**isä** : **isä**- 'apa', **nimi** : **nime**- 'név'), de számos szónak a magánhangzós mellett

mássalhangzós töve is van (**pieni** : **piene**-, **pien**- 'kicsi'). A szótő ismerete feltétlenül szükséges ahhoz, hogy a toldalékokat helyesen kapcsolhasd az adott szóhoz. A nyelvtanulás kezdeti szakaszában - a fokváltakozáshoz hasonlóan - az új szavakat a tövükkel (töveikkel) együtt célszerű megtanulnod. Ebben segítségedre lesz könyvünk magyar-finn szójegyzéke, amelyben a névszók alanyesetű alakja mellett egytöví szavaknál a genitívus, kéttöví szavak esetén pedig a genitívus és a partitívus ragos alakjuk szerepel. E ragozások leválasztásával megkapható a szavak magánhangzós, illetve mássalhangzós töve. Néhány példa:

a szójegyzékben	a tö / tövek
talo -n	talo - <i>talon</i>
ov/i -en	ove - <i>ovien</i>
kauni/s -in, -sta	kaunii - és kaunis -

szerp

Névszóragozás

A magyartól eltérően a finnben nem csak a főnevet, hanem a jelzőként álló melléknevet, számnevet is ragozzuk, ugyanakkor a névszóragozás egységes, nincs külön főnévi, melléknévi stb. ragozás. A névszói esetragok közül számos kétalakú, azaz van magas- és mélyhangrendű változata, amely a hangrendi illeszkedés szabályai szerint kapcsolódik a szótőhöz. A finn névszóragozás legfontosabb esetragjait az alábbi táblázatból ismerheted meg:

eset	rag		példa
<i>Alanyeset (Nominativus)</i>	-	juna 'vonat'	lauku* 'táska'
<i>Birtokos e. (Genitivus)</i>	-n	junan 'a vonatnak a...' 'vonatot'	laukun 'a táskának a...' 'táskát'
<i>Részelő eset, (Partitivus)</i>	-a/ä -ta/tä -tta/ttä	junaa 'vonatot'	laukkua 'táskát'
<i>belső helyjelölő esetek</i>			
<i>Inessivus</i>	-ssa/ssä	junassa 'vonatban'	laukussa 'táskában'
<i>Illativus</i>	-Vn -hVn -seen	junaan 'vonatba'	laukkuun 'táskába'
<i>Elativus</i>	-sta/stä	junasta 'vonatból'	laukusta 'táskából'
<i>külső helyjelölő esetek</i>			
<i>Adessivus</i>	-lla/llä	junalla 'vonaton' 'vonattal'	laukulla 'táskával'
<i>Allativus</i>	-lle	junalle 'vonatra'	laukulle 'táskára'
<i>Ablativus</i>	-lta/ltä	junalta 'vonatról'	laukulta 'táskáról'
<i>általános helyjelölő esetek</i>			
<i>Translativus</i>	-ksi	junaksi 'vonattá'	laukuksi 'táskává'
<i>Essivus</i>	-na/nä	junana 'vonatként'	laukkuna 'táskaként'

Megjegyzések:

1. Egyes számban valamennyi esetrag a szó magánhangzós tövéhez járul, kivétel a részelő eset (partitivus), amely kéttövű szavaknál a mássalhangzós tövhöz kapcsolódik.

2. A partitivus ragjai:

-a/ä, ha a tő rövid magánhangzóra végződik, pl. **talo** : **taloa** 'ház, házat', **isä** : **isää** 'apa, apát',

-ta/tä, ha a tő hosszú magánhangzóra vagy diftongusra végződik, illetve mássalhangzós tő esetén, pl. **maa** : **maata** 'ország, országot', **työ** : **työtä** 'munka, munkát', **suuri** : **suurta** 'nagy, nagyot', **pieni** : **pienä** 'kicsi, kicsit',

-tta/ttä az -e végű szavak többségénél, pl. **osoite** : **osoitetta** 'cím, címet', **vene** : **venettä** 'csónak, csónakot'.

3. Az illativus ragjai:

-Vn (V = a szótő utolsó magánhangzójával azonos magánhangzó), ha a tő rövid magánhangzóra végződik,

pl. **auto** : **autoon** 'autó, autóba', **pieni** : **pieneen** 'kicsi, kicsibe',

-hVn olyan egyszótagú tövek esetében, amelyek hosszú magánhangzóra, vagy diftongusra végződnek, pl. **maa** : **maahan** 'ország, országba', **työ** : **työhön** 'munka, munkába',

-seen (többes számban -siin) olyan többeszótagú szavaknál, ahol a magánhangzós tő hosszú magánhangzóra végződik, pl. **Lontoo** : **Lontooseen** 'London, Londonba', **huone** : **huoneeseen** : **huoneisiin** 'szoba, szobába, szobákba'.

Az esetragok használatáról

Birtokos eset (genitivus)

A birtokviszony kifejezése mellett jelölhet főnévi jelzőt (**suomen kiel**i 'finn nyelv', **Helsingin rautatieasema** 'Helsinki pályaudvar') és melléknévi határozót (**hirveän kuuma kesä** 'szörnyen

forró nyár'). Vonzatként szerepel bizonyos névutókkal, pl. **pöydän alla** 'asztal alatt', **tytön kanssa** 'lánnyal', **takan äärellä** 'tűz mellett'. Jelölheti a tárgyat, erről lásd *A tárgy jelölése* című részt.

Részelő eset (partitivus)

Sajátos finn esetrag, elsősorban részlegesség, rész-egész viszony kifejezésére szolgál, de emellett számos más jelentést is hordozhat. Partitivus szerepel többek között:

- egynél nagyobb tőszámnevek után, és egyéb, mennyiséget kifejező szerkezetekben, pl. **viisi koiraa** 'öt kutya', **kilo lihaa** 'egy kiló hús', **pullo olutta** 'egy üveg sör',
- tagadó igei állítmány mellett, pl. **Viidakossa ei ole jääkarhua**. 'Az őserdőben nincs jegesmedve.', **En näe leijonaa**. 'Nem látom az oroszlánt.',
- anyag- és gyűjtőnevekkel, elvont fogalmakkal kapcsolatban, ahol ezek részlegességére, megszámlálhatatlanságára utal, pl. **Kupissa on kahvia**. 'A csészében kávé van.', **Koululaukkuni on nahkaa**. 'Az iskolatászkám bőrből van.', **Lukeminen on hauskaa**. 'Az olvasás szórakoztató.',
- igevonzatként, pl. **rakastan sinua** 'szeretlek téged', **odotamme bussia** 'várjuk a buszt'.

A partitivus egyéb funkcióiról lásd *A tárgy jelölése* című részt.

Belső és külső helyragok

Használatuk lényegében megfelel a magyar nyelv szabályainak, ugyanakkor egyes szavak és vonzatok esetében előfordulnak eltérések, ezeket az adott kifejezéssel együtt érdemes meg-

tanulnod. Pl. **Kissa on puussa**. 'A macska a fán van.' (szó szerint: a fában), **Ostan maitoa kaupasta**. 'Tejet veszek a boltban.' (szó szerint: a boltból).

A térbeli viszonyok kifejezése mellett a helyragok számos más szerepkörben is előfordulnak, így például időhatározói szerkezetekben: **illalla** 'este', **talvella** 'télen', **kuudelta** 'hatkor', **tammikuussa** 'januárban', **neljästä** 'négytől', **viiteen** 'ötig'.

Adessivus szerepel eszközhatározóragként is, pl. **matkustaa junalla** 'vonattal utazik', az allativus pedig részeshatározóragként, pl. **Poika antoi tytölle kuvan**. 'A fiú egy képet adott a lánynak'.

Általános helyjelölő esetek

Essivus jelöli a *miként? hogyan?* kérdésre felelő állapothatározót, pl. **Juon vettä kylmänä**. 'Hidegen iszom a vizet.', **Hän on sairaana**. 'Beteg.' Ugyancsak essivusban állnak időhatározóként a hét napjai, pl. **maanantaina** 'hétfőn'. A translativus az eredmény- és módhatározó ragja: **valita johtajaksi** 'elnöknek választ', **tulla sairaaksi** 'megbetegszik', **puhua suomeksi** 'finnül beszél'.

Többes szám

A többes szám jele alanyesetben **-t**, amely a magánhangzós tőhöz járul, pl. **talo : talot** 'ház, házak', **tyttö : tytöt** 'lány, lányok'. A többi esetben a többes szám jele **-i-**, és ezt követi az adott esetrag. Az **-i-** előtt egyes magánhangzók megváltoznak vagy kiesnek, pl. **vanha : vanhoille** 'öreg, öregeknek', **kynttilä : kynttilöitä** 'gyertya, gyertyákat', **mukava : mukavissa** 'kellemes,

kellemesekben'. Két magánhangzó közt **-i-** helyett **-j-** jelöli a többesszámot, pl. **talo** : **taloja** 'ház, házakat'.

A finnben viszonylag gyakoriak a többes számban használatos szavak. Ilyenek bizonyos páros testrészek (**silmät** 'szem', **kädet** 'kéz', **jalat** 'láb'), párosan használatos, vagy két egyforma darabból álló tárgyak (**sukat** 'zokni', **sakset** 'olló'), és fontosabb események, ünnepek (**häät**, 'esküvő', **hautajaiset** 'temetés') nevei.

A tárgy jelölése

A finnben nincs külön tárgyeset, a mondat tárgyát a szövegkörnyezettől

függően különböző esetragokkal fejezhetjük ki. Ún. teljes tárgy esetén a tárgy ragja egyes számban alakilag meg egyezik a birtokos esetével (**-n**), többes számban pedig az alanyesettel (**-t**). Teljesnek nevezzük a tárgyat, ha a cselekvés befejezett, illetve a tárgy egészére irányul, vagy ha a tárgy konkrét, határozott.

A tárgy partitívus ragot kap ún. részleges tárgy esetén, azaz, amennyiben a cselekvés folyamatban van, a tárgynak csak egy részére irányul, ha a tárgy határozatlan, valamint tagadáskor. A különbségeket az alábbi mondatpárokon is megfigyelheted:

<i>teljes tárgy</i>	<i>részleges tárgy</i>
Eilen Matti maalasi polkupyörän. 'Matti tegnap lefestette a biciklit.' (az egész biciklit, tehát befejezte a munkát)	Eilen Matti maalasi polkupyörää. 'Matti tegnap biciklit festett.' (elkezdte a munkát, de nem fejezte be)
Viime yönä Kaisa luki mielenkiintoisen kirjan. 'Tegnap éjjel Kaisa elolvasott egy érdekes könyvet.'	Viime yönä Kaisa luki mielenkiintoista kirjaa. 'Tegnap éjjel Kaisa érdekes könyvet olvasott.'
Pekka söi jo jäätelön. 'Pekka már megette a fagylaltot.' (az egészet, amit kapott)	Pekka söi jäätelöä. 'Pekka fagylaltot evett.' (evett a fagylaltból)
Minä tunnen hänet. 'Ismerem őt.'	Minä en tunne häntä. 'Nem ismerem őt.' (tagadás)
Liisa näki Mikon kadulla. 'Liisa látta Mikkot az utcán.'	Liisa ei nähnyt Mikkoa kadulla. 'Liisa nem látta Mikkot az utcán.'

Melléknevek

Amint már említettük, a magyartól eltérően a finnben a mellékneveket is ragozzuk. Jelzőként számban és esetben egyeztetjük a jelzett szóval, pl. **kauniit silmälasit** 'szép szemüveg'. Csupán néhány olyan melléknév van, amely nem ragozható, pl. **ensi** 'első, következő', **viime** 'utolsó, legutóbbi', **joka** 'mindegyik', **koko** 'egész', **pikku** 'kicsi'.

Melléknévfokozás, hasonlítás

- A melléknév középfokának képzése: magánhangzós tő + **-mpi**, pl. **iso** : **isompi** 'nagy, nagyobb', **kaunis** : **kauniimpi** 'szép, szebb'.
- A felsőfok képzése: magánhangzós tő + **-in**, pl. **korkea** : **korkein** 'magas, legmagasabb', **matala** : **matalin** 'alacsony, sekély, legalacsonyabb, legsekélyebb'.

- Hangváltozások mindkét toldalék előtt előfordulhatnak.
- Rendhagyó a fokozása két melléknévnek: **hyvä : parempi : paras** 'jó, jobb, legjobb', **pitkä : pitempi : pisin** 'hosszú, hosszabb, leghosszabb'.
- Két dolog azonosságának kifejezése: **yhtä** + melléknév alapfokú szótári alakja + **kuin**, pl. **Pekka on yhtä rohkea kuin Matti**. 'Pekka éppolyan bátor, mint Matti.'
- Két dolog különbözőségének kifejezése: melléknév középfokú alakja + **kuin**, pl. **Pekka on rohkeampi kuin Matti**. 'Pekka bátrabb, mint Matti.'

Névmások

Személyes névmások

minä (minu-) 'én' **me (mei-)** 'mi'
sinä (sinu-) 'te' **te (tei-)** 'ti, ön, önök'
hän (häne-) 'ő' **he (hei-)** 'ők'

A személyes névmások zárójelben szereplő töveihez kapcsolhatók a már ismert esetragok, pl. **minussa** 'bennem'. A tárgyeset ragja a személyes névmások (és a **kuka?** 'ki?' kérdőnévmás) esetében -t, tehát a tárgyesetben álló névmási alakok a következők: **minut** 'engem', **sinut** 'téged', **hänet** 'őt', **meidät** 'minket', **teidät** 'titeket, önt, önöket', **heidät** 'őket'.

A birtokos névmásokat egyszerűen megkaphatod, ha a személyes névmásokat genitivus raggal látod el: **minun** 'enyém', **sinun** 'tiéd', **hänen** 'övé', **meidän** 'miénk', **teidän** 'tiétek', **heidän** 'övék'.

Amint már bizonyára észrevetted, a személynévmás többes szám második személyű alakja használható udvarias megszólításként (**Te** 'Ön, Önök'), bár a

magázás Finnországban kevésbé elterjedt, mint nálunk.

Mutató névmások

A közelre mutató névmás **tämä, nämä** 'ez, ezek', a távolra mutató **tuu, nuo** 'az, azok', a már ismert, említett dologra visszautaló névmás **se, ne** 'az, azok'. A jelzőként álló mutató névmásokat a jelzett szóval együtt ragozzuk, pl. **tässä talossa** 'ebben a házban', **tuolla kadulla** 'abban az utcában'.

Kérdő névmások

A kérdő névmás alanyesetben emberre kérdezve **kuka?**, **ketkä?** 'ki?, kik?', emberen kívül minden másra vonatkozóan **mikä?**, **mitkä?** 'mi?, mik?' Ragozott alakjaik a mondatban kérdőszóként szerepelnek, pl. **minkä?** 'mit?, minek a...?', **missä?** 'hol?', **mihin?** 'hová?', **kenet?** 'kit?' **kenen?** **keiden?** 'kié?, kiké?'.

Számnevek

A tőszámnevek képzését lásd a 75. oldalon. A sorszámnevek képzője -s, mely a tőszámnév magánhangzós tövéhez járul, pl. **neljäs** 'negyedik', **viides** 'ötödik' stb. A **kolmas** 'harmadik' képzésekor a tövégi magánhangzó megváltozik, az **ensimmäinen** 'első' és **toinen** 'második' sorszámnevek rendhagyóak.

A birtoklás kifejezése

A birtoklás a finnben több módon is kifejezhető:

- Birtokos esettel, pl. **Tytön nimi on Kaisa**. 'A lány neve Kaisa.' A birtokos

tehát megelőzi a birtokot, a szórend megegyezik a magyar birtokos szerkezetével.

- Birtokos névmás + birtokos személyrag, pl. **minun tyttäreni** 'az én lányom', **sinun poikasi** 'a te fiad'. A birtokos személyragok (egyes számban -ni, -si, -nsa/nsä, többes számban -mme, -nne, -nsa/nsä) a magánhangzós tő erős fokú alakjához kapcsolódnak, pl. **meidän laukkumme** 'a mi táskánk'.
- A birtokos adessivus esetben + a létige egyes szám harmadik személyű alakja (on), pl. **minulla on...** 'nekem van...', **Kaisalla on vaalea tukka ja siniset silmät.** 'Kaisa szőke és kékszemű.'

Igék

A finnben a magyarhoz hasonlóan az ige egyes és többes számban valamennyi személyben külön igei személyragot kap. Az igeidők használatában kezdetben némi nehézséget okozhat, hogy a finn nyelv többféle múlt

időt is megkülönböztet. A négyféle ige-mód (kijelentő, felszólító, feltételes és lehetőségi) közül kezdő szinten elég az elsővel megismerkedned.

Igetövek

A toldalékok az ige-tőhöz kapcsolódnak. Az ige-knek - a névszókhoz hasonlóan - kétféle tövük lehet: magánhangzós tő, ehhez csatlakoznak többek között a személyragok, és mássalhangzós tő, ami például a befejezett melléknévi igenév képzésének alapja. Magánhangzós töve minden ige-nek van, mássalhangzós töve csak bizonyos ige-típusoknak. A finn ige-k főnévi igenevük (I. infinitivus) végződése alapján hat csoportba sorolhatóak, az egy csoportba tartozó ige-k hasonlóak mind a tő, mind a ragozás tekintetében. Az alábbi táblázat ismeretében néhány kivételtől eltekintve bármely ige-ről könnyen eldöntheted, melyik csoportba tartozik, és így ragozásuk sem okoz majd gondot:

I. infinitivus végződése	példa	magánhangzós tő	mássalhangzós tő
-a/ä	asua 'lakik'	asu-	-
-da/dä	saada 'kap'	saa-	-
-la/lä, -ra/rä, -na/nä, -sta/stä	olla 'van' nousta 'felszáll'	ole- nouse-	ol- nous-
-Vta/Vtä	haluta 'akar'	halua-	halut-
-ita/itä	tarvita 'szüksége van'	tarvitse-	tarvit-
-eta/etä	vanheta 'öregszik'	vanhene-	vanhen-

Igeragozás

Jelen idő

Az ige jelen idejű alakjait egyszerűen megkaphatod azáltal, hogy a megfe-

lelő személyragot az ige magánhangzós tövéhez kapcsolod. Az igei személyragokat a **mennä** 'megy' és a **nukkua*** 'alszik' ige-k alakjain figyelheted meg:

személyrag	példák	
-n	menen 'megyek'	nukun 'alszom'
-t	menet 'mész'	nukut 'alszol'
-V	menee 'megy'	nukkuu 'alszik'
-mme	menemme 'megyünk'	nukumme 'alszunk'
-tte	menette 'mentek'	nukutte 'alszotok'
-vat/vät	menevät 'mennek'	nukkuvat 'alszanak'

Megjegyzések:

1. Az egyes szám harmadik személyű alakot a szótő utolsó magánhangzójának (-V) megkettőzésével kapjuk. Kivétel a létige harmadik személyű alakja (**on** 'van'), valamint a 2. csoport igéi, amelyeknél ez a magánhangzókettőzés nem következik be, pl. **hän saa** 'kap'.

2. Többes szám harmadik személyben a kétféle rag a hangrendi illeszkedés szabályai szerint csatlakozik az ige-tőhöz, pl. **menevät, nukkuvat**. A létige többes szám harmadik személyű alakja: **ovat**.

3. Két gyakran használt rendhagyó ige ragozása:

- **tehdä** 'tesz, csinál': **teen, teet tekee, teemme, teette, tekevät,**
- **nähdä** 'lát': **näen, näet, näkee, näemme, näette, näkevät.**

Múlt idő

Mint már említettük, a finnben többféle múlt idő van. Használatuk az adott cselekvés vagy történés körülményeitől, illetve különböző idősíkok egymáshoz való viszonyától függ.

Egyszerű múlt (imperfektum)

A múltban lezajlott, egyszeri vagy szokásos cselekvést és történést fejez ki. Jele mely a **haluta**-típusú igék kivételével a magánhangzós tőhöz kapcsolódik, ezt követik a megfelelő személyragok. (Fi-

gyelem: egyes szám harmadik személyben nem következik be magánhangzó-nyúlás!) Az **-i-** előtt a tővégi magánhangzók egy része megváltozik, vagy kiesik, pl. **annoin** 'adtam', **sait** 'kaptál', **menimme** 'mentünk'. A **haluta**-típusú igék múlt idejű alakjait a **halusin, halusit, halusi** stb. mintájára kaphatod meg.

Befejezett jelen (perfektum)

Olyan múltban megkezdett cselekvést fejez ki, amelynek eredménye, hatása a jelenben érzékelhető, a jelen szempontjából fontos. Pl. **Minä olen syntynyt Budapestissä.** 'Budapesten születtem.' **He ovat jo lähteneet kesälo-malle Espanjaan.** 'Már elutaztak Spanyolországba nyaralni.'

A perfektum képzése: segédige (a létige) jelen idejű ragozott alakjai + a főigéből képzett befejezett melléknévi igenév. A **katsoa** 'néz' ige ragozása perfektumban:

- olen katsonut** 'néztem'
- olet katsonut** 'nézted'
- on katsonut** 'nézte'
- olemme katsoneet** 'néztük'
- olette katsoneet** 'néztétek'
- ovat katsoneet** 'nézték'

Befejezett múlt (plusquamperfektum)

Olyan múltbeli cselekvést, történést fejez ki, amely egy másik múltbeli eseménynél korábban kezdődött és már lezárult. Pl. **He olivat jo lähteneet kun**

minä tulin kotiin. 'Mire én hazaérkeztem, ők már elmentek.'

A plusquamperfektum képzése: segédige (a létige) múlt idejű ragozott alakjai + a főigéből képzett befejezett melléknévi igenév. A **saada** 'kap' ige ragozása plusquamperfektumban:

olin saanut 'kaptam'

olit saanut 'kaptál'

oli saanut 'kapott'

olimme saaneet 'kaptunk'

olitte saaneet 'kaptatok'

olivat saaneet 'kaptak'

Megjegyzés:

A befejezett melléknévi igenév képzője **-nut/nyt** (többes számban **-neet**), amely egytövéű igéknél a magánhangzós, kéttövéű igék esetén a mássalhangzós tövhöz kapcsolódik. Az **olla**-típusú igéknél a képző első mássalhangzója hasonul a tövégi mássalhangzóhoz (**ol-lut, pessyt, mennyt**), a többi típus esetén viszont a tövégi mássalhangzó hasonul a képzőhöz (**halunnut, tarvinnut, vanhennut**).

Jövő idő

A finnben a jövő időnek nincsen külön jele. Jelen idejű igealakokkal fejezzük ki, a jövőbeliség a szövegkörnyezetből derül ki, általában időhatározók segítségével. Pl. **Huomenna me menemme elokuviin.** 'Holnap moziba megyünk.'

Az ige tagadó alakjai

A finnben a tagadást számban és személyben ragozható tagadó segédigével fejezzük ki. Az ige tagadása jelen időben: tagadó segédige + a főige ma-

gánhangzós töve. A **mennä** 'megy' ige tagadása jelen időben:

en mene 'nem megyek'

et mene 'nem mész'

ei mene 'nem megy'

emme mene 'nem megyünk'

ette mene 'nem mentek'

eivät mene 'nem mennek'

Az ige tagadása egyszerű múlt időben: tagadó segédige + a főigéből képzett befejezett melléknévi igenév. Az **asua** 'lakik' ige tagadása egyszerű múlt időben:

en asunut 'nem laktam'

et asunut 'nem laktál'

ei asunut 'nem lakott'

emme asuneet 'nem laktunk'

ette asuneet 'nem laktatok'

eivät asuneet 'nem laktak'

Befejezett jelen időben az **olla** segédigét tagadjuk: tagadó segédige + **ole** + a főigéből képzett befejezett melléknévi igenev. A **katsoa** 'néz' ige tagadása befejezett jelen időben:

en ole katsonut 'nem néztem'

et ole katsonut 'nem nézted'

ei ole katsonut 'nem nézte'

emme ole katstoneet 'nem néztük'

ette ole katstoneet 'nem néztétek'

eivät ole katstoneet 'nem nézték'

Befejezett múlt időben az **olla** segédige egyszerű múlt idejű alakjait tagadjuk: tagadó segédige + **ollut/olleet** + a főigéből képzett befejezett melléknévi igenév. A **saada** 'kap' ige tagadása befejezett múlt időben:

en ollut saanut 'nem kaptam'

et ollut saanut 'nem kaptál'

ei ollut saanut 'nem kapott'

emme olleet saaneet 'nem kaptunk'

ette olleet saaneet 'nem kaptatok'

eivät olleet saaneet 'nem kaptak'

Kifejezések

A könyv képeinek tanulmányozása során bizonyára észrevetted, hogy a rajzok mellett nemcsak szavak, hanem kifejezések, teljes mondatok is előfordulnak. Némelyikük szó szerint is lefordítható, de sok nem. Éppen ezért ebben a fejezetben ezeket a kifejezéseket külön is felsoroljuk, megadjuk magyar jelentésüket és ahol szükséges, további magyarázatot fűzünk hozzájuk. Abban a sorrendben következnek, ahogy az illusztrált oldalakon előfordulnak, így bármelyiket könnyen visszakeresheted. A kifejezéseket érdemes önállóan megtanulnod, hogy helyes használatuk a későbbiekben se okozzon nehézséget.

4. oldal

* **Näkemiin!** 'Viszontlátásra!',
Nähdään! 'Viszlát!'

* **Mitä kuuluu?** 'Mi újság? Hogy van/vagy?' Válasz: **Kiitos hyvää.** 'Köszönöm, jól.'

5. oldal

* **olen samaa mieltä** 'egyetértek' (szó szerint: 'ugyanazon a véleményen vagyok')

* **Mikä sinun nimesi on?** 'Mi a neved? Hogy hívnak?' Válasz: **Minun nimeni on...** 'A nevem... / Engem ... hívnak.'

* **Kuinka vanha sinä olet?** 'Hány éves vagy?' Válasz: **Minä olen 19 vuotta.** '19 éves vagyok.'

7. oldal

* **mennä naimisiin** 'megházasodik' Hasonlóan fejezzük ki az eljegyzést is: **mennä kihloihin** 'eljegyzi magát' (79.o.)

* **tehdä työtä** 'dolgozik' Ugyanez a szerkezet az alapja több, a könyvben is előforduló kifejezésnek: **tehdä puutarhatöitä** 'kertészkedik' (16.o.), **tehdä puutöitä** 'barkácsol' (33.o.), **tehdä ylitöitä** 'túlórázik' (66.o.). (Töitä: a työ 'munka' többes szám partitívus rago alakja.)

8. oldal

* **Hänellä on vaalea tukka.** 'Szőke haja van.' A birtokost jelölő névszó adessivusa + létige - a birtoklás kifejezésének egyik módja (lásd *A birtoklás kifejezése* c. részt a nyelvtani összefoglalóban). Ugyanígy kifejezhető számos más tulajdonság és állapot is: **hänellä on ruskea / punainen / suora / kihara tukka** 'barna / vörös / sima / göndör hajú' (8.o.), **...silmälasit / parta / viikset** 'szemüveges / szakállas / bajuszos' (9.o.), **...jano / nälkä** 'szomjas / éhes' (26.o.), **...nuha / kuumetta** 'náthás / lázas' (68.o.).

9. oldal

* **rypistää kulmakarvoja(an)** 'összehúzza a szemöldökét'. A zárójelben lévő birtokos személyrag a cselekvő személyéhez igazodik (lásd *A birtoklás kifejezése* c. részt a nyelvtani összefoglalóban).

11. oldal

* **kävellä paljain jaloin** 'mezítláb jár'

* **olla polvilla(an)** 'térdel'

* **mennä makuulle** 'lefekszik'

12. oldal

* **Minä olen kotona.** 'Otthon/lthon vagyok.'

* **kolmas kerros** 'második emelet' (szó szerint: 'harmadik szint') Finnországban az emeletek számozása a földszinttel kezdődik.

* **soittaa ovikelloa** 'becsenget'

18. oldal

* **Varokaa vihaista koiraa!** 'Vigyázz! A kutya harap!'

* **Hyvää huomenta!** 'Jó reggelt!' A többi napszaknak megfelelő köszönés: **Hyvää päivää!** 'Jó napot!', **Hyvää iltaa!** 'Jó estét!', **Hyvää yötä!** 'Jó éjszakát!'

25. oldal

* **mennä nukkumaan** 'ágyba bújik, lefekszik'

* **Nuku hyvin!** 'Aludj jól!'

* **nähdä unta** 'álmodik' (szó szerint: ál-mot lát)

26. oldal

* **Ruoka on pöydässä.** 'Tálalva.' (szó szerint: 'Az étel az asztalon van.')

* **Ottakaa!** 'Vegyetek!'

* **Hyvää ruokahalua!** 'Jó étvágyat!' A magyar szokástól eltérően a finnek ritkán használják.

* **Tämä maistuu hyvältä.** 'Ez nagyon finom'. **Maistua** + Ablativus: valamilyen ízű.

31. oldal

* **Herkullista!** 'Fenséges!'

35. oldal

* **soittaa viulua** 'hegedül' **Soittaa** + hangszernév partitívus raggal: az adott hangszeren játszik, például: **soittaa pianoa** 'zongorázik', **soittaa kitaraa** 'gitározik'.

* **laulaa väärin** 'hamisan énekel'

* **pelata korttia** 'kártyázik' **Pelata** + társasjáték vagy sportág partitívus raggal: a szóban forgó játékot játssza, illetve sportot űzi, pl. **pelata tammea / šakkia** 'dámázik / sakkozik', **pelata tennistä / golfia / jalkapalloa** 'teniszezik / golfozik / futballozik' (76-77.o.).

36. oldal

* **Uudelleen!** 'Vissza!'

37. oldal

* **Mitä saa olla?** 'Mit parancsol?'

* **juomaraha** 'borravaló', **antaa juomarahaa** 'borravalót ad' (**juoma**: 'ital, innivaló')

43. oldal

* **Paljonko se maksaa?** 'Mennyibe kerül?' Válasz: **Se maksaa...**

44. oldal

* **Haluaisin...** 'Kérek..., Szeretnék...'

* **Mitä kokoa tämä on?** 'Ez mekkora méret?'

47. oldal

* **Onko Teillä pientä rahaa?** 'Van aprópénze?'

48. oldal

* **vastata puhelimeen** 'beleszól a telefonba'

* **Kaisa on puhelimessa.** 'Itt Kaisa.'

* **Kuulemiin!** 'Viszonthallásra!'

50. oldal

* **Missä ... on?** 'Merre van...? Hol van...?'

* **Onko ... (Ill/All.) pitkä matka?** 'Mész-e van a ...?'

* **nousta bussiin** 'autóbuszra száll'
Nousta + Illativus: 'felszáll valamire', például: **nousta junaan / lentokoneesen** 'vonatra / repülőgépre száll'.

56. oldal

* **Minulla ei ole tullattavaa.** 'Nincs elvámolnivalóm.'

57. oldal

* **Kiinnittäkää turvavyönne!** 'Kapcsolják be a biztonsági öveket!'

66. old

* **siirtyä eläkkeelle** 'visszavonul, nyugdíjba megy'

68. oldal

* **voida huonosti** 'rosszul van, rosszul érzi magát' **voida paremmin** 'jobban érzi magát' **voida** '(valahogyan) érzi magát' (fizikai értelemben)

73. oldal

* **Onnea tenttiin!** 'Sok szerencsét (a vizsgához)!'

76. oldal

* **olla hyvässä kunnossa** 'formában van' (szó szerint: 'jó állapotban van')

79. oldal

* **Hyvää joulua!** 'Boldog karácsonyt!'

* **Kiitoksia paljon.** 'Köszönöm szépen.'

* **Onnellista uutta vuotta!** 'Boldog újévet!'

83. oldal

* **Mitä kello on?** 'Hány óra van?'

* **Kello on yksi.** 'Egy óra van.'

* **Viisi yli 10.** 'Öt perccel múlt tíz.'

Viittätoista vailla 10. 'Háromnegyed tíz.' A pontos idő meghatározásakor egész órától félig az első szerkezetet használjuk (percek száma + **yli** 'múlt' + a megkezdett óra), féltől egészig a másodikat (percek száma (Part.) + **vailla** 'híján, múlva' + a következő óra).

84. oldal

* **kastua ihoa myöten** 'bőrig ázik'

Magyar-finn szójegyzék

Itt azok a szavak, kifejezések találhatók meg, amelyek a könyv illusztrált oldalain előfordulnak.

(* = fokváltakozás. A névszótövek jelölésének magyarázatát lásd a nyelvtani összefoglaló Névszótövek c. fejezetében.)

A, Á

ábécé	aakkoset (T.sz.)	alszik	nukkua*	autóbusz	bussi -n
ablak	ikkuna -n	általános iskola	peruskoulu -n	autóbusz (távolsági)	linja-auto -n
adó	vero -n	altatódal	kehtolaulu -n	autóbusz- megálló	bussipysäkki* -n
adogat	syöttää*	Aludj jól!	Nuku hyvin!	autóbuszra	nousta bussiin
Afrika	Afrikka* -n	aluljáró	alikulukäytävä -n	száll	
ág	oksa -n	angol (tantárgy)	englanti* -n	autógumi	renga/s* -an, -sta
ágy	sänky* -n	anya	äiti* -n	autópálya	moottoritie -n
agyar	syöksyhammas* -an, -sta	apa	isä -n	autóverseny	autourheilu -n
ágyba bújik	mennä nukkumaan	ápolónő	sairaanhoitaja -n	Az annyi mint... Se maksaa...	
ágytakaró	sängynpeite* -en, -ttä	arany	isä -n		
ajak	huul/i -en, -ta	aranyhal	kultakala -n	B	
ajakrúzs	huulipuna -n	aranyos	kiltti* -n	bab	papu* -n
ajándék	lahja -n	arat	korjata	bagoly	pöllö -n
ajándékoz	antaa* lahjan	arc	kasvot (T.sz.)	... (-ba) induló vonat	... (Illat/Allat) lähtevä juna
ajtó	ov/i -en	árfolyam	ihonväri -n	bajsa van	hänellä on viikset
vmi. alá, alatt	alle, alla (Gen.)	ÁRLESZÁLLI- TÁS	kurssi -n	baleseti osztály	teho-osasto -n
alacsony (sze- mély)	lyhy/t -en, -ttä	árnyék	ALE	balett	baletti* -n
alacsony (dolog)	matala -n	árvíz	varjo -n	balett-táncos	balettitanssiija -n
alagsor	kellarikerros/ -ksen, -sta	áruház	tulva -n	bal	vase/n -mman, -nta
alak	muoto* -n	ás	tavaratalo -n	balra	vasemmalla
alapanyagok	ainekset (T.sz.)	ásít	kaivaa	balra fordul	kääntyä* vasem- malle
alapozókrém	meikinalusvoide* -en, -tta	ásó	haukotella*		
alkalmaz	työllistää	ásványvíz	lapio -n	banán	banaani -n
alkalmazott	työntekijä -n	asztal	kivennäisve/si* -den, -ttä	bank	pankki* -n
alkalmi vétel	edullinen ostos	át, keresztül	pöytä* -n	bankigazgató	pankinjohtaja -n
áll (ige)	seisoa	Atlanti-óceán	kautta (Gen.)	bankjegy	seteli -n
áll (főnév)	leuka* -n	atlétika	Atlantin valtamer/i -en, -ta	bárány	karitsa -n
állat	eläi/n -men, -ntä	átkel az úttesten	yleisurheilu -n	báránycomb	karitsanrei/si* -den, -ttä
állatkert	eläintarha -n	átkelés	mennä kadun yli	barát	ystävä -n,
állatkerti őr	eläintarhanvartiija -n	átmegy	ylity/s -ksen, -stä	barátnő	ystävätär* -en, -tä
alma	omina -n	a vizsgán	läpäistä tentin	barátságos	ystävälli/nen -sen, -stä
almafa	omena -n	át van fagyva, fázik	palella	barkácsol	askarrella*
álmodik	omenapuu -n	augusztus	elokuu -n	barna bőrű	tumma -n
álmos	nähdä unta	Ausztrália	Australia -n	barna haj	ruskea tukka
alsónadrág	uni/nen -sen, -sta	autó	auto -n	bátor	rohkea -n
	alushousut (T.sz.)			becsomagol	pakata*
				becsenget	soittaa* ovikelloa

behajtani tilos	kielletty ajosuunta	(-ból) érkező vonat	... (Elat/Ablat) saa -puva juna	csikos	raidalli/nen -sen, -sta
bejárat	sisäänkäynti* -n	bolygó	planeetta* -n	csillag	täht/i* -en
bejáratí ajtó	etuov/i -en	bor	viini -n	csimpaszkodik	tarttua* kiinni + Illat.
béka	sammakko* -n	boríték	kirjekuor/i -en, -ta	csinál	tehdä
békés	rauhalli/nen -sen, -sta	borjú	vasikka* -n	csinos	sievä -n
		borotva	partaveits/i -en, -(veis)tä	csirke	broileri -n
beköltözik	muuttaa* + Illat.		partavaahto* -n	csizma	saappaat* (T.sz.)
belép vhova	liittyä* + Illat.	borotvahab	ajaa partaa	csokoládé	suklaa -n
beleszól a telefonba	vastata puhelimeen	borotválkozik	juomaraha -n	csomag	paketti* -n
Belgium	Belgia -n	borravaló	pippuri -n	csomag (postai)	paketti* -n
belváros	keskusta -n	bors	väljő -n	csomagmeg- őrző	matkatavarasäiliö -n
bélyeg	postimerkki* -n	bő	nahka -n	csomagolás	pakkau/s -ksen, -sta
bélyegget	kerätä pos- timerkkejä	bőr (állaté)	kastua ihoa	csomagtartó (autó)	takakontti* -n
gyűjt	esitellä*	bőrig azik	myöten	csóválja a farkát	heiluttaa* häntää
bemutat	Sisällä.		matkalaukku* -n	csőr	nokka* -n
Bent volt! (teniszbén)		bőrönd	alushousut (T.sz.)	csúcs	huippu* -n
benzin	benziini -n	bugyi	turkki* -n	csukló	ranne* -en, -tta
bentinkút	benziiniasema -n	bunda	peruna -n	csúszda	liukumä/ki* -en
bér	palkka* -n	burgonya	putiikki* -n	csűr	lato* -n
berakodik	ottaa* lastia	butik	huonekalu -n	csütörtök	torstai -n
bérlet	kuukausilippu* -n	bútor			
bérlő	vuokralai/nen -sen, -sta				
		C		D	
beszáll vhova	nousta + Illat	centiméter	senttimetri -n	dallam	sävel -en, -tä
beszélget	jutella*	centrum	kesku/s -ksen, -sta	dámát játszik	pelata tammea
betömeti a fogát	paikkauttaa* ham- paansa	céma	lanka* -n	darázs	ampiai/nen -sen, -sta
betű	kirjai/n -men, -nta	ceruza	lyijykynä -n		
bevásárlókocsi	ostoskärryt (T.sz.)	cica	kisu -n	dátum	päivämäärä -n
bevásárlótáska	ostoskassi -n	cím	osoite* -en, -tta	december	joulukuu -n
bevásárol	tehdä ostoksia	címke	nimilappu* -n	defektet kap	joutua* rengas- rikkoon
biiszteik	pihvi -n	cipő	kengät* (T.sz.)		
biológia	biologia -n	citrom	sitruuna -n	dél (égtáj)	etelä -n
bíró	tuomari -n	copf	palmikko* -n	dél (napszak)	keskipäivä -n
biztonsági öv	turvavyö -n	cukor	sokeri -n	Dél-Amerika	Etelä-Amerikka* -n
blúz	pusero -n			Déli-sark	Etelänapa* -n
boglárka	leinikki* -n	család	perhe -en, -ttä	délután	iltapäivä -n
boka	nilkka* -n	családnév	sukunim/i -en	demokratikus	demokraatti/nen -sen, -sta
bokor	pensa/s -an, -sta	csalétek	syötti* -n	dinnye	meloni -n
-ból, -ből	pois	csapat	joukkue -en, -tta	diszkóba megy	mennä diskoon
(matematika)		csatlakozó	pistoke* -en, -tta	diszlet	lavastu/s -ksen, -sta
boldog	onnelli/nen -sen, -sta	csatorna	kanava -n	disznó	sika* -n
Boldog	Hyvää joulua!	csavarhúzó	ruuvimeisseli -n	divatos	muodika/s* -an, -sta
karácsonyt!		csemegeüzlet	herkkukauppa* -n	dob (ige)	heittää*
Boldog	Onneksi olkoon!	Csendes-óceán	Tyynimer/i -en, -ta	dobol	soittaa* rumpuja
születésnapot!		cseng	soida	dokk	telakka* -n
boldogtalan	onneto/n* -man, -nta	csengő	kello -n	doktor	lääkäri -n
		csengő (ajtó)	ovikello -n	dolgozik	tehdä työtä, työskennellä*
Boldog új évet!	Onnellista uutta vuotta!	cseresznye	kirsikka* -n		
		csésze	kuppi* -n		
		csészealj	asetti* -n		
		csekkfüzet	Šekvivihko -n		

dorombol	kehrätä	elalszik	nukahtaa*	erkély	parveke* -en, -tta
dörzsöli a	hieroa silmiä(än)	elärusítópult	myyntipöytä* -n	Érkezés	Saapuva liikenne
szemét		elbocsát vkit	sanoa irti	erős	voimaka/s* -an, -sta
duda	äänitorvi/i -en	elbujik	piiloutua*	esernyő	sateenvarjo -n
dugó	tappi* -n	elcsúszik	liukastua	Esik az eső	Sataa vettä.
dzseki	takki* -n	elé, előtt	eteen, edessä (Gen.)	Esik a hó	Sataa lunta.
E		elefánt	elefantti* -n	esküvő	häät (T.sz.)
		elejt	pudottaa*	eső	sade* -en, -tta
		elégedett	tyytyväi/nen -sen,	esőcsepp	sadepisara -n
		vmivel	-stä + illat.	este	ilta* -n
ebéd	louna/s -an, -sta,	elektromosság	sähkö -n	Esteledik	Tulee ilta.
	päivälli/nen -sen,	élénk, (szín)	kirka/s* -an, -sta	este nyolc	kello 8 illalla
	-stä	élénk, eleven	vilka/s* -an, -sta	óra	
ebédidő	lounasaika* -n	eléri a vonatot	ehtiä junaan	este van	On ilta.
ebédlő	ruokailuhuone -en,	éles	terävä -n	észak	pohjoi/nen -sen,
	-tta	élet	elämä -n		-sta
ébresztőóra	herätyskello -n	elfoglalt	touhuka/s* -an, -sta	Északi-sark	Pohjoisnapa* -n
ecet	etikka* -n	elfut	juosta pois	eszik	syödä
ecset	sivelli/n -men, -ntä	elhúzza a	avata verhot	ételrecept	ruokaohje -en, -tta
édes	makea -n	függönyt		etet	ruokkia*
édesség	jälkiruoka* -n	elindul	lähteä*	étkezőkocsi	ravintolavaunu -n
edz	harjoitella*	eljegyzí magát	mennä kihloihin	étlap	ruokalista -n
ég	palaa	elkap	saada kiinni	étterem	ravintola -n
egér	hiir/i -en, -tä	elkésik	nyöhästyä	Európa	Eurooppa* -n
égési seb	palovamma -n	elköltözik	muuttaa* pois	év	vuo/si* -den, -tta
egészséges	terve -en, -ttä	elküld	lähettää*	evez	soutaa*
éghajlat	ilmasto -n	elmegy az	mennä valin-	evező	airot (T.sz.)
egy	yksi (yhden, yltä)	élelmiszer	tamymälään	evezős csónak	soutuvene -en, -ttä
egyágyas	yhden hengen	áruházba		évszak	vuodenaika* -n
szoba	huone	előétel	alkuruoka* -n	Ez...-be kerül	Tämä maksaa...
egyedül	yksin	(vmi) elől	edeltä (Gen.)	Ez drága	Tämä on kallis.
egyenesen	mennä suoraan	előre	eteenpäin	ezer	tuha/t -nnen, -tta
megy		előz	ohittaa*	Ez mekkora	Mitä kokoa tämä
Egyenlítő	päiväntasaaja -n	első	ensimmäi/nen -sen,	méret?	on?
egyetem	yliopisto -n		-stä	Ez nagyon	Tämä maistuu
egyeterék	olen samaa mieltä	első emelet	toinen kerros	ízletes.	hyvältä.
egymillió	yksi miljoona	első osztály	ensimmäinen luok-	Ez olcsó.	Tämä on halpa.
egyforma	samanlai/nen -sen,		ka*	ezüst	hopea -n
	-sta	elszakít	repiä*	F	
egyidős vkivel	samanikäi/nen	eltöri a lábát	katkaista jalkansa	fa	puu -n
	-sen, -stä	eltör	rikkoa*	fából készült	puu-, pui/nen -sen,
egyirányu	yksisuuntainen	Engem úgy	Minun nimeni on...		-sta
utca	katu	hívnak, hogy..		fagy	pakka/nen -sen, -sta
együtt	yhdessä	énekel	laulaa	fagylalt	jäätelö -n
egy kiló...t	yksi kilo... (Part.)	énekes	laulaja -n	fáj a feje	päätä särkee
Egy óra	Kello on yksi.	ének-zene	musiikki* -n	fáj a foga	hammasta särkee
egyke	ainoa lapsi	eper	mansikka* -n	fáj a hasa	mahaan koskee
éhes	hänellä on nälkä	építész	arkkitehti* -n	fakó	haalea -n
éjjél	keskiyő -n	épület	rakennu/s -ksen,	fal	seinä -n
éjjel	yő -n		-sta	fallabdzák	pelata seinätennistä
éjjelilámpa	yőlamppu* -n	érdekes	mielenkiintoi/nen	falú	kylä -n
éjjeliszekevény	yőpöytä* -n		-sen, -sta	famunka	puutyő -n
ékszer	koru -n	erdő	metsä -n	fánk	munkki* -n
elad	myydä	érett	kypsa -n		
eladó	myyjä -n	érínt vmit	koskea + Part.		
elájul	pyörtyä*				

GY

gyalogol	kävellä
gyalogos	jalankulkija -n
gyalogos	suojatie -n
átkelőhely	
gyapjú	villa -n
gyár	tehdas* -an, -sta
gyenge	heikko* -n
gyerek	laps/i -en, (las)ta
gyerekágy	lastensänky* -n
gyermekkor	lapsuu/s* -den, -tta
gyertya	kynttilä -n
gyógyszertár	apteekki* -n
gyom	rikkaruoho -n
gyomlál	kitkeä
gyors	nopea -n
gyorsít	kiihdyttää* vauhtia
gyorsúszik	uida kroolia, kroolata
gyorsvonat	pikajuna -n
győz	voittaa*
gyűjtemény	kokoelma -n
gyümölcskert	hedelmätarha -n
gyümölcsle	hedelmämehu -n
gyümölcs	hedelmä -n
gyűrű	sormu/s -ksen, -sta

H

hagyma	sipuli -n
haj	tukka* -n
haját mos	pestä tukkaa
haját szárít	kuivata tukkaa
hajkefe	hiusharja -n
hajnal	päivänkoitto* -n
hajó	laiva -n
hajóablak	hytinikkuna -n
hajón utazik	matkustaa laivalla
hajópalló	laskuportaat* (T.sz.)
hajpánt	hiuspanta* -n
hajszáritó	hiustenkuivaaja -n
hal	kala -n
halál	kuolema -n
halbolt	kalakauppa* -n
halászcsonak	kalastusvene -en, -ttä
halat fog	pyytää* kalaa
Halló	haloo
háló	verkko* -n
hálóing	yöpaita* -n
hálókocsi	makuuvaunu -n
hálószoba	makuuhuone -en, -tta

hálózszak	makuupussi -n
halvány	vaalea -n
hamis	väärä -n
hamisan énekel	laulaa väärin
hanglemezbolt	levykauppa* -n
hangos	äänekä/s* -än, -stä
hangosbeszélő	kaiuti/n* -men, -nta
hangszer	soiti/n* -men, -nta
hány	oksentaa*
Hány éves	Kuinka vanha sinä vagy?
Hány óra van?	Mitä kello on?
harisnyanadrág	sukkahousut (T.sz.)
harmad	kolmasosa -n
harmadika	kolmas päivä
harminc	kolmekymmentä
harminckettő	kolmekymmentä- kaksi
három	kolme -n
háromnegyed	viittätoista vailla
hííz	kymmenen
három óra	kello kolme
háromszög	kolmio -n
has	maha -n
hasznos	hyödylli/nen -sen, -stä
hat	kuu/si* -den, -tta
hát	selkä* -n
hatalmas	valtava -n
hátizsak	selkäreppu* -n
háton úszik	uida selkää*
hátra	taaksepäin
hatvan	kuusikymmentä
ház	talo -n
házasodik	mennä naimisiin
házasság	avioliitto* -n
házfelügyelő	talonmie/s -hen, -stä
hegedül	soittaa* viulua
hegy	vuor/i -en, -ta
hegyet mászik	kiivetä* vuorta
hegymászó	vuorikiipeilijä -n
hely	paikka* -n
helyesírás	oikeinkirjoitu/s -ksen, -sta
hentes	lihakauppia/s -an, -sta
hét (főnév)	viikko* -n
hét (számnév)	seitsemä/n -n
hétfő	maanantai -n
hétvége	viikonloppu* -n
hetven	seitsemänkymmentä
hetvenegy	seitsemänkymmen- táykäsi
híd	silta* -n
Hideg van.	On kylmä.

hideg víz	kylmä vesi
hínár	vesikasvisto -n
hinta	keinu -n
hirdetmény	juliste -en, -tta
hírek	uutiset (T.sz.)
híres	kuuluisa -n
hitelkártya	luottokortti* -n
hívja a rendőrséget	soittaa* poliisille
hó	lu/mi -men, -nta
hóember	lumiukko* -n
Hogy hívnak téged?	Mikä sinun nimesi on?
Hogy van?	Mitä kuuluu?
Hollandia	Alankomaat (T.sz.), Hollanti* -n
holnap	huomenna
holnap este	huomisiltana
holnap reggel	huomisaamuna
holnapután	ylihuomenna
homályos	epäselvä -n
homok	hiekkä* -n
homokvár	hiekkalinna -n
hónap	kuukau/si* -den, -tta
hordágy	paarit (T.sz.)
horgászbolt	vapa* -n
horgászik	onkia*
horgony	ankkuri -n
horkol	kuorsata
horog	koukku* -n
hosszú	pitkä -n
hosszúság	pituu/s* -den, -tta
hörcsög	hamsteri -n
hős	sankari -n
hősnő	sankaritar* -en, -ta
hullám	aalto* -n
hús	liha -n
húsvét	pääsiäi/nen -sen, -stä
húsz	kaksikymmentä
huszonkettő	kaksikymmentä- kaksi
húz	vetää*
hűtőszekrény	jääkaappi* -n
hüvelykujj	peukalo -n
I	
idétlen	typerä -n
idő	aika* -n
időben	ajoissa
időjárás	ilma -n, sää -n
időjárás- jelentés	säättiedotu/s -ksen, -sta

idősebb, mint	vanhempi kuin
igaz	to/si* -den, -tta
igazgató	rehtori -n
igen	kyllä
ikrek	kaksoset (T.sz.)
illatos	tuoksuva -n
India	Intia -n
Indulás	Lähtevä liikenne
ing	paita* -n
injekció	pisto/s -ksen, -sta
interjú készítő	haastatella* + Part.
vkivel	
ír	kirjoittaa*
irányítószám	postinumero -n
irányjelző	suuntavilkku* -n
irattárca	lompakko* -n
iroda	toimisto -n
iskolátáska	koululaukku* -n
iszik	juoda
Itt Kaisa.	Kaisa on puhelimessa.
íz	maku* -n
izzad	hikoilla

J

január	tammikuu -n
Japán	Japani -n
järda	jalkakäytävä -n
játekos	pelaaja -n
játekvezető	erotuomari -n
játszik	pelata, leikkiä*
játszóter	leikkikenttä* -n
javit	korjata
jégesap	jääpuikko* -n
jegesmedve	jääkarhu -n
jegy	lippu* -n
jegyautomata	lippuautomaatti* -n
jegygyűrű	vihkisormu/s -ksen, -sta
jegyszedő	lipuntarkastaja -n
jegypénztár	lippukassa -n
jelen	nykyisyys/s* -den, -ttä
jelmez	puku* -n
jobban érzi magát	voida paremmin
jobb	oikea -n
jobb oldalon	oikealla
jobbra fordul	kääntyä* oikealle
Jó éjszakát!	Hyvää yötä!
Jó étvágyat!	Hyvää ruokahalua!
joghurt	jogurtti* -n
jöllakik	syödä tarpeeksi
jól mulat	pitää* hauskaa

Jó napot!	Hyvää päivää!
Jó reggelt!	Hyvää huomenta!
jövő	tulevaisuus/s* -den, -tta
a jövőben	tulevaisuudessa
jövő héten	ensi viikolla
jövő hétfőn	ensi maanantaina
juh	lammas/s* -an, -sta
július	heinäkuu -n
júnus	kesäkuu -n
júnus 2-a	2. kesäkuuta

K

kabát	takki* -n
kacsa	ankka* -n
kagyló	simpukka* -n
kajút	hytti* -n
kakas	kukko* -n
kalap	hattu* -n
kalapács	vasara -n
kalauz	junailija -n
kanál	lusikka* -n
kancsó	kannu -n
Kanada	Kanada -n
kanapé	sohva -n
kandalló	takka* -n
kap	saada
Kapcsolják be	Kiinnittäkää
öveiket!	turvavyönne!
kapitány	kapteeni -n
káposzta	kaali -n
kapu	portti* -n
kapus	maalivahti* -n
kar	käsivar/si -ren, -tta
karácsony	joulu -n
karácsony első	joulupäivä -n
napja	
karácsonyfa	joulukuus/i -en, -ta
karácsonyi dal	joululaulu -n
karcsú	hoikka* -n
kardigán	villatakki* -n
karfiol	kukkakaali -n
karmester	kapellimestari -n
karom	koura -n
karóra	rannekello -n
karperec	rannerenga/s* -an, -sta
kártyázik	pelata korttia
katona	sotila/s -an, -sta
kávé	kahvi -n
kávés kanna	kahvikannu -n
kazetta	kasetti* -n
kecske	vuoh/i -en, -ta
kedd	tiistai -n

kedves	hyvä -n
Kedves Kaisa!	Hyvä Kaisa!
Kedves Uram!	Hyvä Herra / Rouva!
Hölgyem!	
keféli a haját	harjata tukkaa
kék	sini/nen -sen, -stä
kelbimbó	brysselinkaali -n
kelet	itä* -n
...-n kelt levelét	Kiitos ...-nä
köszönettel	päivätystä
vettem	kirjeestänne
kemény	kova -n
kémia	kemia -n
kemping	leirintäalue -en, -tta
kempingfőző	kaasukeitti/n* -men, -ntä
kenguru	kenguru -n
kenu	kanootti* -n
kenyér	leipä* -n
kép	kuva -n
képeskönyv	kuvakirja -n
képeslap	postikortti* -n
képes folyóirat	kuvalehti/i* -en
képtár	taidekokoelma -n
képviselő	kansanedustaja -n
kérdez	kysyä
kerék	pyörä -n
kerékpár	polkupyörä -n
kerékpározik	ajaa pyörällä, polkupyöräillä
kereskedelmi	myyntiedustaja -n
képviselő	
keres	etsiä
keresztnév	etunimi/i -en
kertész	puutarhuri -n
kertészkedik	tehdä puu- tarhatöitä
kertésznapdrág	haalarit (T.sz.)
kerület	kaupunginosa -n
kés	veits/i -en, (veis)tä
késik	myöhästyä
késő	myöhä
készít	tehdä
kesztyű	käsineet (T.sz.)
kétágyas szoba	kahden hengen huone
ketrec	häkki* -n
kettő	kaksi* (kahden, kahta)
kever	sekoittaa*
kéz	kä/si* -den, -ttä
kézbesít	jakaa postia
kezet fog	kätellä*
vkivel	+ Part.
kézikocsi	työntökärryt (T.sz.)

kézi poggyász	käsimalkatavara -n	könyv	kirja -n	lány	tyttö* -n
kézitáska	käsilaukku* -n	könyv- és pa-	kirja- ja	lánytestvér	sisko -n
kiállít csekket	kirjoittaa* šekin	pirkereskedés	paperikauppa	lassít	hidastaa vauhtia
kiállitás	näyttely -n	könyvesbolt	kirjakauppa* -n	lassú	hida/s* -an, -sta
kiált	huulaa*	könyvet olvas	lukea* kirjaa	láza van	hänellä on
Ki beszél?	Kuka puhuu?	könyvtár	kirjasto -n		kuumetta
kicsi	pien/i -en, -tä	könnyű	kevy/t -en, -ttä	lázac	loh/i -en, -ta
kifitcamítja	nyrjäyttää*	(a súlya)		lázat mér	mitata kuumetta
a csuklóját	ranteensa	könnyű	helppo* -n	lázmérő	kuumemittari -n
kifutópálya	kiitorata* -n	kör	ympyrä -n	lefekszik	mennä makuulle
kígyó	käärme -en, -ttä	körhinta	karuselli -n	a lefekvés	nukkumaan-
kijárat	uloskäynti* -n	körte	päärynä -n	ideje	menoaika* -n
kikötő	satama -n	körzetszám	suuntanumero -n	le, lefelé	alas
kilátás	näköala -n	Köszönöm, jól.	Kiitos hyvää.	lefényképez	ottaa* valokuvan
kilenc	yhdeksä/n -n	Köszönöm	Kiitoksia paljon.	lefoglal helyet	varata paikan
kilencven	yhdeksänkymmen-	szépen.		lefoglalt hely	varattu paikka
	tä	köt	neuloa	léggömb	ilmapallo -n
kilencvenegy	yhdeksänkym-	kötés	side* -en, -ttä	légikisasszony	lentoemäntä* -n
	mentäyksi	kötésminta	kaava -n	légiposta	lentoposti -n
kiló	kilo -n	kötötű	puikko* -n	légy	kärpä/nen -sen, -stä
Kína	Kiina -n	kövér	lihava -n	lejtő	rinne* -en, -ttä
Kint volt!	Ulkona.	közé, között	väliin, välissä	lekési a vonatot	myöhästyä junasta
(teniszben)		(kettő között)	(Gen.)	lekvár	hillo -n
kirakat	näyteikkuna -n	közé, között	keskuuteen,	lemegy a	mennä portaita
kirakatot néz	katsella	(sok között)	keskuudessa (Gen.)	lépcsőn	alas
	näyteikkunoita	közel vmihez	lähellä + Part.	lemez	levy -n
kirakodik	purkaa lastia	közepes	keskikokoi/nen	lemezjátszó	levysoiti/n*
kisbaba	vauva -n		-sen, -sta		-men, -nta
kivon	vähentää*	középiskola	lukio -n	lemezlovas	tiskijukka* -n
kivül	ulkona	(gimnázium)		lelkész	pappi* -n
klaviatúra	näppäimistö -n	középiskolá-	lukiossa	lent	alhaalla
kocog	hölkätä*	ban (g-ban)		leparkol	pysäköidä
kolbász	makkara -n	közönség	yleisö -n	lépcső	portaat* (T.sz.)
kombiné	alushame -en, -tta	kréta	liitu* -n	lepedő	lakana -n
komolyzene	klassinen musiikki	krizantém	krysanteemi -n	lerak	laskea
komp	lautta* -n	kúp	kartio -n	leszáll	jääda pois + Elat.
konzerv	säilyke* -en, -ttä	kutya	koira -n	(járműről)	
konyha	keittiö -n	kutyaöl	koirankoppi* -n	letérdel	polvistua
konyhakert	kasvimaa -n	kutyát sétáltat	ulkoiluttaa* koiraa	leteszi	laskea kuulokkeen
konyharuha	astiapyyhe* -en, -ttä	Külön elküldöm	Lähetän sinulle	a kagylót	
konyha-	keittiökaappi* -n	neked a ...	erikseen ...	létra	tikapuut (T.sz.)
szekrény		különböző	erilai/nen -sen, -sta	leül	istuutua*
kopasz	kalju -n	külváros	nukkumalähiö -n	levél (fáé)	leht/i* -en
kor	ikä* -n			levél (postai)	kirje -en, -ttä
kórház	sairaala -n	L		levelet ír	kirjoittaa* kirjettä
kormány	hallitu/s -ksen, -sta	láb	jalka* -n	levelezőlapot	lähettää*
kormánykerék	ohjauspyörä -n	lábfej	jalkaterä -n	küld	postikortin
kórus	kuoro -n	labda	pallo -n	levélpapír	kirjepaperi -n
kosár	kori -n	lábtörő	kynnysmatto* -n	levélszekrény	postiluukku* -n
kóstol	maistaa	lábujj	varva/s* -an, -sta	leves	soppa* -n
köd	sumu -n	lakás	asunto* -n	levetközik	riisuutua*
Köd van.	On sumua.	lakóház	asuintalo -n	liba	hanh/i -en
kölni	hajuve/si* -den, -ttä	lakókocsi	asuntovaunu -n	lift	hissi -n
kölyökkutya	koiranpentu* -n	lámipát olt	sammuttaa* valon		
könyök	kyynärpää -n				

lila	sinipunai/nen -sen, -sta	megházasodik	mennä naimisiin	Mit parancsol?	Mitä saa olla?
listát készít	laatia* listaa	megtörülközik	kuivata itsensä	mókus	orava -n
liszt	jauhot (T.sz.)	meghív	kutsua	mond	sanoa
liter	litra -n	megköszön	kiittää* + Elat.	mondat	lause -en, -tta
lő	hevo/nen -sen, -sta	vmit		moped	mopedi -n
locsolókanna	kastelukannu -n	megmér	punnita	morog	murista
lóistálló	talli -n	megméri magát	punnita itsensä	mos	pestä
lop	varastaa	megméri	mitata pulssia	mosakszik	peseytyä*
lóverseny	ratsastuskilpailut (T.sz.)	a pulzusát		mosdókesztyű	pesukinna/s* -an, -sta
lubickol	polskutella*	megtelt	Kaikki huoneet ovat täynnä.	mosogat	tiskata
lusta	laiska -n	(a szálloda)	kattaa* pöydän	mosogató	pesualla/s* -an, -sta
		megterít	mehiläi/nen -sen, -stä	mosógép	pesukone -en, -tta
		méh		mosolyog	hymyillä
M				most	nyt
		Melegem van.	Minulla on kuuma.	motorcsónak	moottorivene -en, -ttä
ma	tänään	melegház	kasvihuone -en, -tta		
ma este	tänä iltana	melegítő	verryttelypuku* -n	motorháztető	konepelti* -n
ma reggel	tänä aamuna	mellkas	rinta* -n	motorkerékpár	moottoripyörä -n
macska	kissa -n	mellé, mellett	viereen, vieressä (Gen.)	a motor nem működik	moottori ei toimi
madár	lintu* -n	Mellékeltén ...	Oheisena ...	mozdony	veturi -n
madárijesztő	linnunpeläti/n* -men, -ntä	mellen úszik	uida rintaa	mozgólépcső	liukuportaat* (T.sz.)
mag	siemen -en, -tä	melltartó	rintaliivit (T.sz.)	mozi	elokuvateatteri -n
magas	pitkä -n	melltű	rintasolk/i* -en	moziba megy	mennä elokuviin
(személy)		mély	syvä -n	mögé, mögött	taakse, takana (Gen.)
magasság	pituu/s* -den, -tta	menetjegy	matkalippu* -n	mult	menneisyys/s* -den -ttä
magnó	kasettinauhuri -n	menetrend	aikataulu -n	a múltban	menneisyydessä
(magnetofon)		menetérti	meno-paluulippu* -n	munkába megy	mennä töihin
majom	apina -n	jegy		munkanélküli-ség	työttömyys/s* -den, -ttä
május	toukokuu -n	mentőautó	ambulanssi -n	munkás	työmie/s -hen, -stä
málna	vadelma -n	menyasszony	morsia/n -men, -nta	muskátli	pelargonía -n
mancs	vadelma -n	mennydörgés	ukko/nen -sen, -sta	mustár	sinappi* -n
manöken	käpälä -n	Mennyibe kerül ...?	Paljonko ... maksaa?	műanyag	muovi -n
március	mannekiini -n	mér	mitata*	műanyagból készült	muovista tehty
margarin	maaliskuu -n	meredek	jyrkkä* -n		
másnap	margariini -n	mérge	vihai/nen -sen, -sta		
	seuraavana	mérleg	vaaka* -n		
	päivänä	Merre	Missä ... on?		
második	toi/nen -sen, -sta	van a ...?	lukea* satua	műsor	ohjelma -n
másodika	toinen päivä	mesét olvas	Onko ... pitkä	műtét	leikkau/s -ksen, -sta
második emelet	kolmas kerros	Messze van innen a ...?	matka?	műtő(terem)	leikkaussali -n
másodosztály	toinen luokka	metélt	makaroni -n		
másodperc	sekunti* -n	méter	metri -n		
mászik	kiivetä*	metró	metro -n		
matematika	matematiikka* -n	metróállomás	metroasema -n	nád	kaisla -n
média	joukkotiedotusvälineet (T.sz.)	méz	hunaja -n	nadrág	housut (T.sz.)
meg	ynnä	mezitláb	paljain jaloin	nadrágszif	vyö -n
(összeadás)		mező	pelto* -n	nagy	iso -n
megbukik	reputtaa*	meztelen	alasto/n -man, -nta	nagyapa	isoisä -n
megfoltoz	paikata*	Milyen idő van?	Minkälainen ilma on?	nagybácsi	setä* -n, eno -n
megfürdik	käydä kylvyssä	miniszterelnök	pääministeri -n	nagybetű	iso kirjain -men, -nta
meggyógyít	parantaa*	mirelitáru	pakaste -en, -tta	Nagy-Britannia	Iso-Britannia -n
meghal	kuolla			nagymama	isoäiti* -n

nagynéni	läti* -n
Nagyon	Oli hauskaa
örültem, hogy	kuulla sinusta.
hírt kaptam	
felőled.	
nagyon szeret	rakastaa + Part.
Nagyszerűen	Viihdymme
érezzük	oikein hyvin.
magunkat	
nap (égitest)	aurinko* -n
nap	päivä -n
napbarnított	ruskettunut
napernyő	päivänvarjo -n
napi posta	päivän posti
napkelte	auringonnousu -n
napló	päiväkirja -n
napozókrém	aurinkovoide* -en, -tta
napozik	ottaa* aurinkoa
nappal	päivä, päivällä
nappali szoba	olohuone -en, -tta
naplemente	auringonlasku -n
napszemüveg	aurinkolasit (T.sz.)
naptár	kalenteri -n
narancs	appelsiini -n
narancssárga	oranssi -n
nárcisz	narsissi -n
nászút	häämatka -n
náthás	hänellä on nuha
nefelejcs	lemmikki* -n
négy	neljä -n
negyed	viisitoista yli
tizenegy	kymmenen
negyedike	neljäs päivä
negyven	neljäkymmentä
négyzet	neliö -n
nehéz (a súlya)	painava -n
nehéz	vaikea -n
nélkül	ilman (Part.)
Nem.	Ei.
Nemdohányzó	Tupakointi kielletty
német	saksa -n
Németország	Saksa -n
népszerű	suosittu* -n
név	nim/i -en
nevel	kasvattaa*
nevet	nauraa
nevetésre	alkaa nauraa
fakad	
Nincs elvá-	Minulla ei ole
molnivalóm.	tullattavaa.
november	marraskuu -n
nő	nai/nen -sen, -sta
nulla	nolla -n

NY

nyáj	lauma -n
nyak	kaula -n
nyakkendő	solmio -n
nyaklánc	kaulaketju -n
nyár	kesä -n
nyaralni megy	mennä kesälomalle
nyávog	naukua*
nyers	raaka* -n
nyelv	kiel/i -en, -tä
nyelvhal	meriantura -n
nyelvtan	kielioppi* -n
nyit	avata
nyitva	auki
nyolc	kahdeksa/n -n
nyolcvan	kahdeksankym- mentä
nyolcvanegy	kahdeksankym- mentäyksi
nyugat	län/si -nen, -ttä
nyugodt	rauhalli/nen -sen, -sta
nyújtózkodik	venytellä*
nyúl	jäni/s -ksen, -stä

O

óceánjáró hajó	valtamerilaiva -n
ódivatú	vanhanaikai/nen -sen, -sta
október	lokakuu -n
olaj	öljy -n
Olaszország	Italia -n
olló	sakset (T.sz.)
olvad	sulaa
olvas	lukea*
opera	ooppera -n
óra (szerkezet)	kello -n
óra	tunti* -n
órarend	lukujärjesty/s -ksen, -stä
orca	kasvot (T.sz.)
ormány	kärsä -n
oroszlán	leijona -n
Oroszország	Venäjä -n
orr	nenä -n
ország	maa -n
országgyűlés	eduskunta* -n
oszt	jakaa*
osztályterem	luokkahuone -en, -tta
osztva	jaettuna

Otthon	Minä olen
vagyok.	kotona.
óvatos	varovai/nen -sen, -sta
óvoda	lastentarha -n
óvodában	lastentarhassa

Ö

öltöző	pukuhuone -en, -tta
önt	kaataa*
öreg	vanha -n
öregség	vanhuu/s* -den, -tta
őserdő	viidakko* -n
ösvény	polku* -n
ősz	syksy -n
őszibarack	persikka* -n
összead	laskea yhteen
összehúzza	rypistää
a szem-	kulmakarvoja(an)
öldökét	
öt	vii/si* -den, -ttä
ötödik	viide/s -nnen, -ttä
öt perccel	viisi yli kymmenen
múlt tíz	
ötven	viisikymmentä
Őt úgy hívják,	Hänen nimensä
hogy...	on ...
öv	vyö

P

pad	penkki* -n
padlás	ullakko* -n
padló	lattia -n
padlószőnyeg	lattiamatto* -n
pályaudvar	asema -n
pamut	puuvilla -n
papagáj	papukaija -n
paplan	peitto* -n
pancsol	polskutella*
panzió	täysihoitola -n
papucs	tossut (T.sz.)
paradicsom	tomaatti* -n
parányi	pienen pien/i -en, -tä
parasztház	maalaistalo -n
park	puisto -n
parkolni tilos	Pysäköinti kielletty
parkolóhely	pysäköintipaikka* -n
parkőr	puistonvartija -n
párna	tyyny -n
part	ranta* -n

párt	puolue -en, -tta	postaláda	postilaatikko* -n	ruha	mekko* -n
pástetom	pasteija -n	postás	postimie/s	ruhaanyag	kanga/s* -an, -sta
pásztorkutya	paimenkoira -n		-hen, -stá	ruházati	vaateosasto -n
patak	puro -n	pöttyös	tápliká/s* -än, -stá	osztály	
pázsit	nurmikko* -n	puha	pehmeä -n	S	
pékség	leipomo -n	pulóver	villapaita* -n		
péntek	perjantai -n	pult	myyntipöytä* -n	sajt	juusto -n
pénz	raha -n	púp	kyttyrä -n	sakkozik	pelata Šakkia
pénzérme	kolikko* -n	puszit ad	suudella* poskelle	sál	pelata Šakkia
pénzt költ	kuluttaa* rahaa			saláta	kaulaliina -n
pénzt tesz	panna rahaa			sampon	salaatti* -n
a bankba	pankkiin	R		sapka	Šampoo -n
pénzt vált	vaihtaa* rahaa			sárga	lakki* -n
pénzt vesz fel	nostaa rahaa	rádió	radio -n	sárgabarack	keltai/nen -sen, -sta
pénztár	kassa -n	rádiót hallgat	kuunnella* radiota	sárgarépa	aprikoosi -n
pénztár (jegy	lippukassa -n	radír	kumi -n	sarok	porkkana -n
mozi)		ragaszt	liimata	sas	kadunkulma -n
pénztárca	rahapussi -n	rák	rapu* -n	sátor	kotka -n
pénztáros	kassanhoitaja -n	rakodóter	lastiruuma -n	sátorozik	teltta* -n
perc	minuutti* -n	rakomány	lasti -n	savanyú	telttailla
peron	laituri -n	ráz	ravistaa	seb	hapa/n* -men, -nta
piac	tori -n	recepció	vastaanotto* -n	sebész	haava -n
piacon vásárol	ostaa torilta	recept (orvosi)	resepti -n	sebtapasz	kirurgi -n
pihen	levätä*	recept (étel)	ruokaohje -en, -tta	sekély	laastari -n
pilóta	lentäjä -n	reflektor	parrasvalot (T.sz.)	serpenyő	matala -n
pillangó	perho/nen	regény	romaani -n	sértésborda	kasari -n
	-sen, -sta	reggel	aamu -n, aamulla		siankyljy/s -ksen,
pince	kellari -n	reggel nyolc	kello 8 aamulla		-stá
pincér	tarjoilija -n	óra		sétál	kävellä
pincérnő	tarjoilijatar* -en, -ta	reggeli	aamiai/nen	sibot	sauva -n
pingvin	pingviini -n		-sen, -sta	sícipő	hiihtokengät* (T.sz.)
piros	punai/nen -sen, -sta	régi	vanha -n	siel	hiihtää*
piszkos	likai/nen -sen, -sta	rendel	tilata	sielőhely	hiihtokesku/s
pizsama	yöpuku* -n	rendet rak	siivota		-ksen, -sta
pisztráng	taimen -en, -ta	rendőr	poliisi -n	siet	kiirehtiä*
pocsolya	lätäkkö* -n	rendőrautó	poliisiauto -n	sífelvonó	hiihtohissi -n
poggyász	matkatavara -n	rendőrőrs	poliisiasema -n	sílec	sukset (T.sz.)
poggyásztartó	matkatavarahylly -n	rendszerintábla	rekisterikilp/i* -en	simá haj	suora tukka
pohár	lasi -n	repül	lentää*	sín	kisko -n
pók	hämähäkki* -n	repülőgép	lentokone -en, -tta	síoktató	hiihdonopettaja -n
politika	politiikka* -n	repülőjegy	lentolippu* -n	sípálya	laskettelurinne*
pólóing	T-paita* -n	repülőter	lentokenttä* -n		-en, -ttä
pongyola	aamutakki* -n	részleg	osasto -n	sír (ige)	itkeä
pont	piste -en, -ttä	rét	niitty* -n	sirály	lokki* -n
pontosan	saapua	rigó	rasta/s -an, -sta	sivatag	autiomaa -n
érkezik	täsmällisesti	rizs	riisi -n	Skandinávia	Skandinavia -n
popzene	popmusiikki* -n	róka	kettu* -n	só	suola -n
porszívózik	imuroida	rokona	olla ...-n (Gen)	sodródik	ajautua*
posta	posti -n	vkinek	sukulai/nen	sofőr	kuljettaja -n
posta-	paluupostissa	rózsa	ruusu -n	Sok	Onnea tenttiin!
fordultával		rózsaszín	vaaleanpunai/nen	szerencsét!	
a postaláda	postilaatikko		-sen, -sta	(vizsgához)	
kiállításának	tyhjennetään:	rosszul érzi	voida huonosti	Sokat	Ajattelen
időpontja:		magát		gondolok	sinua paljon.
postára ad	panna postiin	rövid	lyhy/t -en, -ttä	rád	

sonka	kinkku* -n
sorban áll	jonottaa*
sorompó	puomi -n
sovány	laiha -n
sör	olu/t -en, -tta
sötét	tumma -n
sötétkék	tummansini/nen -sen, -stä
spanyol	espanja -n
Spanyolország	Espanja -n
spenót	pinaatti* -n
Sportszerek	urheiluosasto -n
strand	uimaranta* -n
strucc	strutsi -n
súly	paino -n
suttog	kuiskata
sült tészta	leivo/s -ksen, -sta
sün	siili -n
Sürgős ügyben	Kiireisessä asiassa
stop hívj fel	stop soita
otthon	minulle kotiin
süt a nap	aurinko paistaa
sütemény	torttu* -n
sütő	uuni -n
Svájc	Sveitsi -n

SZ

száj	suu -n
szakállas	hänellä on parta
szakszervezet	ammattiliitto* -n
száll	lentää*
szálloda	hotelli -n
szállodában	asua hotellissa
lakik	
szállodai boy	portieeri -n
szalvéta	lautasliina -n
számár	aasi -n
számítás-	tietotekniikan
technika	opinnot* (T.sz.)
számítógép	tietokone -en, -tta
számológép	laskukone -en, -tta
számla	lasku -n
számla	kuitti* -n
(üzletben)	
számol	laskea
szandál	sandaalit (T.sz.)
szánkó	kelkka* -n
szánt	kyntää*
szappan	saippua* -n
száritócsipesz	pyykkipoika* -n
száritókötél	pyykkinaru -n
szárny	siip/i* -en
szatyor	kassi -n
szavaz	äänestää

száz	sata* -n
százszorszép	tuhatkauno -n
szék	tuoli -n
székesegyház	tuomiokirkko* -n
szél	tuul/i -en, ta
széles	leveä -n, väljä -n
szélesség	levey/s* -den, -ttä
szelíd	kesy -n
szélvédő	tuulilasi -n
szem	silmä -n
vel szembe,	vastapäätä (Part.)
szemben	
személyzet	miehistö -n
(hajón, re-	
pülön)	
szemetes	roskakuski -n
szeméttartó	roskalaatikko* -n
szempilla-	ripsiväri -n
festék	
szemtelen	röyhkeä -n
szemüveget	hänellä on
visel	silmälasit
széna	heinä -n
szénakazal	heinäauma -n
szenteste	jouluaatto* -n
szép	kauni/s -in, -sta
Szép idő van.	On kaunis ilma.
szépülkezik	meikata*
szeplő	pisama -n
szeptember	syyskuu -n
szerda	keskiviikko* -n
szerelő	asentaja -n
szeret vkit	rakastaa + Part.
Szeretettel	Rakkain terveisin
(levél végén)	
Szeretnék...	Haluaisiin ...
Szervusz!	Hei!
szikla	kallio -n
szilva	luumu -n
szilveszter	uudenvuodenaatto* -n
	väri -n
szín	näytelmä -n
színdarab	värikynä -n
színes ceruza	näyttelijä -n
színész	näyttelijätär* -en, -tä
színésznő	teatteri -n
színház	näyttämö -n
színpad	sudenkorento* -n
szitakötő	sateenkaar/i -en, -ta
szívárvány	sana -n
	huone -en, -lla
szó	varata huoneen
szoba	
szobát foglal	

szobor	patsa/s -an, -sta
szólogadó	tottelevai/nen -sen, -sta
szoknya	hame -en, -tta
szombat	lauantai -n
szomjas	hänellä on jano
szomorúfűz	paju -n
szomszéd	naapuri -n
-szor -szer	kerta* -n
-ször	
szorgalmas	ahkera -n
szoroz	kertoa*
szőke	vaalea -n
szőke haja	hänellä on vaalea
van	tukka
szőlő	viinirypäle -n, -ttä
(gyümölcs)	
szőlős kert	viinitarha -n
szőlőtő	viiniköynnö/s -ksen, -stä
	matto* -n
szőnyeg	surffata
szőrfőzik	hytty/nen -sen, -stä
szúnyog	pistää
szúr	kapea -n, tiukka* -n
szűk	syntymä -n
születés	syntymäpäivä -n
születésnap	syntyä*
születik	vanhemmat* (T.sz.)
szülők	välitunti* -n
szünet	korjata
szüretel	harmaa -n
szürke	

T

tábla	taulu -n
tabletta	tabletti* -n
tag	jäsen -en, -tä
tagja vminek	olla ..-n (Gen) jäsen
táj	maisema -n
taktust ver	lyödä tahtia
találkozik vvel	tavata*
Talalva!	Ruoka on pöydässä.
tálca	tarjotti/n* -men, -nta
talicska	kottikärryt (T.sz.)
támaszkodik	nojata* + Illat.
vminek	
tanár	opettaja -n
táncol	tanssia
táncparkett	tanssilava -n
tanít	opettaa*
tankol	tankata*

tanóra	tunti* -n	tengeribeteg	merisaira/s -an, -sta	tulóra	ylityö -n
tantárgy	oppiaine -en, -tta	tengerimalac	marsu -n	turista	turisti -n
tanul	oppia*, opiskella	a tengerparton	meren rannalla	tükör	peili -n
tanuló	oppila/s -an, -sta, opiskelija -n	teniszezik	pelata tennistä	tüsszög	aivastaa
tányér	lauta/nen -sen, -sta	teniszpálya	tenniskenttä* -n	tűz	tul/i -en, -ta
tapsol	taputtaa*	tér	aukio -n, tori -n	a tűz mellett ül	istua takan äärellä
tárcsázza a számot	valita numeron	térd	polvi/i -en	tűzoltó	palomie/s -hen, -stä
társadalom	yhteiskunta* -n	térdepel	olla polvilla(an)	tűzoltóautó	paloauto -n
társasjáték	lautapeli -n	terítő	pöytäliina -n	tűzoltó- laktanya	paloasema -n
tart (kézben)	pitää*	térkép	kartta* -n		
tavas	kevä/t -än, -ttä	test	ruumi/s -in, -sta		
távcső	kaukoputki/i -en	testnevelés	liikunta* -n		
távirat	sähke -en, -ttä	tészta	pasta -n		
távol	kaukana	telő	katto* -n		
taxi	taksi -n	tetszik vmi	pitää* + Elat.	tyúk	kana -n
taxiállomás	taksiasema -n	teve	kameli -n	tyúkól	kanala -n
taxit hív	soittaa* taksin	tigris	tiikeri -n		
taxisofőr	taksinkuljettaja -n	tiszta	puhda/s* -an, -sta		
tea	tee -n	Tisztelettel (le- vél végén)	Kunnioittavasti		
teáskanna	teekannu -n	titkár(nő)	sihteeri -n	udvar	piha -n
teasütemény	pikkuleipä* -n	tíz	kymmen/en -en, -tä	udvarias	kohtelia/s -an, -sta
téglalap	suorakaide* -en, -tta	tizenegy	yksitoista	udvariatlan	epäkohtelia/s -an, -sta
tegnap	eilen	tizenhárom	kolmetoista	ugat	haukkua*
tegnap este	eilen illalla	tizenhat	kuusitoista	ugródeszka	hyppylauta* -n
tegnap reggel	eilen aamulla	tizenkettő	kaksitoista	új	uu/si* -den, -tta
tegnapelőtt	toissapäivänä	tizenkilenc	yhdeksäntoista	Újév napja	uudenvuodenpäivä -n
tehén	lehmä -n	Tizenkilenc éves vagyok.	Minä olen 19 vuotta.	ujj	sorm/i -en
tehénistálló	navetta* -n	tizennégy	neljätoista	újság	sanomalehti/i* -en
teherautó	kuorma-auto -n	tizenöt	viisitoista	újságciikk	artikkeli -n
teherautó- sofőr	kuorma-auton- kuljettaja -n	tizennyolc	kahdeksantoista	újságíró	lehtimie/s -hen, -stä
tehervonat	tavarajuna -n	tó	järv/i -en	újságos bódé	lehtikioski -n
tej	maito* -n	tojás	muna -n	Újzéland	Uusi-Seelanti* -n
tejszín	kerma -n	tojást tojik	munia	unatkozó	ikävystyn/yt -een, -yttä
tejút	linnunrata* -n	toll	työntää*	unoka	lapsenlaps/i -een, -(las)ta
teknőc	kilpikonna -n	tolltartó	höyhen -en, -tä	unokahúg	sisarentytär*, veljentytär* -en, -tä
tél	talvi/i -en	torna	kynäpussi -n	unokaöccs	voimistelu -n
tele	täynnä	tornacipő	lenkkikengät*(T.sz.)		sisarenpoika*, vel- jenpoika* -n
telefonál	soittaa*	torta	kakku* -n	unokatestvér	serkku* -n
telefonfülke	soittaa*	tölgyfa	tamm/i -en	USA	Yhdysvallat* (T.sz.)
telefonkagyló	puhelinkoppi* -n	tölt	täyttää*	úszik	uida
telefonkönyv	kuuloke* -en, -tta	töltőtoll	täytekyinä -n	uszoda	uimahalli -n
telefonszám	puhelinluettelo -n	tömeg	väk/i* -en	út	tie -n
televízió	puhelinnumero -n	törölget	kuivata astioita	utca	katu* -n
televíziót néz	televisio -n	törtszám	murtoluku* -n	utas	matkustaja -n
temetés	katsoa televisiota	történelem	historia -n	utasfelvétel	tarkastu/s -ksen, -sta
temető	hautajaiset (T.sz.)	törülköző	pyyheliina -n		kysyä tietä
templom	hautausmaa -n	traktor	traktori -n	útbaigazítást kér	katulamppu* -n
tenger	kirkko* -n	tréfás	hauska -n	utcai lámpa	tienviitta* -n
tengerész	mer/i -en, -ta	trikó	aluspaita* -n	útjelző tábla	passi -n
tengeri kagyló	merimie/s -hen, -stä	trombitál	soittaa* torvea	útlevél	
és rák	simpukka ja rapu	tulajdonosnő	vuokraemäntä* -n		
		tulipán	tulppaani -n		

TY

tyúk	kana -n
tyúkól	kanala -n

U

udvar	piha -n
udvarias	kohtelia/s -an, -sta
udvariatlan	epäkohtelia/s -an, -sta
ugat	haukkua*
ugródeszka	hyppylauta* -n
új	uu/si* -den, -tta
Újév napja	uudenvuodenpäivä -n
ujj	sorm/i -en
újság	sanomalehti/i* -en
újságciikk	artikkeli -n
újságíró	lehtimie/s -hen, -stä
újságos bódé	lehtikioski -n
Újzéland	Uusi-Seelanti* -n
unatkozó	ikävystyn/yt -een, -yttä
unoka	lapsenlaps/i -een, -(las)ta
unokahúg	sisarentytär*, veljentytär* -en, -tä
unokaöccs	voimistelu -n
unokatestvér	sisarenpoika*, vel- jenpoika* -n
USA	serkku* -n
úszik	Yhdysvallat* (T.sz.)
uszoda	uida
út	uimahalli -n
utca	tie -n
utas	katu* -n
utasfelvétel	matkustaja -n
útbaigazítást kér	tarkastu/s -ksen, -sta
utcai lámpa	kysyä tietä
útjelző tábla	katulamppu* -n
útlevél	tienviitta* -n
	passi -n

utolsó	viimeinen -sen, -stä	városközpont	kaupungin kesku/s -ksen, -sta	visszahoz	uudelleen.
uzsonna	eväretki/i -en	vároterem	odotussali -n	visszavonul	tuoda takaisin
a szabadban		varr	ommella*	(munkából)	siirtyä* eläkkeelle
Ü		varrótű	silmäneula -n	Viszontlátásra.	Näkemiin!
Üdvözléssel	Terveisin	vasal	silittää*	Viszontlátásra.	Nähdään!
(levél végén)		vásárló	asiaka/s* -an, -sta	Viszlát.	
üdvözlőlap	onnittelukortti* -n	vásárnap	sunnuntai -n	viteldij	matkan hinta* -n
ügyes, ügyes	kätevä	vásárlótér	käytävä -n	vízcsap	hana -n
kezű		vásárol	ostaa	viziló	virtahepo* -n
ügyvéd	asianajaja -n	vasúti kocsi	vaunu -n	vizisizik	harrastaa
ül	istua	vasút	rautatie -n		vesihiihtoa
üldöz	ajaa takaa	vasvilla	talikko* -n	vízszereelő	putkimie/s -hen, -stä
ülőhely	istumapaikka* -n	vécé	vessa -n		tentti* -n
ültet	istuttaa*	Vegyetek!	Ottakaa!	vizsga	suorittaa* lentin
ünnepel	juhlia	vendég	viera/s -an, -sta	vizsgát tesz	viivoiti/n* -men, -nta
ünnepség	juhla -n	veréb	varpu/nen -sen, -sta	vonalzó	
üres	tyhjä -n	vészhelyzet	hätätilanne* -en, -tta		
úrhajó	avaruusalu/s -ksen, -sta	veszít	hävitä	vonat	juna -n
		vet	kylvää	vödör	ämpäri -n
urit	tyhjentää*	vezet	ajaa	vőlegény	sulha/nen -sen, -sta
úrlap	lomake* -en, -tta	vezető (párté)	johtaja -n	völgy	laakso -n
úrtartalom	tilavuus/s* -den, -tta	vicclap	pilalehti/i* -en	vörös haj	punainen tukka
ütközés	kolari -n	vidék	maaseutu* -n		
ütő	maila -n	videó	video -n	Z	
üveg	pullo -n	videófelvétel	videokamera -n		
üvegedény	lasikulho -n	Vigyázz! A ku-	Varokaa vihaista	zár	sulkea*
üzlet	kauppa* -n	tya harap!	koiraa!	zárva	kiinni
üzlet-	kauppias/s -an, -sta	vigyáz vkire	vahtia* + Part.	zászló	lippu* -n
tulajdonos		vihar	myrsky -n	zebra	seepra -n
		világegyetem	maailmankaikkeus/s* -den, -tta	zenész	muusikko* -n
V			maailma -n	zenekar	orkesteri -n
		világ	valaistu/s -ksen, -sta	zenét hallgat	kuunnella*
		világítás			musiikkia
vacsora	illallinen -sen, -sta	Világos van.	On valoisaa.	zokni	sukat* (T.sz.)
vad	villi -n	világűr	avaruus/s* -den, -tta	zongorázik	soittaa* pianoa
vadvirág	luonnonkukka* -n	villa	haarukka* -n	zöld	vihreä -n
vaj	voi -n	villám	ukko/nen -sen, -sta	zöldbab	vihreä papu* -n
-val -vel	kanssa (Gen.)	villámzár	vetoketju -n	zöldborsó	herne -en, -ttä
vakolökanál	muurauskauha -n	villanyborotva	sähköparranajokone -en, -tta	zöldség	vihanne/s -ksen, -sta
vakondok	maamyyrä -n	villanyrendőr	liikennevalot (T.sz.)		
választás	vaalit (T.sz.)	villanyt gyűjt	sytyttää* valon	zuhany	suihku -n
váll	olkapää -n	virágágy	kukkapenkki* -n	zuhanyozik	käydä suihkussa
vállogat	valikoida	virágbolt	kukkakauppa* -n	zúzódás	ruhjevamma -n
vám	tulli -n	virágcsokor	kukkakimppu* -n		
vámmentes	verovapaa kauppa	virágmintás	kukalli/nen -sen, -sta	ZS	
bolt					
vámtiszt	tullimie/s -hen, -stä	Virrad.	Päivä valkenee.	zseb	lasku -n
Van	Onko Teillä pientä	visel	käyttää*, pitää*	zsebkönyv	taskukirja -n
aprópénze?	rahaa?	visz	kantaa*	zsemle	sämpylä -n
vár vkire,		Vissza!	Uudelleen!	zsiráf	kirahvi -n
vmire	odottaa* + Part.	Visszavátlak.	Soitan sinulle		
város	kaupunki* -n				
városháza	kaupungintalo -n				

Fordította: KOVÁCS OTTILIA
Lektorálta: TUULA HYVÖNEN

Minden jog fenntartva.
Jelen kiadványt vagy annak részeit tilos bármilyen
(elektronikus, mechanikus fénymásoló) eljárással
sokszorosítani a kiadó írásbeli engedélye nélkül.

A mű eredeti címe: Dictionare D'anglais Pour Debutants
Copyright © 1998 Usborne Publishing Ltd.

Hungarian translation © KOVÁCS OTTILIA, 1999, 2000

Holnap Kiadó Kft., Budapest 1999, 2000
1111 Budapest, Zenta u. 5. • Tel./Fax: 466-6928
Felelős kiadó: a Kiadó ügyvezető igazgatója
Fordította: Kovács Ottília
Műszaki szerkesztő: G. Müller Zsuzsa
Megjelent: 7,75 (A/5) ív terjedelemben
ISBN 963 346 2827 • HO 552
Nyomtatta és kötötte:
Reálszisztéma Dabasi Nyomda Rt.
Felelős vezető: Mádi Lajos vezérigazgató

USBORNE

KEZDŐK FINN NYELVKÖNYVE



HOLNAP KIADÓ